



CS



PLANMECA Sovereign

návod k obsluze

1	ÚVOD	1
2	SYMBOLY	1
3	PREVENTIVNÍ ÚDRŽBA	2
4	PRO VAŠI BEZPEČNOST	2
4.1	Varovné nálepky na soupravě	3
4.2	Bezpečnostní spínače	4
4.3	Nouzový vypínač.....	5
5	ZUBNÍ SOUPRAVA PLANMECA SOVEREIGN	6
5.1	Celkový pohled na soupravu Planmeca Sovereign.....	6
5.2	Konfigurace zubní soupravy	7
5.3	USB připojení.....	12
5.4	Rentgen Planmeca Intra	13
5.5	Mikroskop Zeiss OPMI	13
6	GRAFICKÝ UŽIVATELSKÝ INTERFACE	14
6.1	Celkový pohled na GUI	14
6.2	Montáž GUI.....	14
6.3	Demontáž GUI	15
6.4	Displej	16
7	PLIVADLOVÝ BLOK	19
7.1	Plivátko a plnění pohárku	19
7.2	Otáčení plivadlového bloku	20
7.3	Pravá/levá obsluha	20
7.4	Naplnění vodního kontejneru	21
8	OPERAČNÍ SVĚTLO	22
9	SYSTEM NÁSTROJŮ	23
9.1	Ramena nástrojů	23
9.2	Stolek nástrojů.....	25
9.3	Hadice s rychlo konektory	27
9.4	Tray stolek	28
9.5	Stolek pod myš	30
9.6	Chirurgický a Ortho tray stolek.....	32
9.7	Stolek na Pylon	32
9.8	Nástroje	33
9.9	Sterilní voda.....	33
9.10	Perio Fresh.....	38
10	NOŽNÍ SPÍNAČ.....	40
11	KŘESLO PACIENTA	41
11.1	Všeobecně	41
11.2	Motorická opěrka zad.....	41
11.3	Motorická opěrka hlavy.....	41
11.4	Manuelní opěrka hlavy	42
11.5	Opěrka noh.....	44
11.6	Otáčení křesla	46
12	PANEL ASISTENTA	47
12.1	Celkový pohled na element asistenta	47

12.2	Element asistenta s 3 pozicemi	47
12.3	Element asistenta s 5 pozicemi	48
12.4	Odsávací hadice	50
12.5	Odsávací koncovky	50
13	ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ SOUPRAVY	52
13.1	Zapnutí soupravy	52
13.2	Vstup do systému	52
13.3	Vypnutí soupravy	53
14	KOPIROVÁNÍ NASTAVENÍ NA/Z USB.....	55
14.1	Kopírování nastavení soupravy a nástrojů	55
14.2	Kopírování log informací	56
15	OBSLUHA KŘESLA PACIENTA.....	57
15.1	Automatické pozice	57
15.2	Manuelní pohyb křesla	60
15.3	Pohyb opěrky hlavy	63
15.4	Prodloužení/zkrácení křesla	66
16	OBSLUHA ZUBNÍ SOUPRAVY	69
16.1	Nastavení zubní soupravy	69
16.2	Časovač	74
17	OVLÁDÁNÍ NÁSTROJŮ	76
17.1	Celkový pohled na displej nástrojů	76
17.2	Mikromotor	79
17.3	Turbína	86
17.4	Odstraňovač zubního kamene	89
17.5	Polymerizační lampa	92
17.6	Intraorální kamera	93
18	EDITACE NASTAVENÍ NÁSTROJŮ	94
18.1	Celkový přehled	94
18.2	Dočasná modifikace	94
18.3	Permanentní modifikace	95
18.4	Info	97
18.5	Sprej nástrojů	98
18.6	Otáčky	99
18.7	Krouticí moment	101
18.8	Rychlý start turbíny	103
18.9	Stříkačka	103
19	EDITACE NASTAVENÍ ZUBNÍ SOUPRAVY	104
19.1	Datum a čas	104
19.2	Časovač	105
20	ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	106
20.1	Čistící pozice	106
20.2	Proplachovací a čistící programy	107
20.3	Čištění povrchů soupravy	120
20.4	Konzola nástrojů	121
20.5	Plivátko	122
20.6	Element asistenta	124
20.7	Externí PC	129

20.8	Mikroskop Zeiss OPMI	129
21	BEZPEČNOSTNÍ HLÁŠENÍ.....	130
22	POUŽITÍ NOŽNÍHO SPÍNAČE K OVLÁDÁNÍ NÁSTROJŮ BEZ GUI.....	137
22.1	Mikromotor	137
22.2	Turbina	138
22.3	Odstraňovač zubního kamene.....	138
23	DÍLY K ÚDRŽBĚ.....	140
24	LIKVIDACE SOUPRAVY	141
25	TECHNICKÁ SPECIFIKACE	142
25.1	Rozměry.....	144
25.2	FCC Třída B Poznámky k bezdrátovému nožnímu spínači	149

Výrobce, dovozce a prodejce jsou zodpovědní za bezpečnost, spolehlivost a výkonnost zařízení pouze tehdy, pokud :

- instalace, kalibrace, modifikace a opravy jsou vykonávány kvalifikovanými autorizovanými osobami
- elektrická instalace byla provedena podle příslušných norem, jako např. IEC364
- zařízení je používáno podle návodu k použití

Planmeca pokračuje podle zásad stálého vývoje svých výrobků. Přesto, že každá změna má za následek změnu v dokumentaci výrobku, neznámá to, že tato publikace musí sloužit jako neomylný průvodce současnou verzí zařízení. Rezervujeme si právo změn bez předchozího upozornění.

COPYRIGHT PLANMECA
PUBLICATION PART NUMBER: 10021379 Revize 2
PUBLIKOVÁNO 29.06.2011

ORIGINAL ENGLISH PUBLICATION: 10013787 Revision 10

1 ÚVOD

Zubní souprava *Planmeca Sovereign* je řízená elektronicky a skládá se z křesla pacienta, plivátka, nástrojového ramene, nástrojů a operačního světla.

Je určena pro stomatologické výkony pro odborníky v této oblasti.

Tento manuál popisuje, jak používat zubní soupravu *PLANMECA Sovereign*. V závislosti od konfigurace nemusí vaše souprava obsahovat prvky, které jsou v tomto návodu. Prosíme, abyste si jej před použitím zařízení pozorně přečetli.

POZNÁMKA Zařízení může být používáno pouze pod dohledem profesionála z oblasti stomatologie.

POZNÁMKA Tento manuál platí pro softwarovou verzi 1.9.0.0 a novější.

POZNÁMKA Manuál je primárním zdrojem informací v případě výskytu chybných situací.

POZNÁMKA Pro informace o produktech OEM viz příslušné návody OEM výrobců.



Planmeca Compact i splňuje požadavky normy 93/42/EEC. Klasifikace dle Evropské direktivy 93/42/EEC: Třída IIA

Hodnoty na displeji zobrazené v návodu jsou pouze příklady a nemusí být interpretované jako doporučené hodnoty, pokud tak není uvedené.

2 SYMBOLY



Typ B (standard IEC 60601 – 1)



Typ BF (standard IEC 60601 – 1)



Střídavé napětí (standard IEC 60878)



Pozor, prostudujte průvodní dokumentaci (standard IEC 60878)

IPX1

Chráněné proti odkapávání vody (standard IEC 60529)



Separátní sběr elektrických a elektronických zařízení, Direktiva 2002/96/EC (WEEE)

3 PREVENTIVNÍ ÚDRŽBA

Na zabezpečení správné činnosti je nutné, aby soupravu zkontroloval kvalifikovaný technik Planmeca jednou za rok.

4 PRO VAŠI BEZPEČNOST

- POZNÁMKA** Musí být splněny EMC požadavky a zařízení musí být používáno a servisováno dle EMC informací a příslušných dokumentů.
- POZNÁMKA** Mobilní zařízení pro RF komunikaci mohou rušit přístroj Planmeca Sovereign.
- POZNÁMKA** K systému nepřipájejte rozbojky anebo prodlužování kabel.
- POZNÁMKA** Nikdy nepokládejte žádné objekty anebo nádoby s kapalinou na žádnou část přístroje a nikdy nevěšete žádné objekty na ramena přístroje.
- POZNÁMKA** V extrémních podmínkách může dojít k elektromagnetické interferenci mezi přístrojem a jiným zařízením. Zařízení nepoužívejte v blízkosti citlivých přístrojů anebo přístrojů vytvářejících silné elektromagnetické pole.
- POZNÁMKA** Třeba věnovat pozornost v případě používání jiného pohyblivého přístroje společně s Planmeca Sovereign.
- UPOZORNĚNÍ** Nedotýkejte se pacienta při otevřených dvířkách plivadlového bloku.
- UPOZORNĚNÍ** Elektrochirurgický nůž je zdrojem signálu silné rádio frekvence, který může ovlivňovat jiné elektronické přístroje. I když je souprava Planmeca Sovereign testována při silné interferenci a není známý žádný vliv na signály generované elektrochirurgickým nožem, doporučujeme, že při použití elektrochirurgického nože bude souprava vypnuta.
- UPOZORNĚNÍ** Použití XO elektrochirurgického nože může ovlivnit činnost kardiostimulátorů anebo defibrilátorů. Viz také originální dokumentaci výrobce.

4.1 Varovní nálepky na soupravě

Media PC



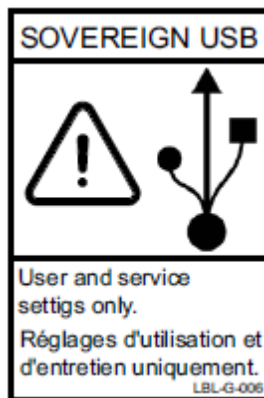
K Media PC můžete připojit pouze video kartu.

Nepřipávejte prvky, které nejsou specifikovány jako součásti systému. Ve spojení se soupravou Sovereign používejte pouze Media PC.

Prvky, které je možno připojit k Media PC jsou USB paměť, USB HUB, bezdrátovou myš 2,4 GHz a klávesnici, video kartu a RS-USB konvertor.

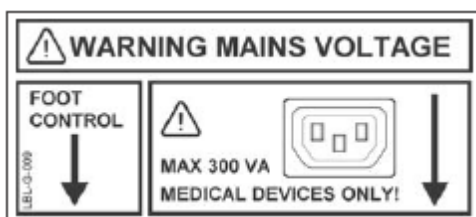
Nepřipávejte prvky, které mají vlastní elektrické napájení, anebo jsou připojené k jiným systémům.

USB konektor

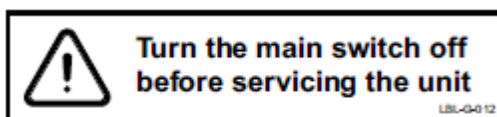


Do USB konektoru připojte pouze USB paměť pro stáhnutí software anebo uživatelských nastavení.

Nožní spínač a prodlužovací a rozdvojovací kabely (MPSO)



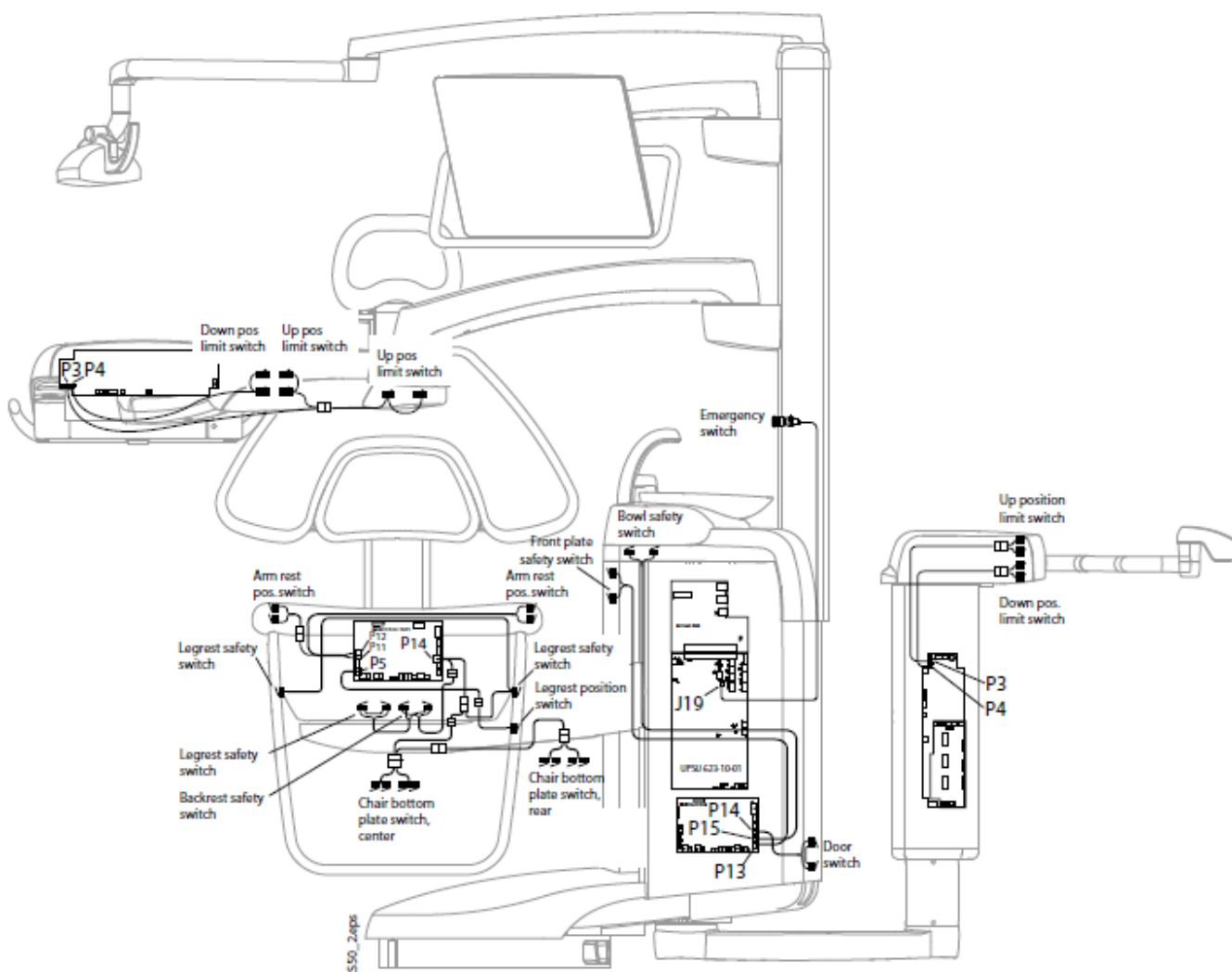
Označuje místo pro připojení nožního spínače. MPSO konektor je rezervován pouze pro lékařské přístroje.



Pamatujte, že na konektorech pod krytem je vždy napětí, pokud je souprava zapnuta. Neotevírejte kryt.

4.2 Bezpečnostní spínače

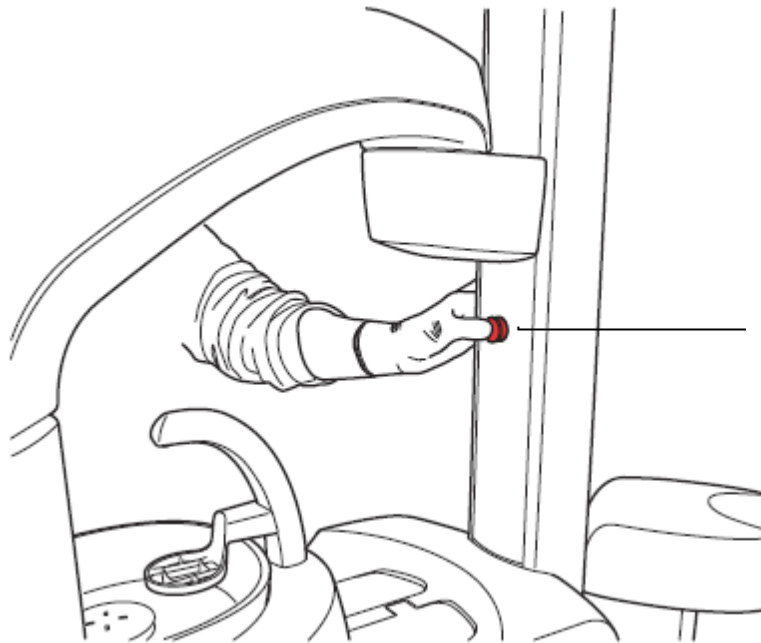
Je třeba dávat pozor při pohybu křesla z jedné pozice do druhé. Následující nákres ukazuje všechny bezpečnostní spínače soupravy. Když je dosažen bezpečnostní limit kteréhokoliv spínače, pohyb křesla se zastaví a na displeji se zobrazí hlášení pro uživatele. Po odstranění překážky se křeslo znovu pohybuje.



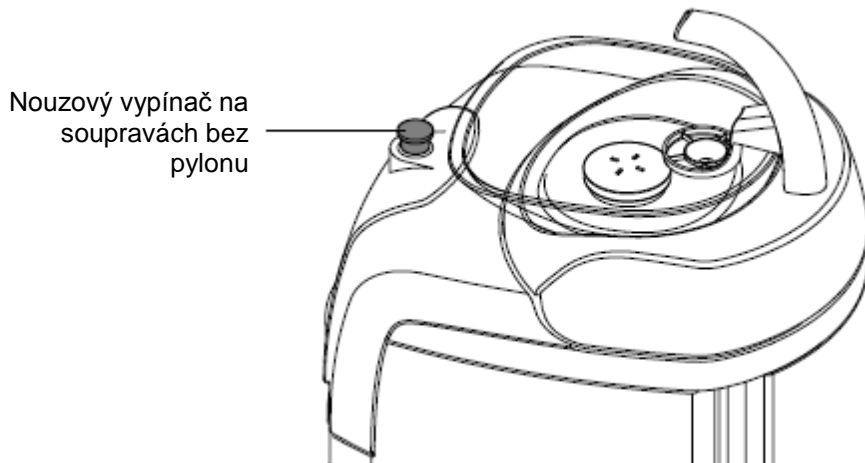
4.3 Nouzový vypínač

V případě nouzového stavu je možno zastavit všechny pohyby stiskem červeného nouzového vypínače nad plivátkem. Na displeji se zobrazí hlášení.

Pootočte knoflík a povytáhněte ho směrem ven, pohyby se obnoví.



Nouzový vypínač na soupravách s pylonem



Nouzový vypínač na soupravách bez pylonu

S17/8.epis

5 ZUBNÍ SOUPRAVA PLANMECA SOVEREIGN

5.1 Celkový pohled na soupravu Planmeca Sovereign

Zubní souprava Planmeca Sovereign se skládá z plivadlového bloku (základna soupravy), ze standardních prvků a volitelných prvků. Základna obsahuje plivátko a integrované křeslo pacienta s bočním zdvihovým mechanismem a automatickou opěrkou pro nohy. Zákazník se při koupě může rozhodnout, kterou z následujících standardních prvků chce na soupravu přidat:

- Typ ramene nástrojů
přes pacienta (OP) s horním vedením hadic nástrojů
OP se spodním vedením hadic nástrojů
boční rameno se spodním vedením hadic nástrojů
bez ramene nástrojů
- Typ základny
fixní anebo motorická
- Křeslo
fixní anebo motorické
- Opěrka zad
fixní anebo motorická
- Opěrka hlavy (když je fixní operka zad)
ovální anebo chirurgická
- Opěrka pro nohy
dlouhá anebo krátká
- GUI
pro nástrojovou konzolu s horním anebo dolním
vedením hadic nástrojů
- Nožní spínač
standardní anebo bezdrátový
- Plivátko
manuelní, motorické anebo žádné
- Systém vody
WMS, WMS + DVGW anebo připojení na rozvod bez
čerpadla
- Odsávací systém, včetně sacích hadic a koncovek
- Element asistenta
3 anebo 5 pozic, anebo žádný
- Pylon anebo bez pylonu

Navíc k předešlému se můžou vybrat volitelní prvky konfigurace buď najednou anebo později jako doplněk.

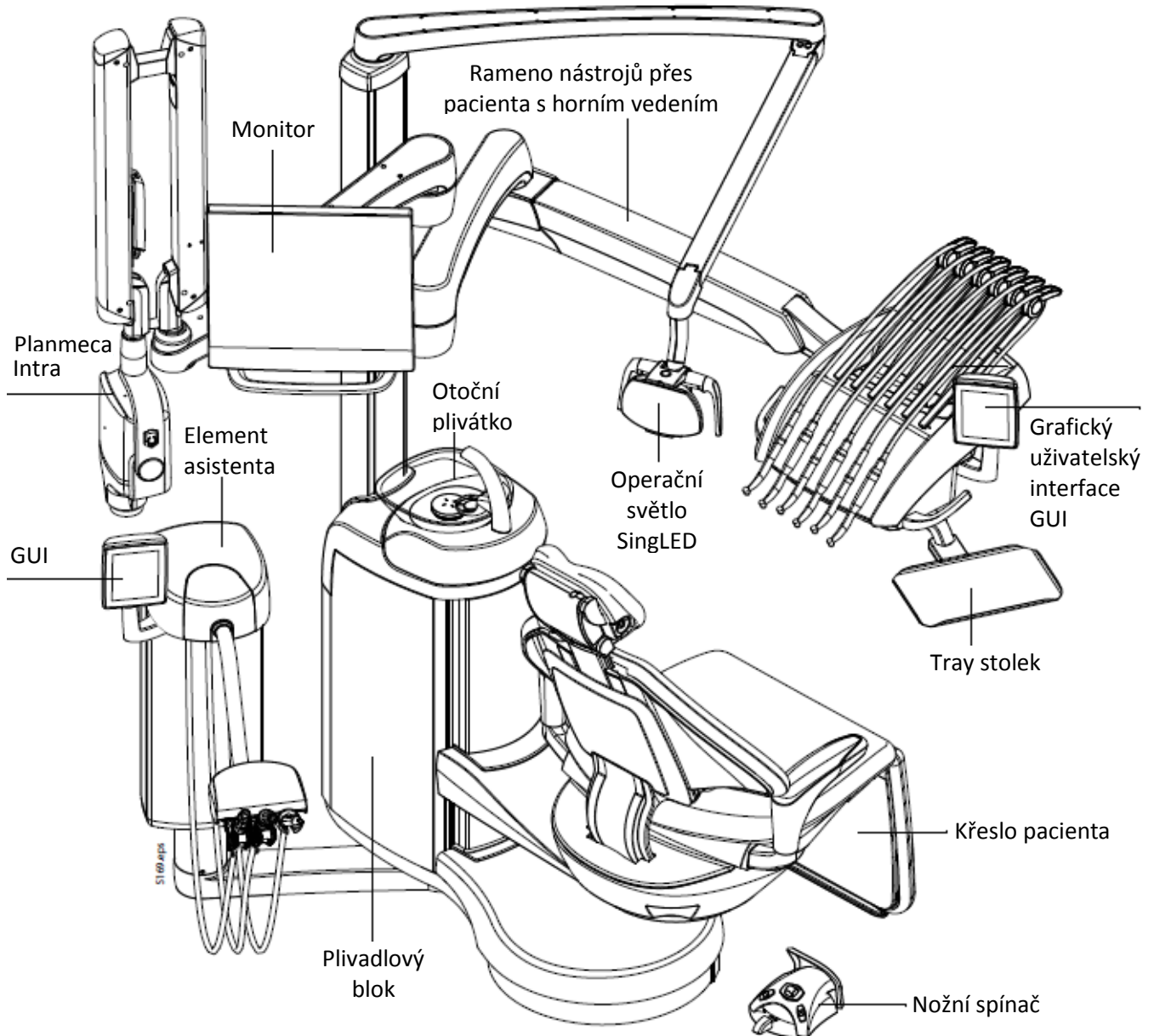
POZNÁMKA

Tento manuál nedělá rozdíly mezi standardními a volitelnými funkcemi. Pro kompletní ponuku prvků Planmeca Sovereign viz ceník.

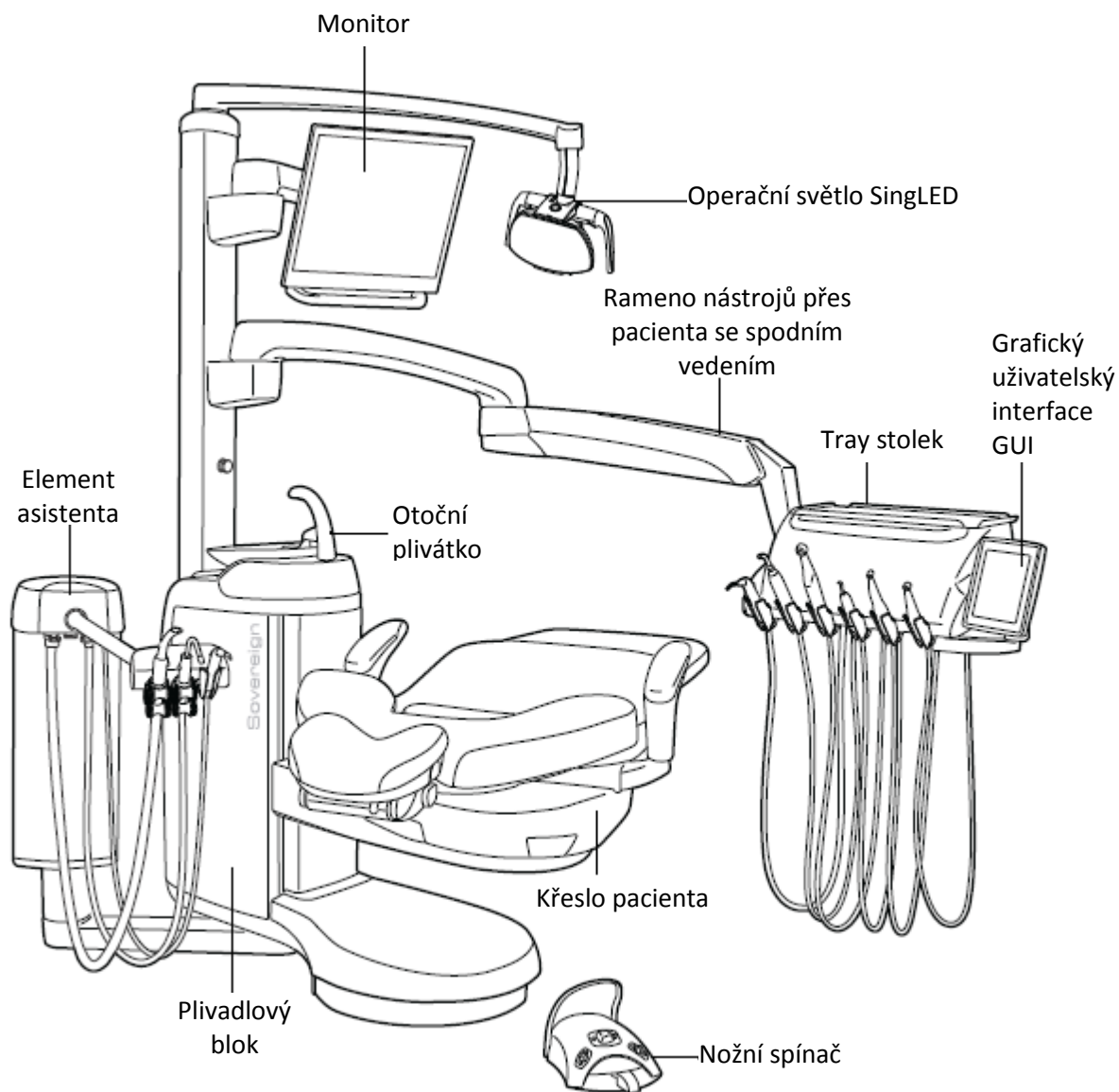
5.2 Konfigurace zubní soupravy

Následující obrázky jsou příklady různých konfigurací soupravy Planmeca Sovereign.

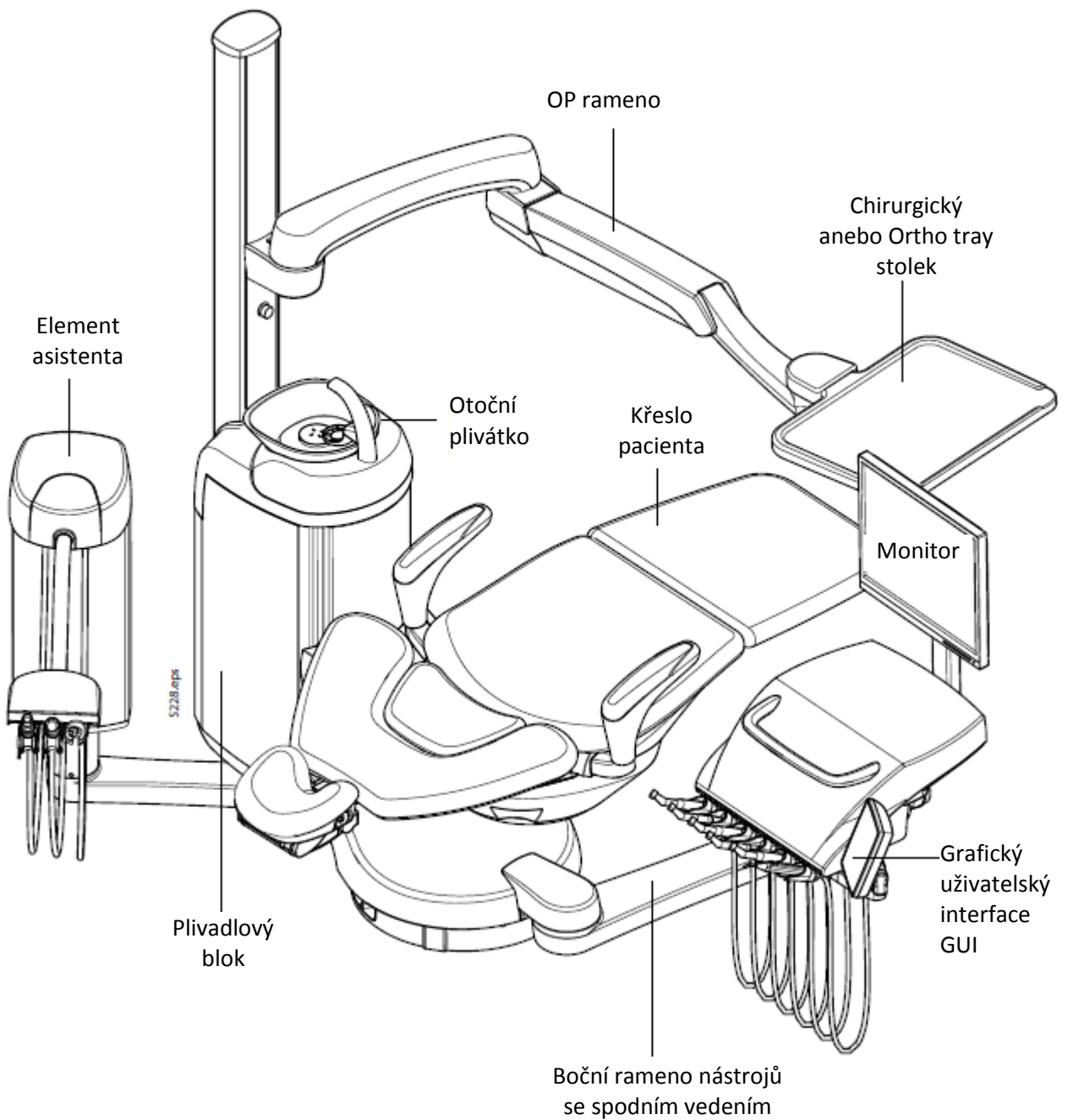
Rameno nástrojů přes pacienta s horním vedením hadic nástrojů



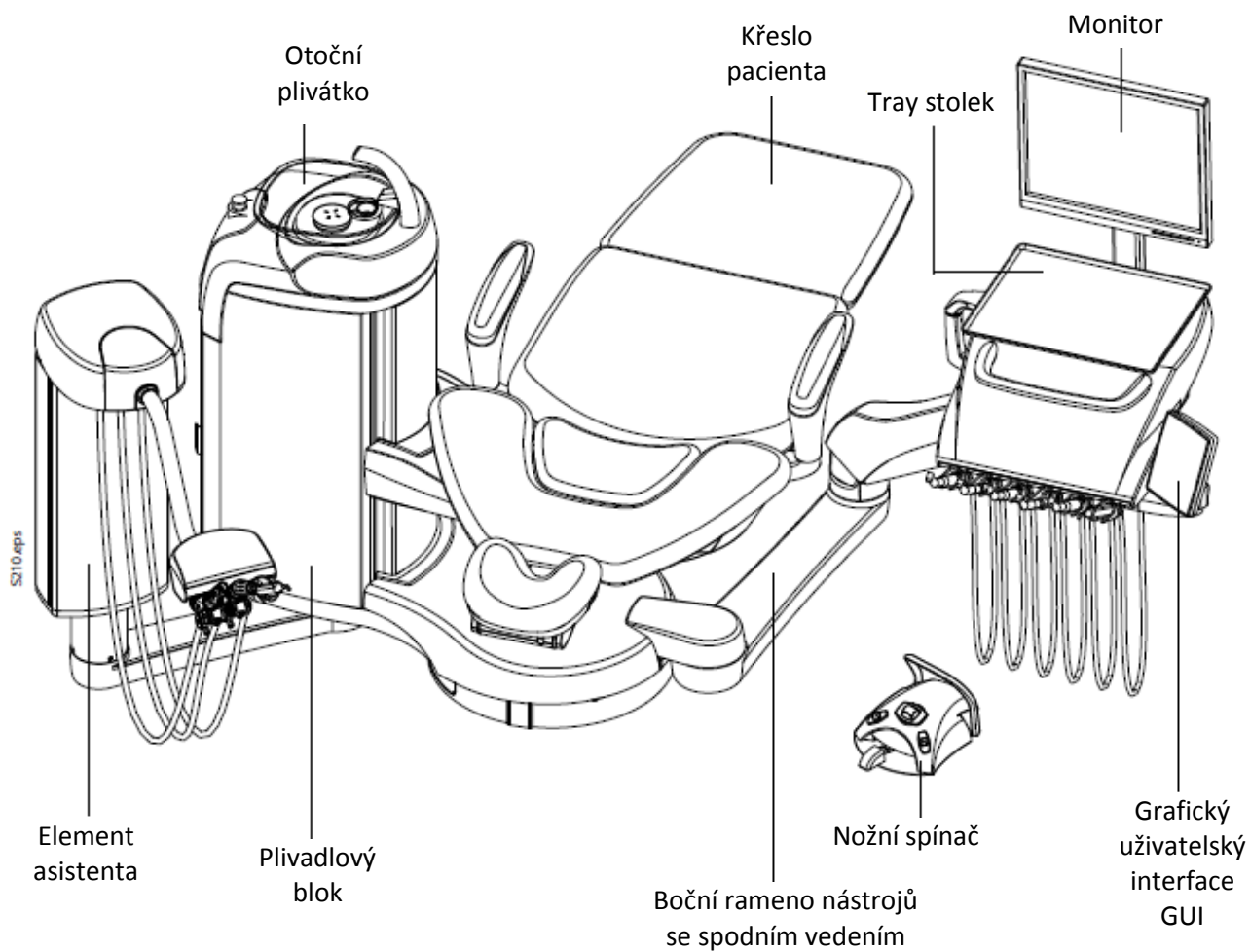
Rameno nástrojů přes pacienta se spodním vedením hadic nástrojů



Boční rameno nástrojů se spodním vedením nástrojů



Boční rameno nástrojů se spodním vedením hadic nástrojů, bez pylonu

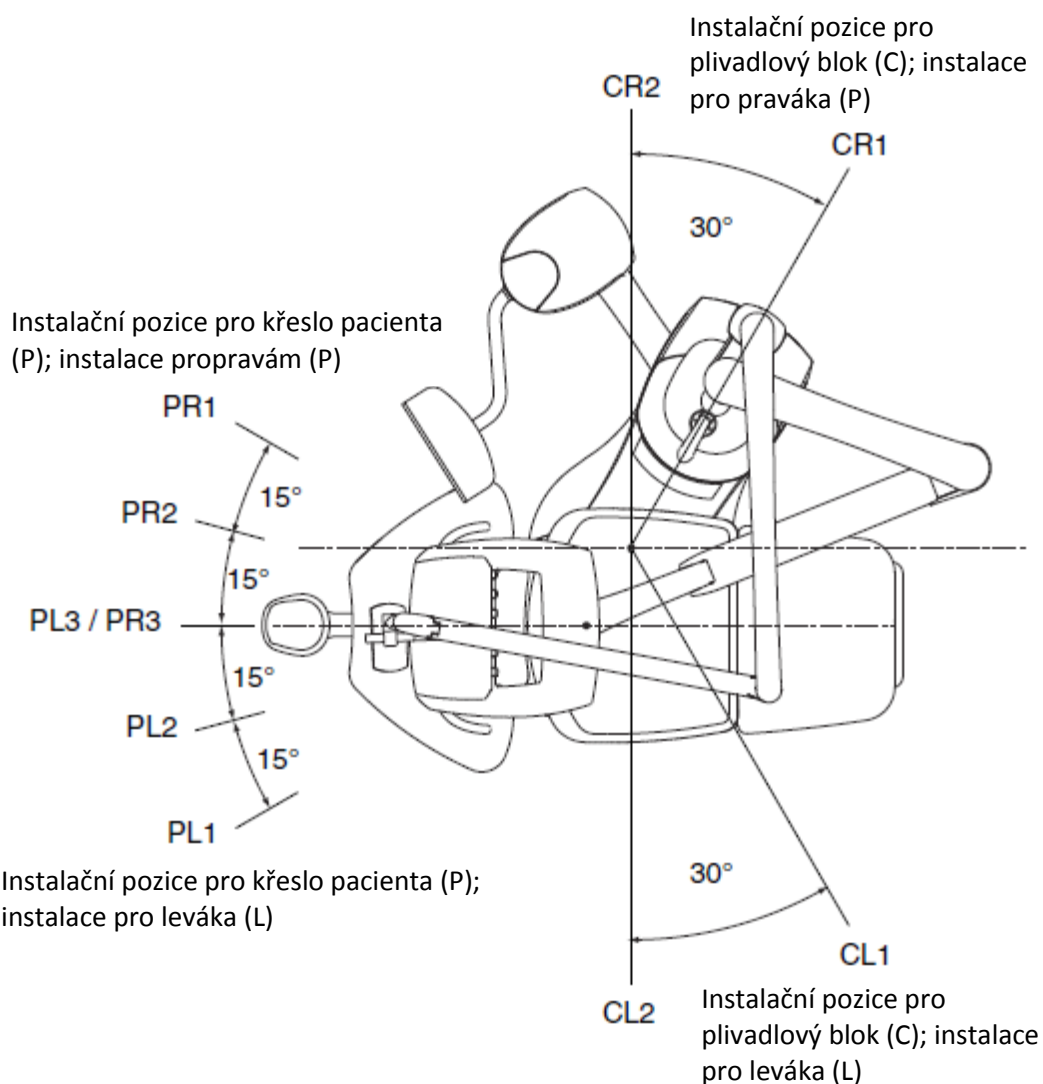


Fixní základna

Když má souprava fixní základnu, je tato uzamčena do požadované pozice během instalace a již není možné během ošetření měnit její pozici.

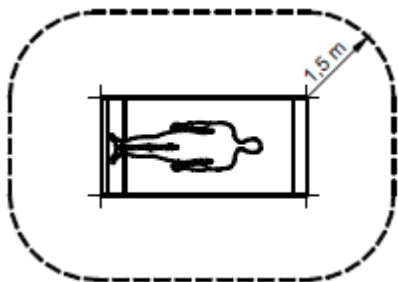
Souprava Planmeca Sovereign je plně symetrická, určen buď pro praváky anebo leváky. Úhel plivadlového bloku lze zvolit ze čtyř předdefinovaných pozic (2 polohy pro praváka i leváka) a úhel křesla ze šesti předdefinovaných pozic (3 polohy pro praváka i leváka).

Instalační pozice jsou na následujícím obrázku:



Více informací naleznete v instalačním návodu.

POZNÁMKA



Externí zařízení musí vyhovovat příslušným normám, jako IEC (IEC 60950 pro IT zařízení a IEC 60601 pro zdravotnické zařízení). Navíc všechny kombinace systému musí splňovat standard IEC 60601-1-1. Přístroje, které nesplňují IEC 60601, musí být mimo dosah pacienta.

Každá osoba, která připojí externí zařízení, vytváří systém, a proto je odpovědná, že systém vyhovuje IEC 60601-1-1. Pokud jste na pochybách, kontaktujte kvalifikovaného technika anebo vašeho dodavatele.

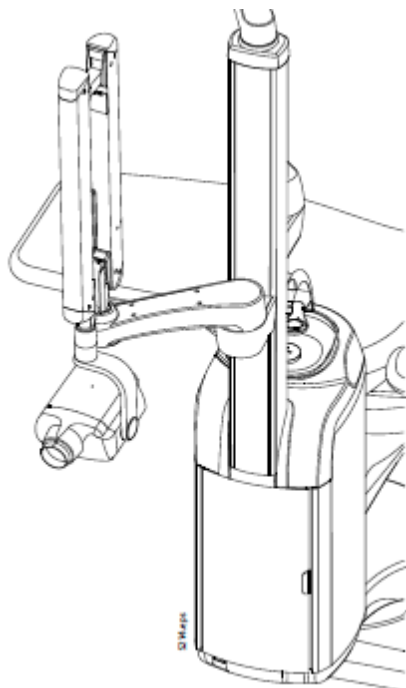
5.3 USB připojení

USB porty na konzole nástrojů a plivadlovém bloku nabízí USB připojení pro TWAIN kompatibilní kameru anebo pro servisní případy. Jeden z USB portů je určen pro intraorální kameru a druhý pro servisní případy. Funkce USB portů je označena na nálepce.

Když chcete připojit zařízení do USB portu, vložte ku příkladu hrot pera do otvoru v krytu USB portu a posuňte ho nahoru. Pak připojte vaše USB zařízení.



5.4 Rentgen Planmeca Intra



POZNÁMKA

Na pylon soupravy Planmeca Sovereign lze namontovat rentgenový přístroj Planmeca Intra.

UPOZORNĚNÍ

Planmeca Intra a mikroskop Zeiss OPMI nemůžou být na soupravě najednou.

UPOZORNĚNÍ

Při polohování Planmeca Intra opatrně pohybujte křeslem.

UPOZORNĚNÍ

Během snímování nepohybujte křeslem.

UPOZORNĚNÍ

Nedotýkejte se externího PC a pacienta najednou.

Když rentgen nepoužíváte, umístěte ho za pylon.

Více informací o Planmeca Intra naleznete v dokumentaci k přístroji.

5.5 Mikroskop Zeiss OPMI

POZNÁMKA

Na pylon soupravy Planmeca Sovereign lze namontovat mikroskop Zeiss OPMI.

UPOZORNĚNÍ

Planmeca Intra a mikroskop Zeiss OPMI nemůžou být na soupravě najednou.

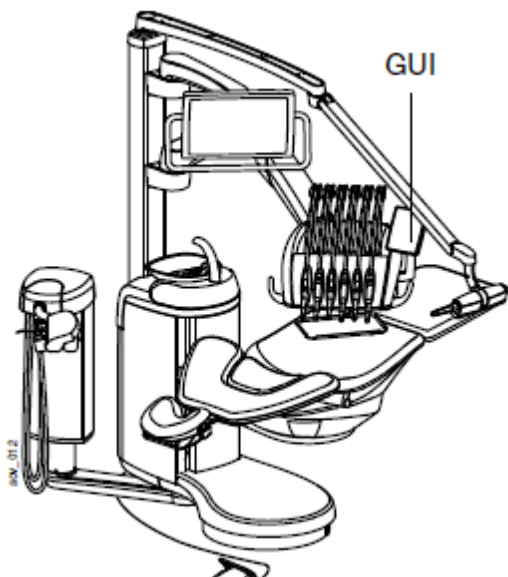
Když je pacient pod mikroskopem, nepohybujte křeslem.

Více informací o Zeiss OPMI naleznete v dokumentaci k přístroji.



6 GRAFICKÝ UŽIVATELSKÝ INTERFACE

6.1 Celkový pohled na GUI

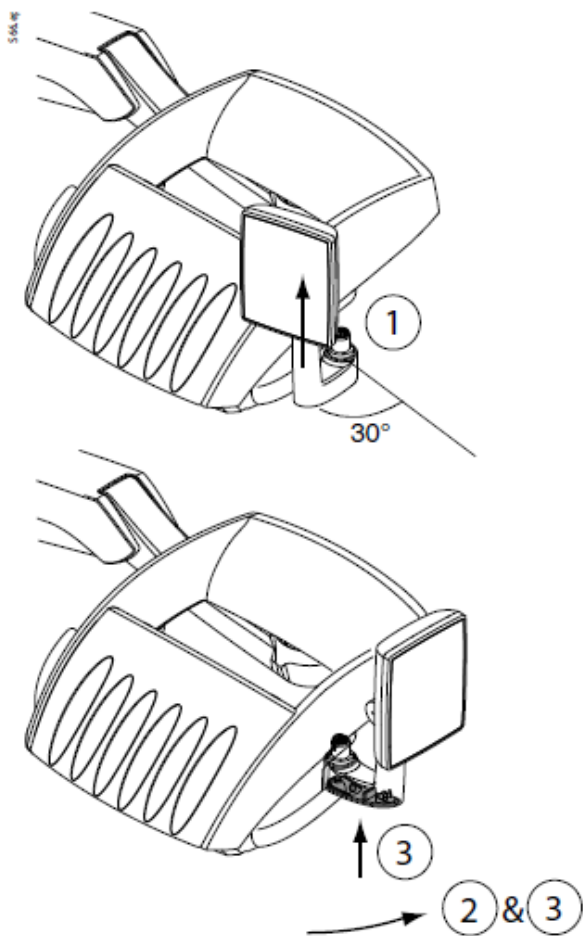


Zubní souprava Planmeca Sovereign se ovládá pomocí grafického panelu GUI. GUI je připevněn pomocí rychlo konektoru buď na stolec nástrojů anebo na element asistenta.

K soupravě je možno připojit i druhý GUI. Panely jsou synchronizovány, což znamená, že je možná jenom jedna operace v daném okamihu.

UPOZORNĚNÍ Při pádě na podlahu se může GUI poškodit.

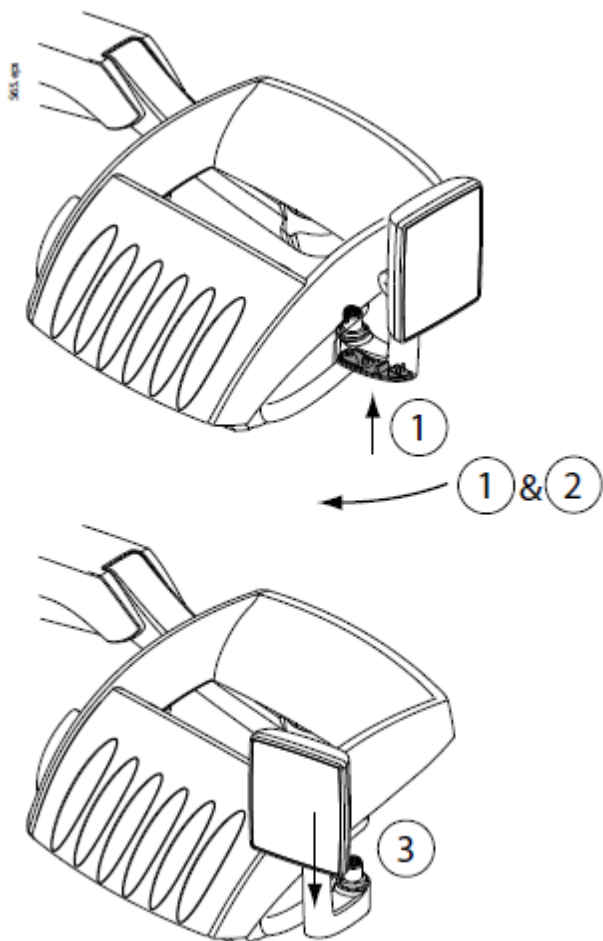
6.2 Montáž GUI



Pro usnadnění montáže, otočte GUI pryč od jejího ramene. Vsuňte GUI rameno do otvoru v pozici, když je GUI rameno otočeno přibližně o 30° ku předu, jak je to vidět na obrázku (1). Připevněte GUI ke konzole otáčením GUI ramene proti směru hodinových ručiček (pravá strana konzoly) anebo ve směru hodinových ručiček (levá strana konzoly) až uslyšíte kliknutí. (2 a 3).

UPOZORNĚNÍ

Po montáži GUI se ujistěte, že souprava funguje správně. Když je třeba, restartuje ji.

6.3 Demontáž GUI

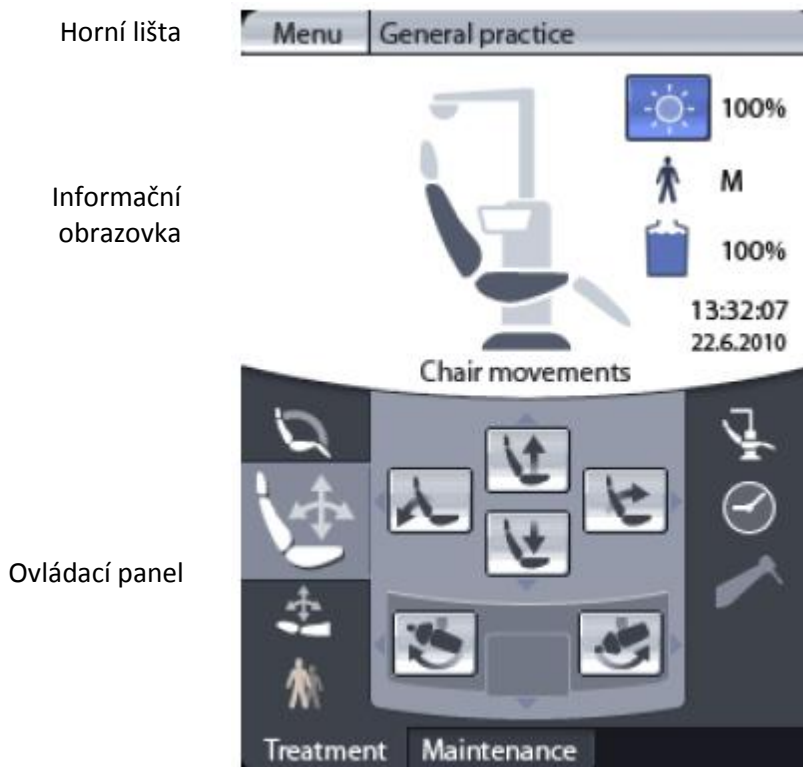
Pro usnadnění demontáže, otočte GUI pryč od jejího ramene, viz obrázek níže.

Stiskněte tlačítko, které je pod GUI ramenem (1) a otočte GUI přibližně o 30° ve směru hodinových ručiček (pravá strana) (2) anebo proti směru hodinových ručiček (levá strana).

Vytáhněte GUI ven z konzoly nástrojů (3).

6.4 Displej

GUI display je rozdělen do tří částí: Horní lišta, Informační obrazovka a ovládací panel.



POZNÁMKA Zobrazení závisí od konfigurace soupravy. Displej zobrazuje pouze aktuální funkce soupravy, a proto příklady v tomto návodě se mohou lišit od Vaší soupravy.

6.4.1 Horní lišta

Horní lišta umožňuje přístup k roletovému menu, kde můžete zobrazit, přidat a editovat různé nastavení zubní soupravy. Horní lišta také zobrazuje mód ošetřování.

V roletovém menu jsou následující funkce:

- **Nástroje**
umožňuje editovat nastavení nástrojů
- **Nastavení soupravy**
zobrazí, jestli je souprava nastavena pro praváka anebo leváka
- **Časovač**
umožňuje editovat nastavení časovačů
- **Čas & Datum**
umožňuje editovat čas a datum
- **Pomoc**
umožňuje zobrazit informace o soupravě
- **Odhlásit se**
umožňuje editovat nastavení nástrojů

Více informací o Menu viz kap. 13.3 na str. 53, kap. 18 na str. 94 a kap. 19 na str. 104.

6.4.2 Informační obrazovka

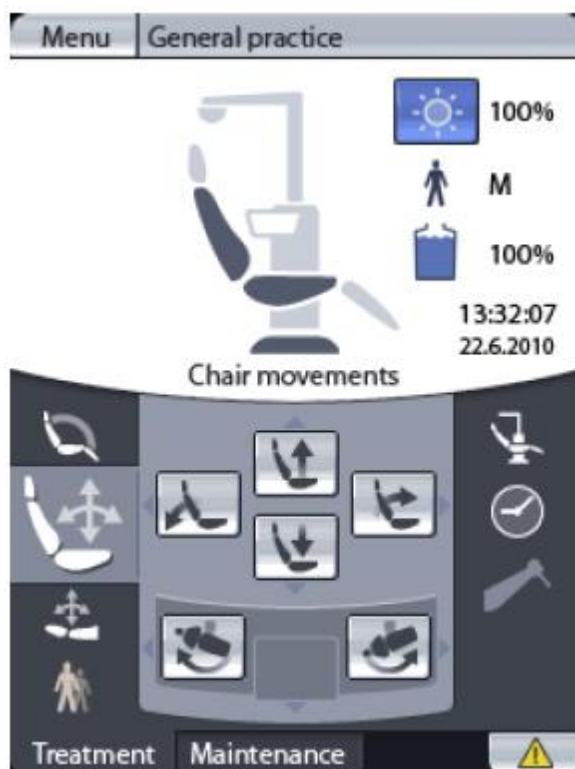
Informační obrazovka podává informace o nástrojích, datu, čase, velikosti pacienta, intenzitě operačního světla, automatických pozicích křesla a několika ovládacích polích, které může uživatel definovat. Když ku příkladu dosáhne křeslo limit v jeho pohybu, zobrazí se zde upozornění.

V módu údržby jsou na obrazovce informace, který nástroj se proplachuje anebo čistí a dává vám přístup k některým funkcím týkajících se proplachu a čištění.

6.4.3 Ovládací panel

V dolní části **Ovládacího panelu** můžete přepínat mezi módem Ošetření (pro ovládání soupravy) a módem Údržby (pro různé procedury proplachu a čištění).

Po zapnutí soupravy je automaticky aktivní mód Ošetření, kde je možno ovládat soupravu a dočasně měnit nastavení soupravy a nástrojů. Na Ovládacím panelu můžete přepínat 6 různých zobrazení: automatické pozice křesla, pohyby křesla, pohyby opěrky hlavy, nastavení výšky pacienta, nastavení soupravy a časovač. Sedmé zobrazení se objeví po zvednutí nástroje a jeho aktivaci. Každé zobrazení má vlastní sadu funkcí pomocí kterých můžete ovládat zubní soupravu.



V módu Údržby můžete zpustit různé cykly proplachu a čištění. Více informací viz kap. 20 na str. 106.

Když se v pravém dolním rohu zobrazí varovný trojúhelník, je zobrazena bezpečnostní zpráva. Více informací viz kap. 21 na str. 130

6.4.4 Jazyk



GUI je dostupné v angličtině, němčině, francouzštině, italštině a španělčině a jeden z těchto jazyků je ve výrobě nastaven jako mateřský jazyk. Pro změnu mateřského jazyka soupravy kontaktujte prosím servisního technika Planmeca.

Když potřebujete dočasně změnit jazyk GUI, vyberte *Menu* z *Horní lišty* a pak *Sign out*. V okně *Sign*, které se objeví, klikněte na ikonu *Uživatele* v levém horním rohu pro výběr příslušného jazyka. Když se objeví okno *Sign in* ve zvolené řeči, přihlaste se do systému jako obvykle pro návrat do módu Ošetření.

Jazyk, který takto vyberete se po restartu resetuje.

6.4.5 Alfanaumerická klávesnice



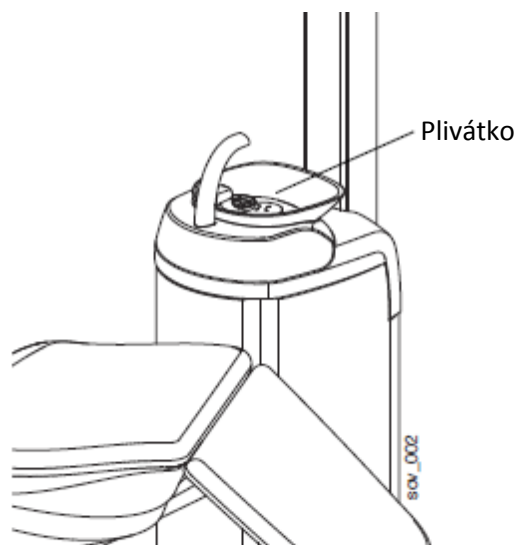
GUI má alfanumerickou klávesnici potřebnou k editaci funkcí, ku příkladu ke změně jména uživatele a názvů nastavení nástrojů.

Na zadání nového jména použijte klávesnici na obrazovce. Tlačítko ABC/123 umožňuje psát písmena a čísla. Na vymazání znaku použijte klávesu DEL.

Když jste zadali nový název, klikněte na *Save*. Na ukončení bez uložení klikněte na *Cancel*.

7 PLIVADLOVÝ BLOK

7.1 Plivátko a plnění pohárku



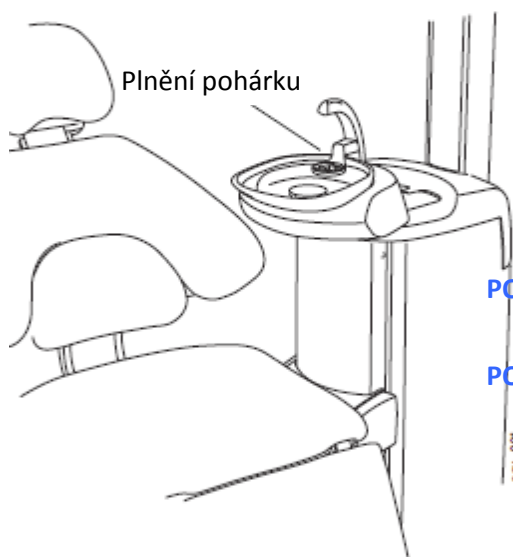
Zubní souprava Planmeca Sovereign může být vybavena motoricky otočným anebo manuálním plivátkem.

Když je souprava vybavena motorickým plivátkem, je možno plivátko otočit do správné pozice vedle pacienta použitím GUI anebo nožního spínače.

Navíc, kvalifikovaný servisní technik může nakonfigurovat zubní soupravu tak, že když se jemně potlačí plivátko, buď jenom plivátko se otočí do vyplachovací pozice, anebo také křeslo se uvede do vyplachovací pozice. Pamatujte, že pohyb opěrky zad není povolen při používání některých nástrojů. Více informací dostanete od servisního technika Planmeca.

Když plivátko není motorické, otáčí se do vyplachovací pozice pomocí držáků na straně plivátka.

Plivátko se může otáčet ve směru i proti směru hodinových ručiček. Jsou zde tři zarážky oběma směry, kde můžete pohyb zastavit. Druhá zarážka se používá v módu údržby, když se proplachují nástroje a třetí zarážka se používá, když je křeslo ve vyplachovací poloze. Třetí zarážka je také doraz a plivátko nelze otočit více daným směrem.



POZNÁMKA

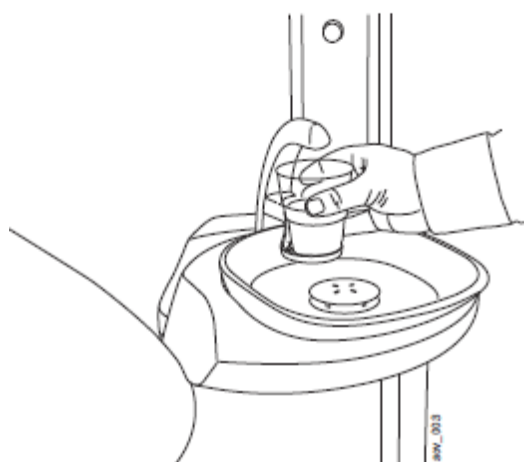
Plivátko se může pohybovat, když je nástroj zvednut, ale se nepoužívá.

POZNÁMKA

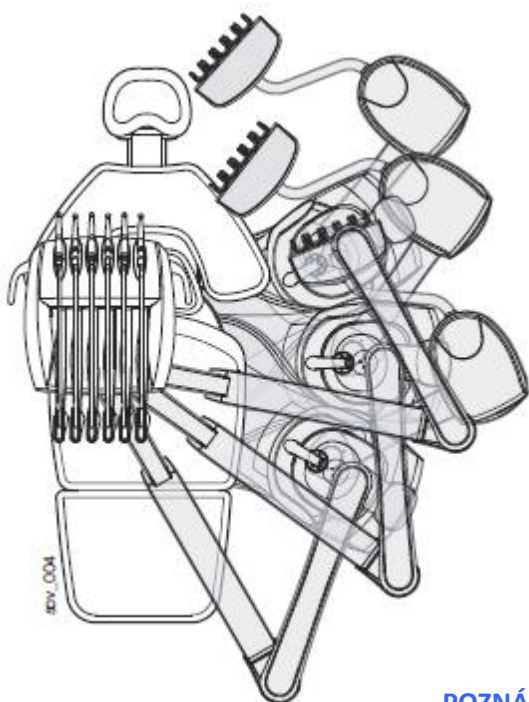
Křeslem lze pohybovat pouze když je plivátko v základní pozici.

Automatická funkce plnění pohárku umožňuje pacientu vypláchnout ústa.

Když je funkce plnění pohárku nastavena na *Automatickou*, pohárek se automaticky naplní, když ho umístíte do držáku pod fontánku. Zabudovaný senzor zajistí správné naplnění pohárku.



7.2 Otáčení plivadlového bloku



Motorické natáčení plivadlového bloku umožňuje otočení plivadla bez změny úhlu křesla.

Navíc, otáčení umožňuje ho polohovat do různých pozic, dle specifických požadavků ošetření, jakými jsou chirurgie, protetika atd.

Navíc, otáčení plivadlového bloku umožňuje změnit pozici soupravy a křesla k dosažení různých ergonomických prostředí, ku příkladu pro vozíčkáře.

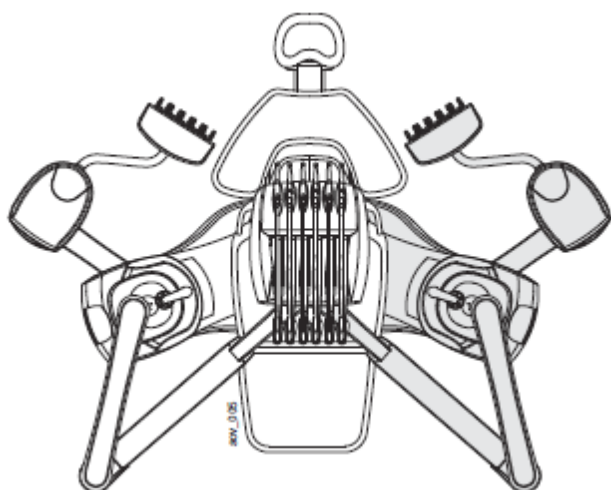
Můžete také přesunout soupravu blíže k nábytku nebo stolku.

Otáčení dává také více pracovního prostoru pro asistenta.

POZNÁMKA

Neotáčejte plivadlovým blokem pokud je v křesle pacient.

7.3 Pravá / levá obsluha



Motorická levá/pravá konverze umožňuje transformaci soupravy jak pro praváky tak i pro leváky. Opěrka zad musí být při této konverzi v horní poloze.

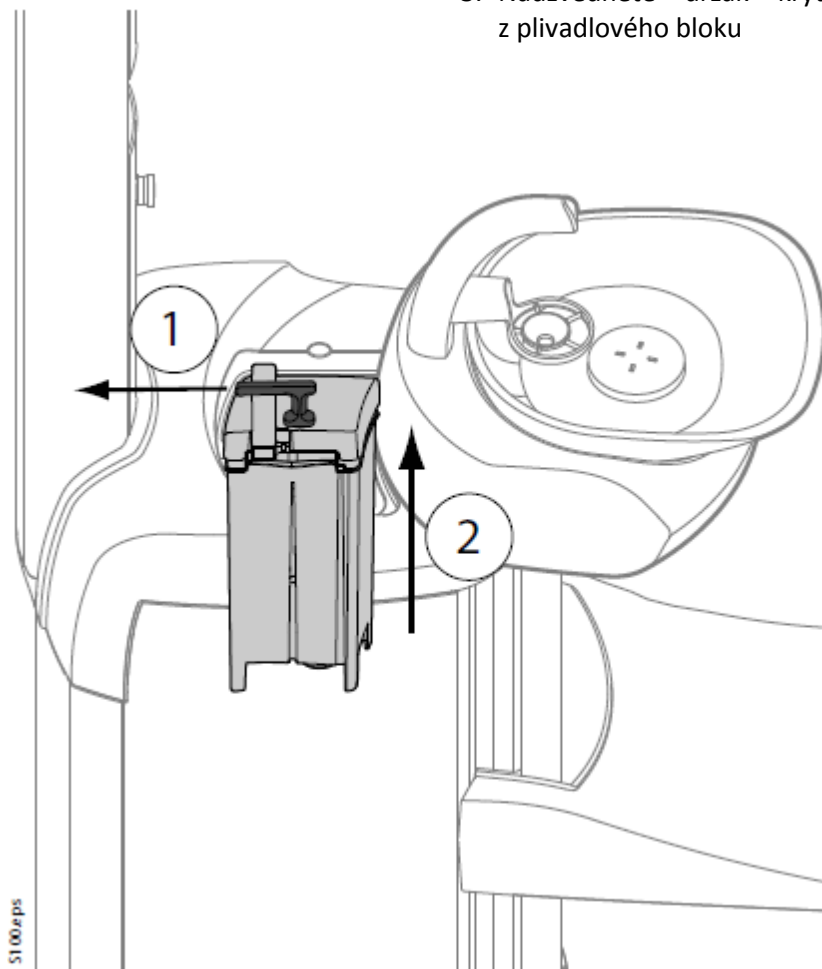
Proto se souprava (levá/pravá obsluha) přizpůsobí každému lékaři a dává dostatečný prostor pro pacienty při nasedání do křesla z obou stran.

POZNÁMKA

Neotáčejte soupravou pokud je v křesle pacient

7.4 Plnění vodního kontejneru

1. Otočte plivátko ze základní pozice
2. Otevřete kryt vodního kontejneru
3. Nadzvedněte držák krytu a vytáhněte kontejner z plivadlového bloku



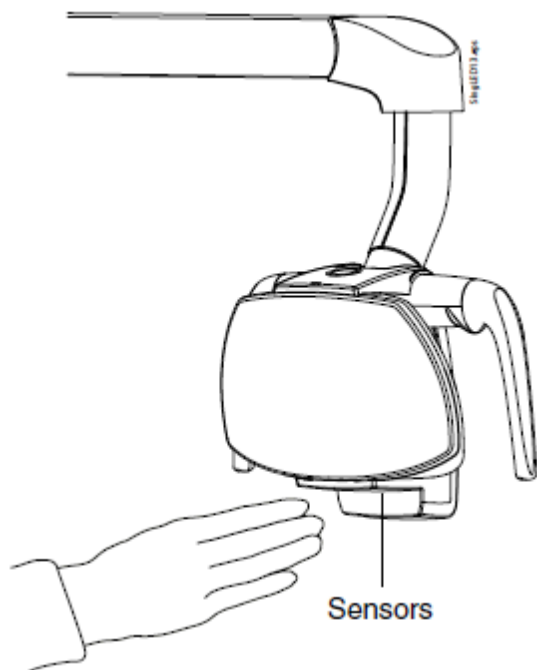
4. Odstraňte kryt otočením držáku o 90° proti směru hodinových ručiček
5. Vyčistěte kontejner a naplňte ho čistou vodou
6. Kontejner uzavřete krytem a uzamkněte kryt otočením držáku o 90° ve směru hodinových ručiček
7. Pevně nasadte kontejner do plivadlového bloku
8. Vraťte zpět kryt kontejneru. Zkontrolujte, že je na svém místě
9. Otočte plivátko do základní pozice.

POZNÁMKA Když používáte mód vody z rozvodu namísto vody z láhve, spusťte krátký proplach hadic nástrojů a použijte plnění pohárku na proplach hadiček.

POZNÁMKA Když používáte mód čisté vody, doporučujeme použít ten a samý mód pro proplach nástrojů.

POZNÁMKA Kontejner můžete naplnit také bez vyjmutí z plivadlového bloku. Otevřete kryt jak je popsáno výše a naplňte kontejner.

8 OPERAČNÍ SVĚTLO



Operační světlo Planmeca SingLED má bezdotykovou funkci pomocí infračervených diod, které detekují pohyb ruky.

Krátkým mávnutím ruky před světlem ho můžete zapnout/vypnout. Světlo se zapne/vypne když se vaše ruka pohne pryč před světla. Také uslyšíte zvukový signál.

Když operační světlo svítí, podržte vaši ruku déle před světlem, čímž nastavíte úroveň intenzity světla. Rozsah nastavení je od 5% do 100% v krocích po 5. Uslyšíte také zvukový signál, když se dosáhne maximum/minimum úrovně intenzity.

POZNÁMKA

Alternativně můžete světlo vypnout/zapnout a nastavit intenzitu kromě senzoru také pomocí GUI anebo nožního spínače. Viz kap. 16.1.3 na str. 71.

POZNÁMKA

Planmeca SingLED se může zapnout/vypnout také pomocí vypínače na zadní straně světla.

9 SYSTÉM NÁSTROJŮ

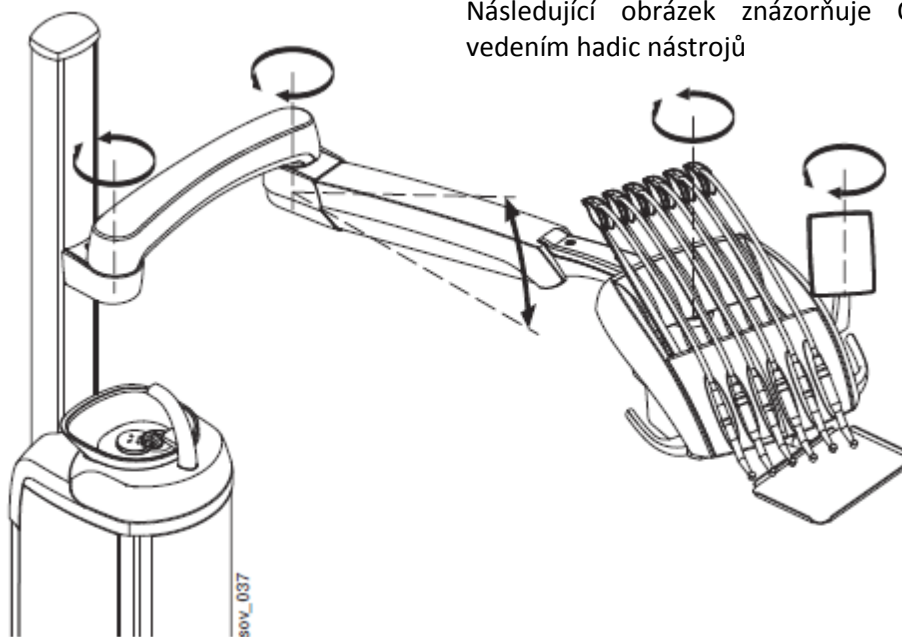
9.1 Ramena nástrojů

9.1.1 Rameno nástrojů přes pacienta (OP)

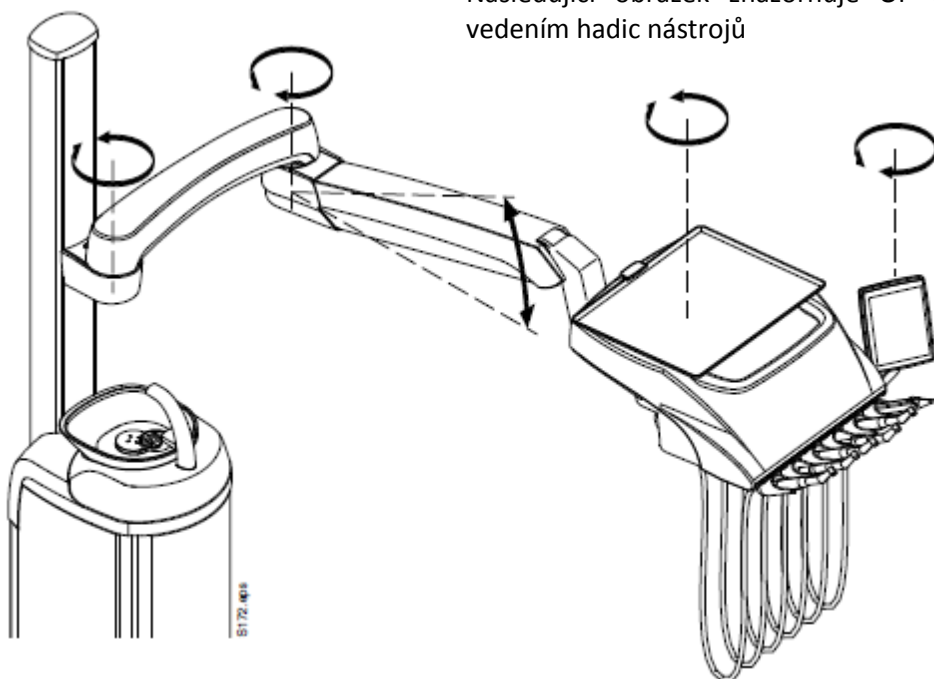
OP rameno nástrojů je připevněno na vrchní část soupravy a otáčí se nad křeslo.

Nástroje je možno správně umístit použitím držáků na konzole. Možné otáčení ramene, stolku nástrojů a GUI je vidět na obrázku níže.

Následující obrázek znázorňuje OP rameno s horním vedením hadic nástrojů



Následující obrázek znázorňuje OP rameno se spodním vedením hadic nástrojů

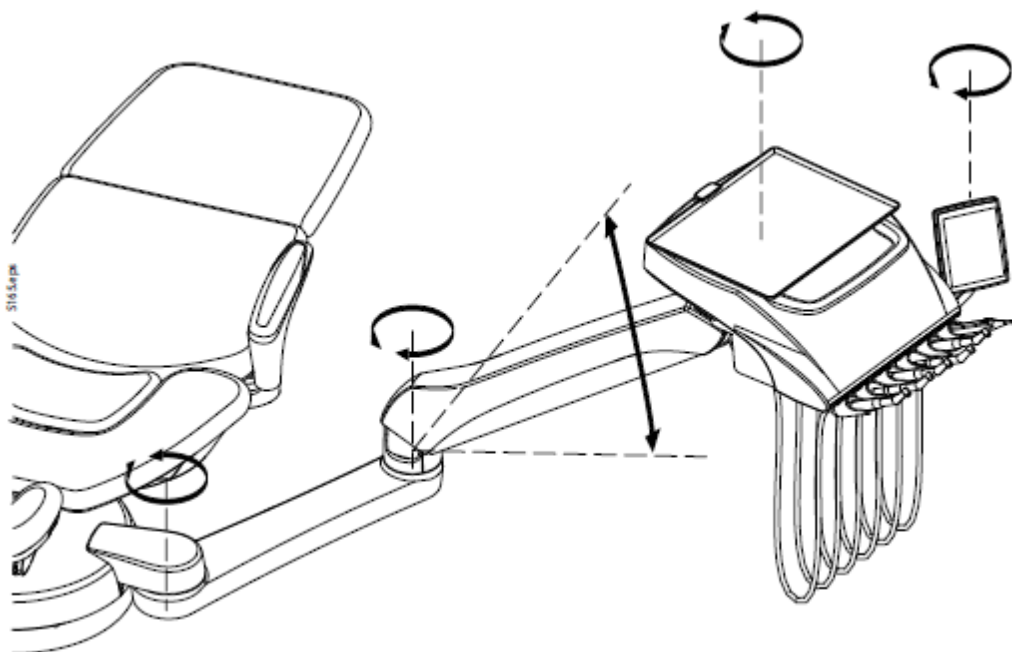


9.1.2 Boční rameno nástrojů

Boční rameno je připevněno k základně soupravy a otáčí se pod křeslem.

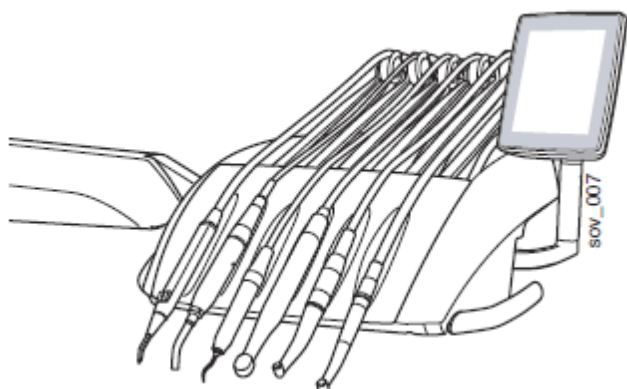
Nástroje lze polohovat pomocí držáku na konzole. Rameno se nemusí aretovat v nastavené pozici.

Otáčení bočního ramene znázorňuje obrázek níže.



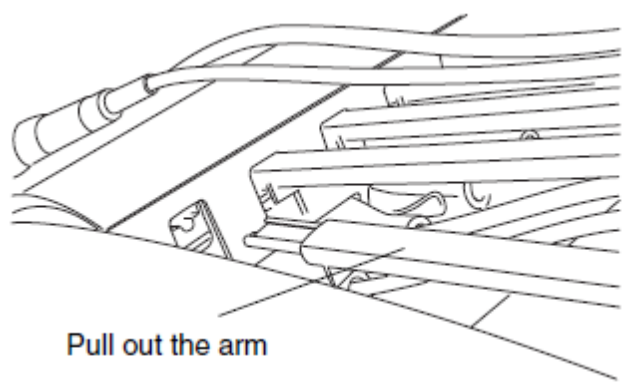
9.2 Stolek nástrojů

9.2.1 Horní vedení hadic nástrojů



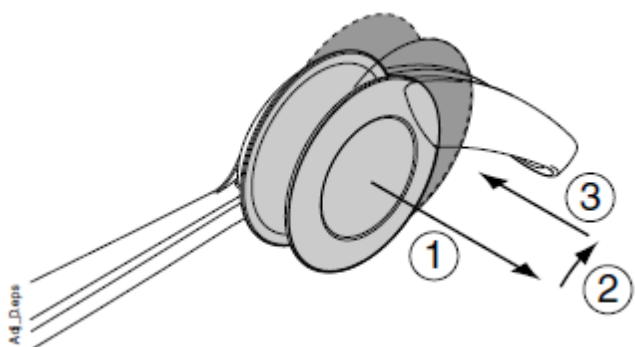
Konzole může být vybavena až šesti dynamickými nástroji. Speciální funkcí soupravy Sovereign je, že **stříkačka může být vpravo anebo vlevo**. Ostatní nástroje lze umístit dle vašich požadavků.

GUI může být **vpravo anebo vlevo**.



Ramena nástrojů je možno vytáhnout a vyčistit. Zpět se vrátí jednoduše zatlačením na jejich místa.

Když chcete umístit hadici přes kolečko, opatrně ohněte háček a převlečte hadici přes kolečko.



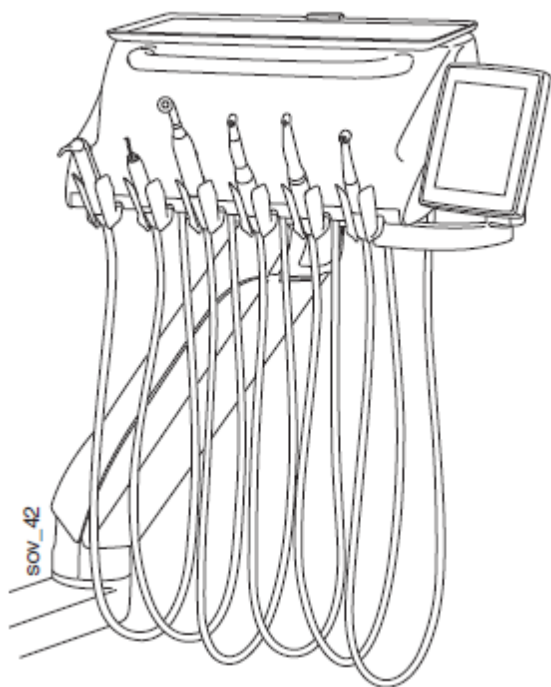
Sílu ramene lze nastavit dle váhy nástroje a osobních požadavků. Postupujte následovně:

1. Povytněte kolečko.
2. Nastavte sílu ramene nástroje pohybem kolečka do požadované pozice. Čím výše je kolečko, tím je síla potřebná k ohnutí ramene menší.
3. Zatlačte kolečko zpět, tím uzamknete jeho pozici.

POZNÁMKA

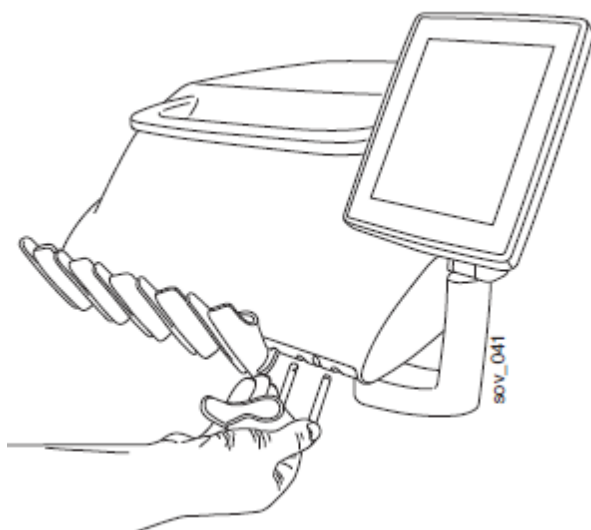
Pamatujte, že když nastavujete ramena, nesmí se stát za žádných okolností, aby nástroj upadl na pacienta.

9.2.2 Spodní vedení hadic nástrojů

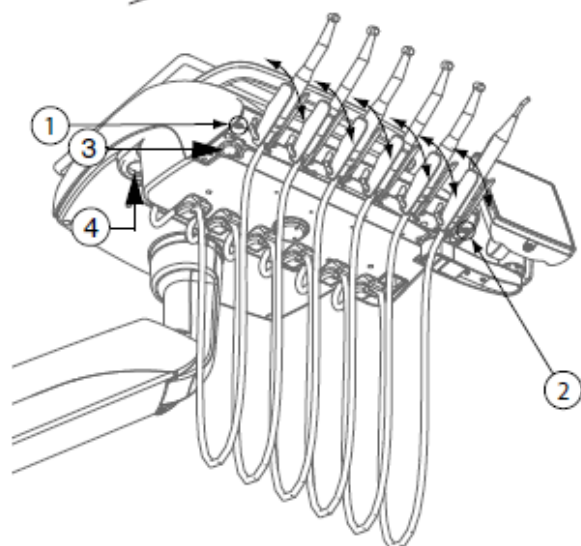


Konzole může být vybavena až šesti dynamickými nástroji. Speciální funkcí soupravy Sovereign je, že **stříkačka může být vpravo anebo vlevo**. Ostatní nástroje lze umístit dle vašich požadavků.

GUI může být **vpravo anebo vlevo**.



Držáky nástrojů je možno vyjmout za účelem čištění. Zpět se nasadí jednoduše pevným zatlačením na své místo. Úhel držáků lze jemně nastavit.



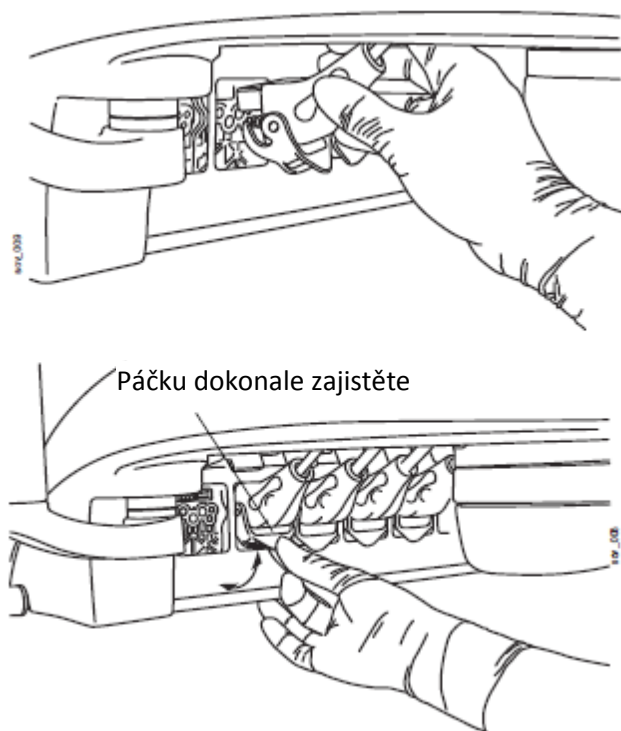
Jemným dotažením šroubků (1, 2) pod nástrojovým stolem, můžete zpevnit držáky nástrojů. Kompletním dotažením můžete úhel držáků zcela uzamknout. Pamatujte, že musíte dotáhnout oba šroubky rovnoměrně, jinak nelze umístit držáky na konzolu.

Také můžete šroubky uvolnit a nastavit úhel.

(3) – Otvor pro připojení GUI

(4) – Otvor pro připojení tray stolku

9.3 Hadice s rychlokonektory



Nástroje jsou vybaveny hadicemi s rychlokonektory, pomocí kterých se připájí ke konzole. Hadici umístěte ke konzole tak, že mechanismus pro uzamčení je směrem dolů a potlačte páčku směrem dolů.

Před odpojením hadice nezapomeňte páčku posunout nahoru.

Když odpájíte stříkačku, nejdříve vyprázdněte vodu a vzduch z hadice.

Poloha nástrojů může být jednoduše změněna odpojením a znovu připojením na požadované místo na konzole. Nastavení nástrojů zůstane nezměněno, i když je nástroj na nové pozici.

Výběr nástrojů je také měnitelný. Nastavení posledních používaných nástrojů zůstává uloženo v paměti, a po připojení nástroje je vyvoláno zpět z paměti.

POZNÁMKA

Ujistěte se, že zajišťovací páčka je ve správné pozici, aby nedocházelo k úniku médií.

POZNÁMKA

Vždy je ujistěte, že použitá hadice je správná pro daný nástroj. Ovládací systém soupravy identifikuje hadici nástroje a ne nástroj samotný. Ovládací systém nerozpozná výměnu nástroje, ku příkladu výměnu turbíny za vzduchový motor.

POZNÁMKA

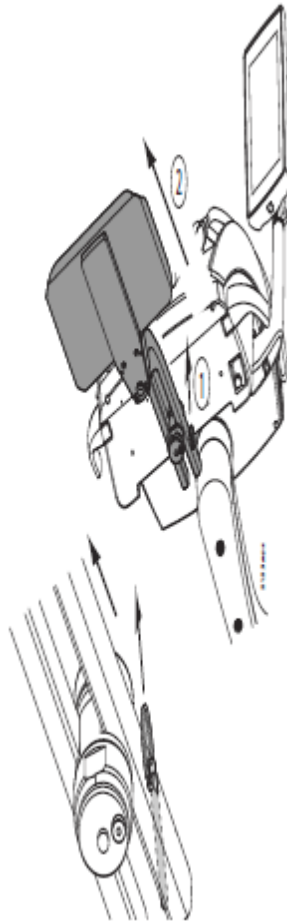
Těsnění nástrojů musí být v pořádku a nepoškozené a nástroj musí být dokonale připojen k hadici. Únik mezi nástrojem a konektorem zapříčiní únik vzduchu dovnitř hadice.

POZNÁMKA

Odstraňovač zubního kamene potřebuje přídavnou elektroniku a typ odstraňovače se nemůže změnit bez výměny elektroniky.

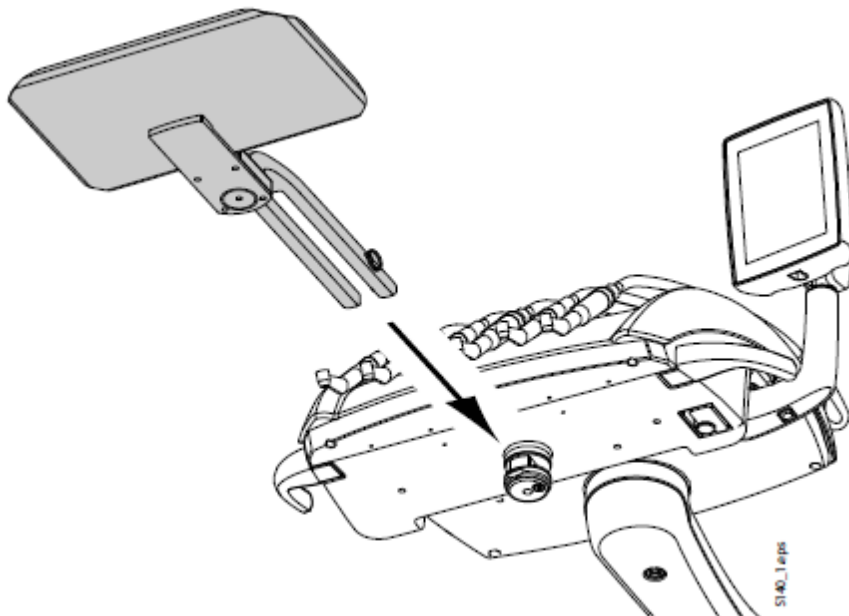
9.4 Tray stolek

9.4.1 Tray stolek pro konzolu s horním vedením hadic nástrojů



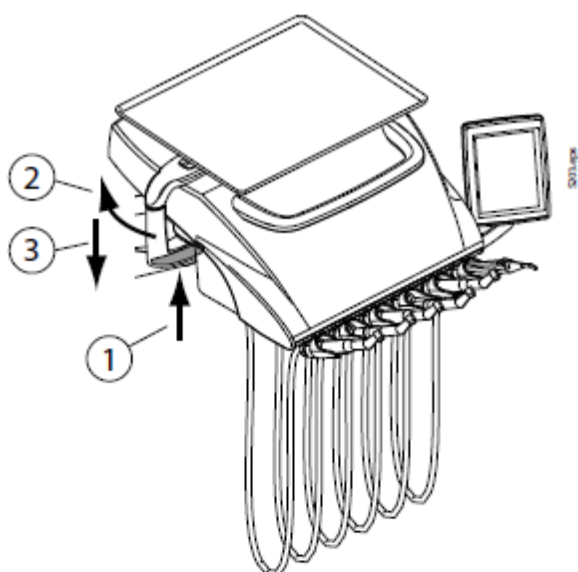
Tray stolek je připevněn ke konzole pomocí magnetického konektoru a může být snadno odpojen a připojen. Můžete ho otáčet o 360° do požadované pozice. Maximální limit váhy jsou 2 kg.

Rameno tray stolku je připevněno ke konzole pomocí rychlokonektoru. Celá sestava stolku se dá odpojit od konzoly následovně: Potáhněte pojistku (1) a vytáhněte stolek i s ramenem (2).



Rameno stolku nasadíte na konzolu zatlačením na své místo.

9.4.2 Tray stolek pro konzolu se spodním vedením hadic nástrojů

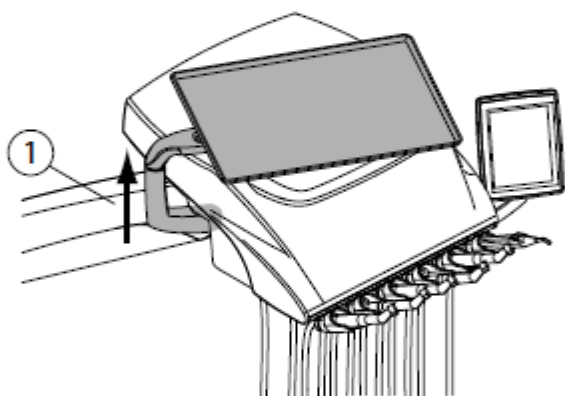


Tray stolek je připevněn ke konzole pomocí magnetického konektoru a může být snadno odpojen a připojen. Můžete ho otáčet o 360° do požadované pozice. Maximální limit váhy jsou 2 kg.

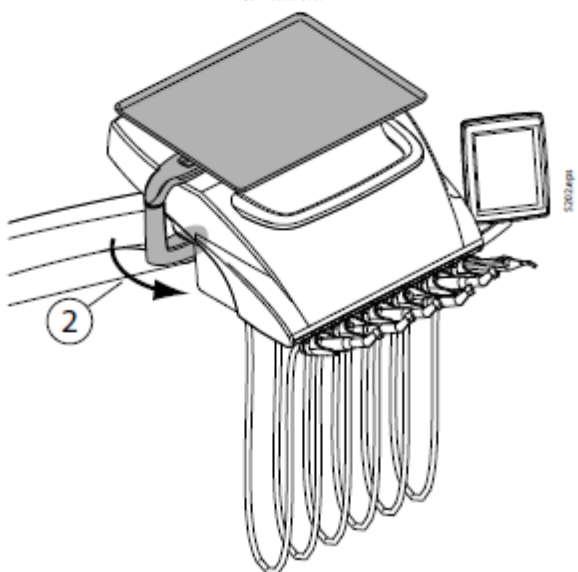
Díky rychlo konektorům je snadné umístit stolek pro praváky i leváky.

Když chcete stolek odejmout, stiskněte pojistku umístěnou pod ramenem stolku (1) a pootočte ramenem asi o 30° ve směru hodinových ručiček (2) (pokud je stolek na levé straně konzoly) anebo proti směru hodinových ručiček (pokud je stolek na pravé straně konzoly).

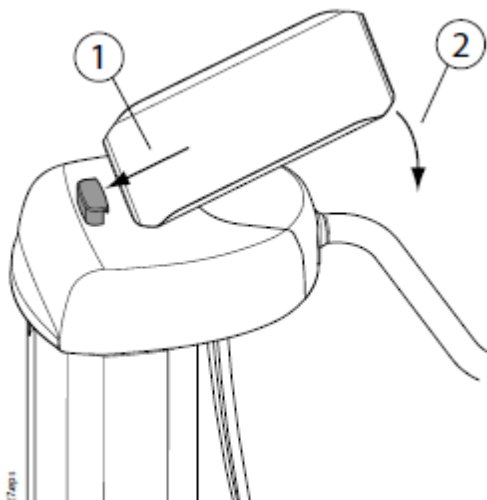
Stolek vytáhněte z konzoly (3).



Když chcete stolek namontovat na konzolu, potlačte jeho rameno do otvoru v pozici, kdy je stolek natočen asi 30° dozadu, jak je vidět na obrázku (1). Rameno stolku pootočte proti směru hodinových ručiček (pokud je stolek na levé straně konzoly) anebo ve směru hodinových ručiček (pokud je stolek na pravé straně konzoly) až uslyšíte kliknutí (2).



9.4.3 Vrchní tray stolek pro element asistenta



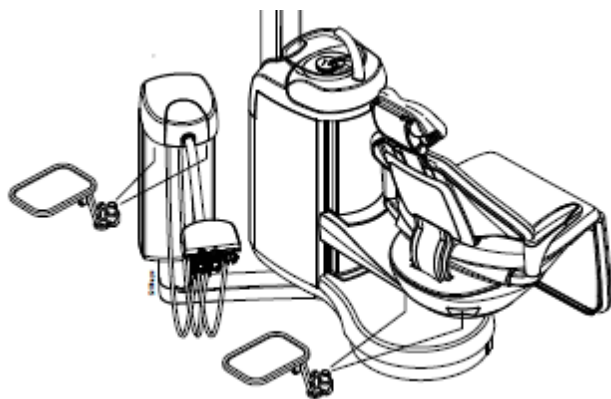
9.5 Stolek pod myš

Tray stolek se nachází na vrchní straně elementu asistenta.

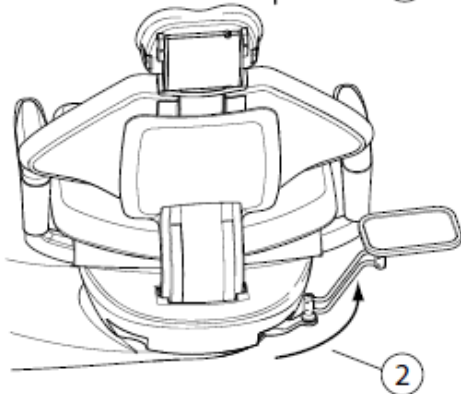
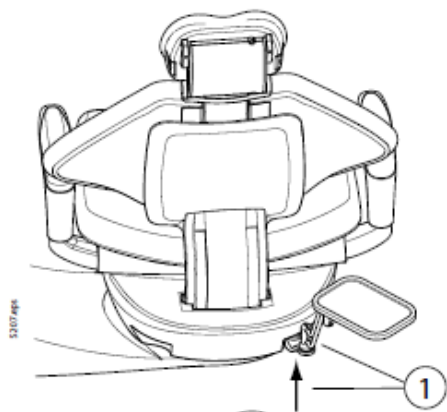
Když chcete stolek nainstalovat:

1. Pod úhlem umístěte stolek do držáku
2. Potlačte druhý konec směrem dolů až stolek zaskočí na své místo

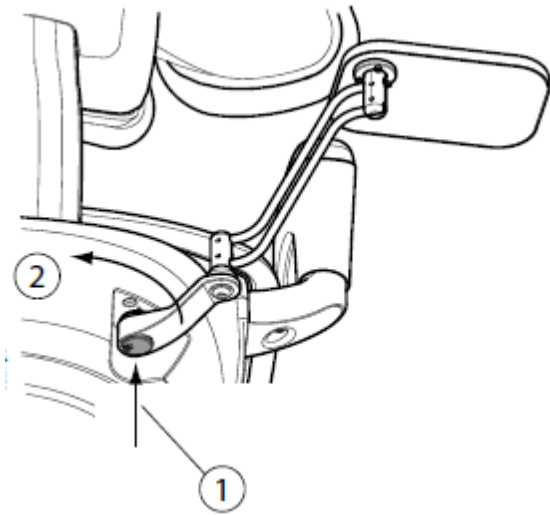
Maximální nosnost stolku jsou 2 kg.



Stolek pod myš lze připojit pomocí rychlo upínání ke konzole nástrojů, k zadní straně křesla pacienta, anebo pod kryt elementu asistenta



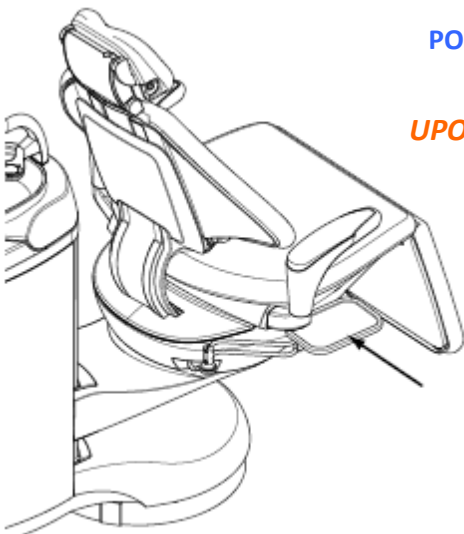
Když chcete stolek nainstalovat, zasuňte rameno do otvoru v pozici, kdy je stolek natočen asi 30° dozadu, jak je vidět na obrázku (1). Připojte stolek ke konzole / elementu asistenta / křeslu pacienta pootočením ramena stolku proti směru hodinových ručiček (pokud je stolek na pravé straně konzoly / elementu asistenta / křesla pacienta) anebo ve směru hodinových ručiček (pokud je stolek na levé straně konzoly / elementu asistenta / křesla pacienta), až uslyšíte kliknutí (2).



Když chcete stolek odejmout, stiskněte pojistku umístěnou pod ramenem stolku (1) a pootočte ramenem asi o 30° ve směru hodinových ručiček (2), (pokud je stolek na pravé straně konzoly / elementu asistenta / křesla pacienta) anebo proti směru hodinových ručiček (pokud je stolek na levé straně konzoly / elementu asistenta / křesla pacienta).

Stolek vytáhněte z konzoly / elementu asistenta / křesla pacienta.

Stolkem pod myš můžete posunovat nahoru / dolů tahem za rameno do strany a nahoru / potlačením ramena do strany a dolů.



POZNÁMKA

Když otáčíte křeslem, je doporučeno stolek umístit jak je vidět na obrázku.

UPOZORNĚNÍ

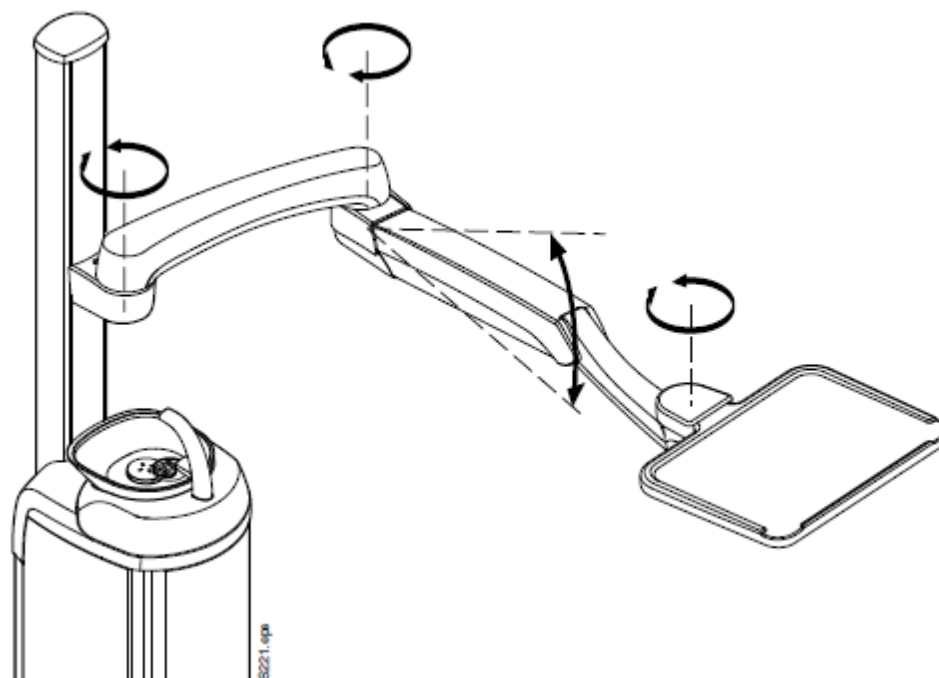
Když otáčíte křeslo doleva anebo doprava, anebo pohybujete křeslem do konzultační pozice, ujistěte se, že nemáte prsty mezi montážním ramenem stolku pod myš a křeslem.

9.6 Chirurgický anebo Ortho tra stolek

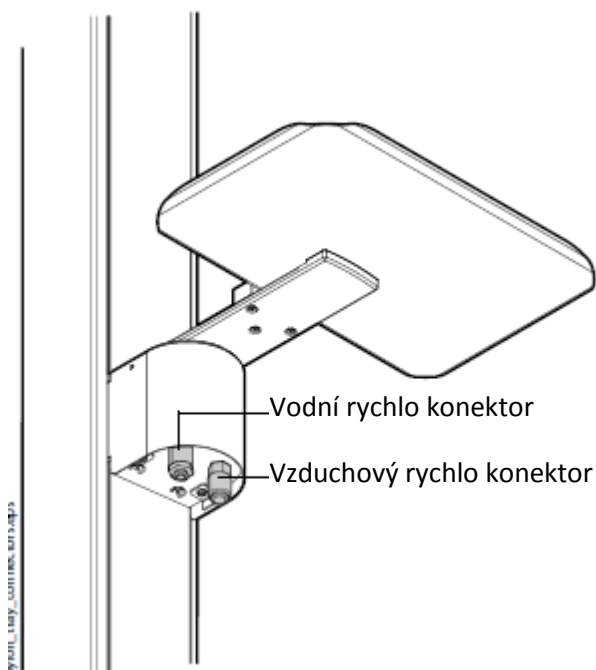
Tray stolek pro chirurgické a ortodontické potřeby je dostupný pro soupravy s bočním ramenem nástrojů a spodním vedením hadic nástrojů, anebo pro soupravy bez ramene nástrojů.

Chirurgický anebo Ortho tray stolek lze namontovat na OP rameno, které je montováno na pylon.

Maximální nosnost stolku je 5 kg.



9.7 Stolek na pylonu



Stolek je umístěn ze zadní strany pylonu. Je připojen magnetickým konektorem a je snadno odnímatelný. Stolek můžete připojit k držáku kratší i delší stranou a můžete ho připojit v kterémkoliv bodě. Navíc můžete stolkem otáčet o 180°.

Maximální nosnost je 5 kg.

Na stolek můžete umístit ku příkladu stolní OZK, anebo chirurgický nůž. Pro tyto přístroje jsou k dispozici konektory na připojení vody a vzduchu pod držákem stolku. Elektrické připojení naleznete vevnitř soupravy.

9.8 Nástroje

Konzola nástrojů má šest pozic. Pro soupravu Planmeca Sovereign jsou dostupné následující nástroje:

- Stříkačka
- Turbina
- Mikromotor
- Odstraňovač zubního kamene
- Polymerizační lampa
- Profylaktický nástroj
- Intraorální videokamera
- Pískovač (Polisher)

Stříkačka může být umístěna na pravé/levé krajní pozici. Stříkačku lze používat simultánně s dalším nástrojem.

Mikromotor Bien-Air MX vyžaduje vlastní přesně daný slot na konzole nástrojů.

Umístění ostatních nástrojů nemá žádné omezení místa na konzole.

GUI zobrazuje detailní popis používání nástroje.

9.9 Sterilní voda

Sterilní vodu lze použít k nástrojům s externím chlazením. Před použitím musíte systém sterilní vody nastavit, jak je popsáno níže (viz také kap. 18.5 na str. 98)

9.9.1 OP rameno s horním vedením hadic nástrojů

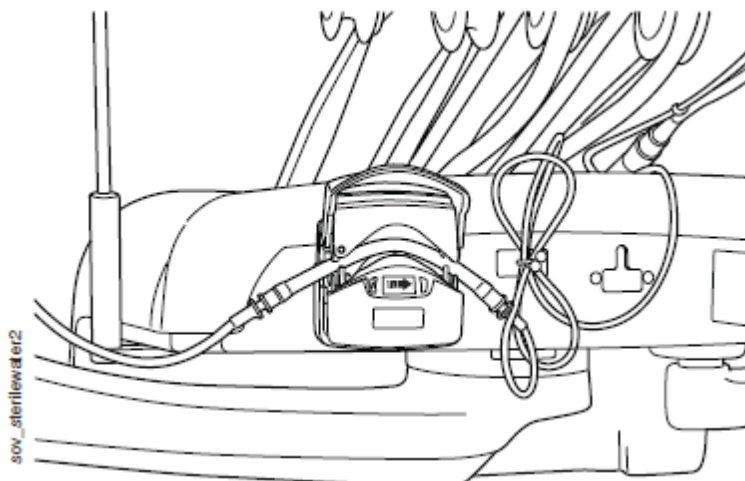
1. Sáček se sterilní vodou zavěšte na držák na konzole nástrojů.

Držák lze ze soupravy odmontovat jednoduchým nadzvednutím. Také jeho úhel lze nastavit dle následujícího postupu:

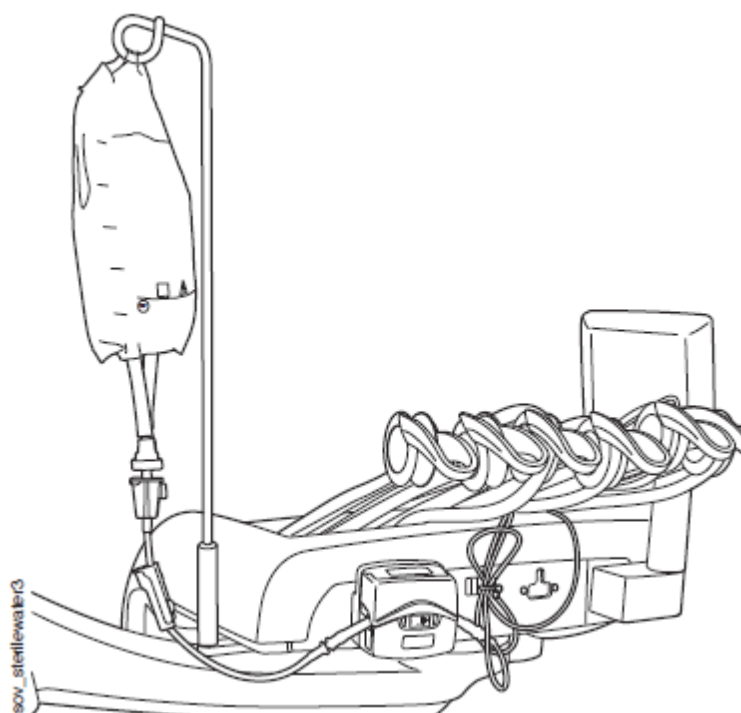
- Povolte šroub na spodní straně držáku pomocí 3mm imbusu
- Natočte držák do požadovaného úhlu
- Dotáhněte šroub

2. Otevřete kryt vodní pumpy a vložte silikonovou část hadičky sterilní vody do čerpadla tak, že konec trysky (kratší konec) je vlevo.

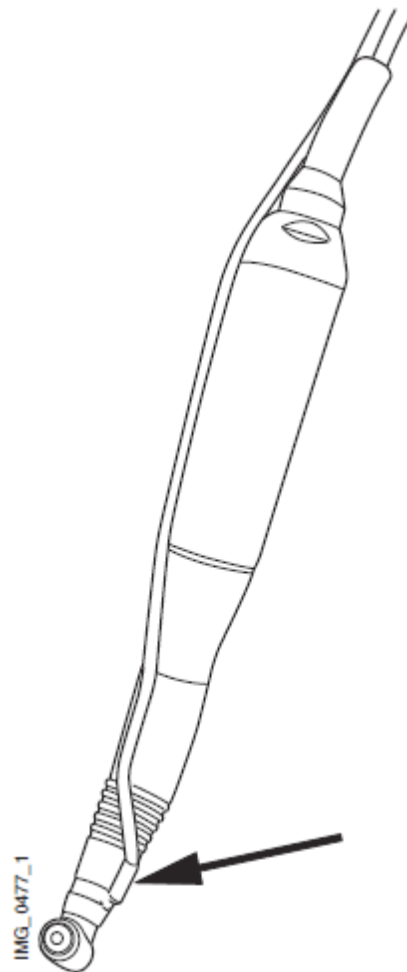
Šipka na čerpadle označuje směr průtoku vody, směrem ven ze sáčku sterilní vody.



3. Zavřete kryt čerpadla.
4. Připojte trysku do sáčku sterilní vody.
5. Dlouhý konec hadičky přiveďte k nástrojové hadici.



6. Připojte vodní hadičku do nástroje, jak je vidět na dalším obrázku.



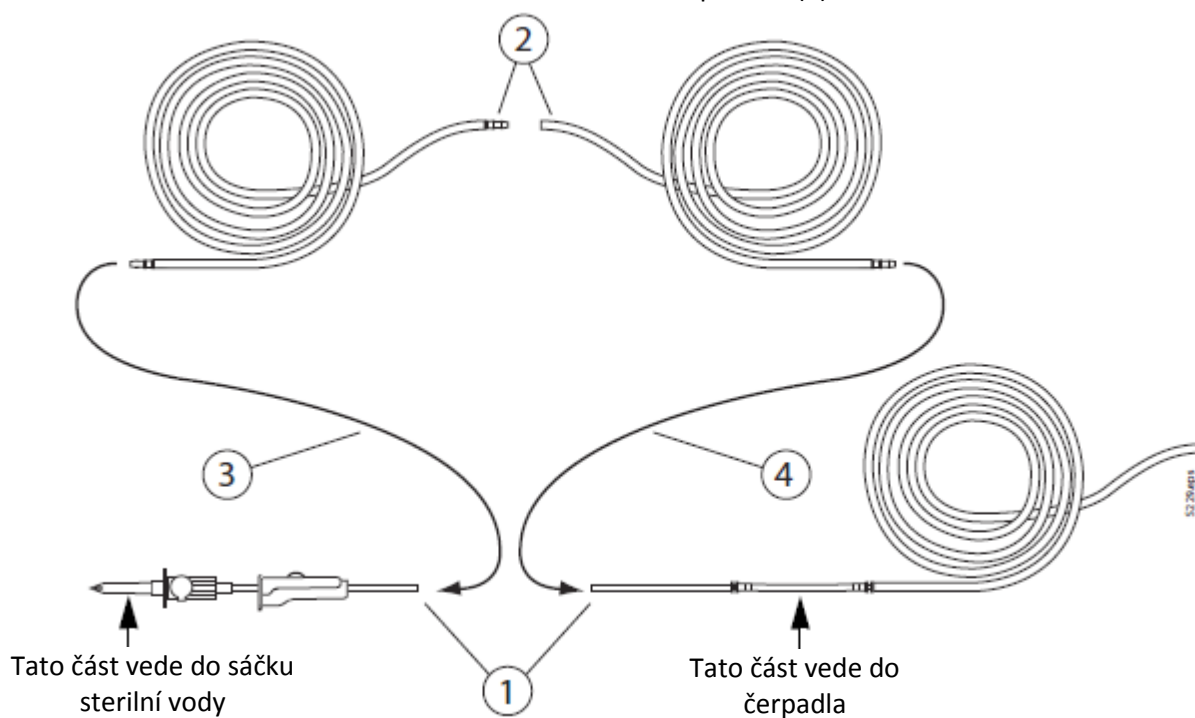
7. Připojte hadičku sterilní vody do nástrojové hadice pomocí malé spinky dodávané s nástrojem.



9.9.2 OP rameno se spodním vedením hadic nástrojů

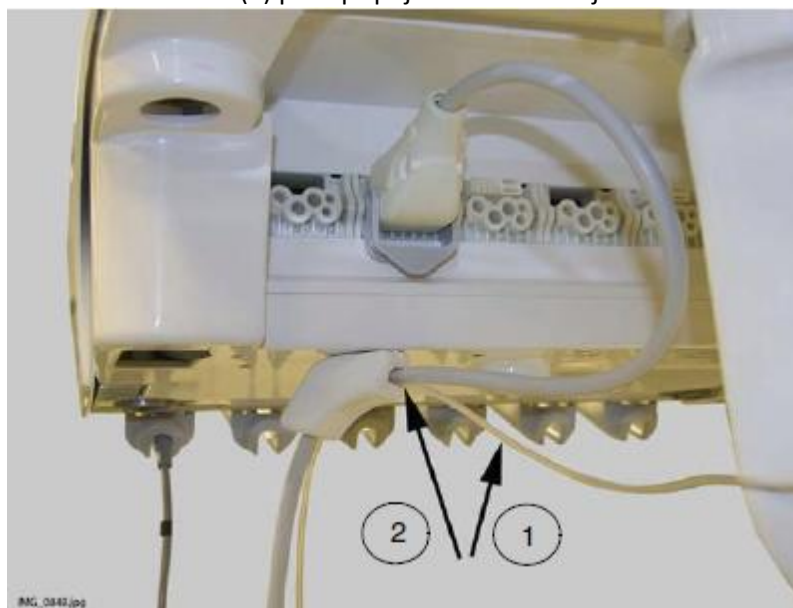
Na instalaci systému sterilní vody pro OP rameno se spodním vedením hadic nástrojů musíte prodloužit hadičku sterilní vody pomocí dvou prodlužovacích hadiček. Tyto tři hadičky musí být spojeny v jednu před propojením nástroje se sáčkem sterilní vody.

1. Přestřihněte hadičku sterilní vody v místě označeném (1) na obrázku.
2. Připojte dvě prodlužovací hadičky pomocí spojek (2). To vytvoří spojenou prodlouženou hadičku.
3. Jednu stranu prodloužené hadičky připojte do hadičky sterilní vody.
4. Druhý konec připojte do hadičky sterilní vody s čerpadlem (4).

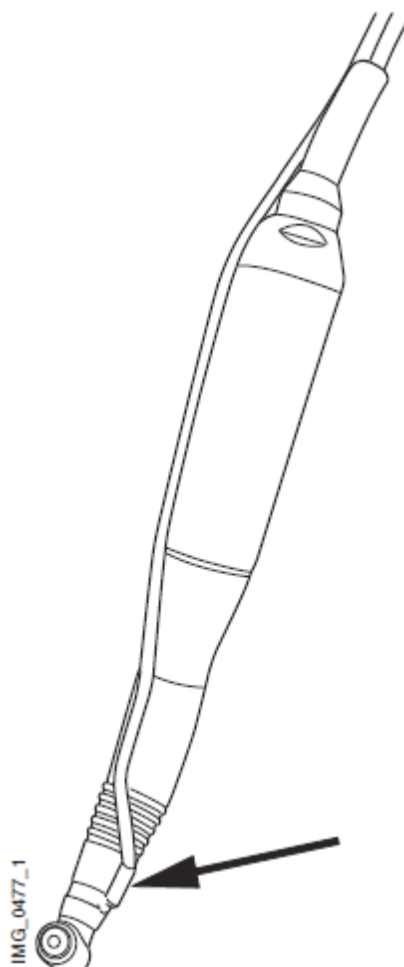


5. Sáček sterilní vody zavěste na držák
Když je potřeba, držák lze snadno odstranit.
6. Otevřete kryt čerpadla na zadní straně konzoly nástrojů a silikonovou část hadičky sterilní vody dejte do čerpadla tak, že konec s tryskou (delší konec prodloužením) je vlevo.
Šipka na čerpadle označuje směr průtoku vody, směrem ven ze sáčku sterilní vody.
7. Zavřete kryt čerpadla.
8. Krátký konec hadičky přiveďte k nástrojové hadici

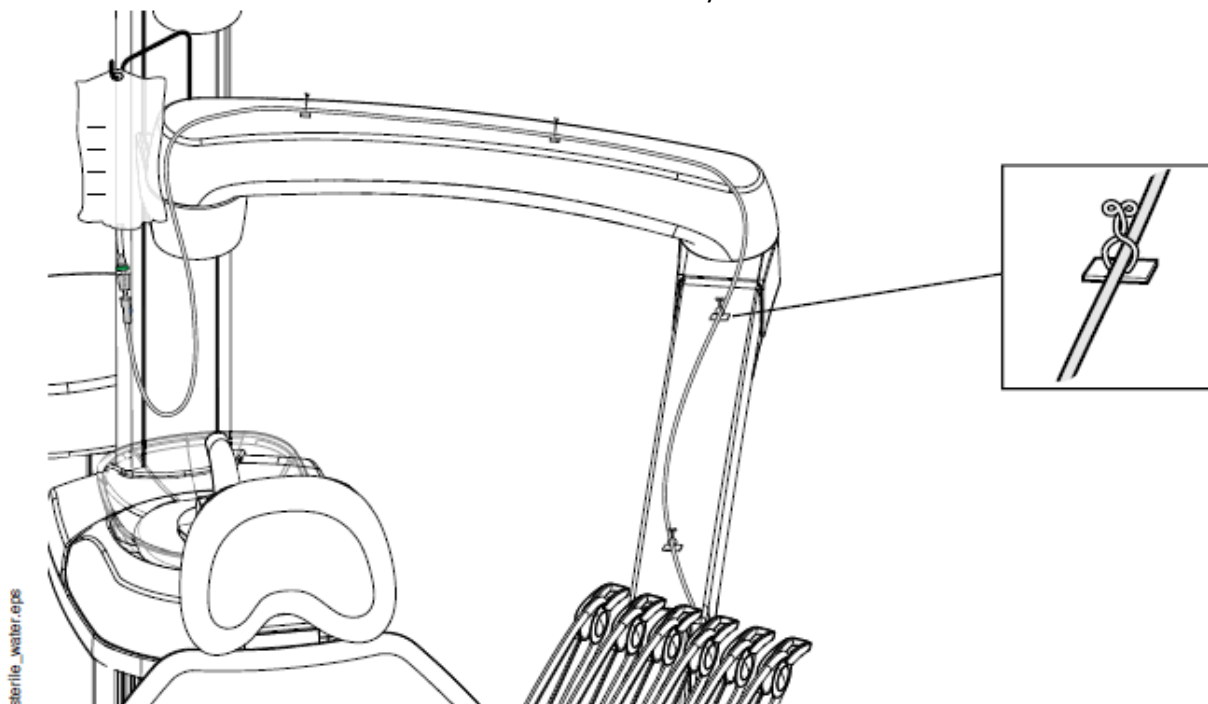
9. Hadičku sterilní vody (1) připojte k držáku nástrojové hadice (2) před připojením do nástroje.



10. Připojte vodní hadičku do nástroje, jak je vidět na dalším obrázku.



11. Dlouhý konec hadičky sterilní vody připojte k OP rameni pomocí spinky nacházející se v dodávce systému sterilní vody.



12. Trysku sterilní vody připojte do sáčku sterilní vody.

9.10 Perio Fresh

Perio Fresh zabezpečuje chemickou podporu k mechanickému čištění při periodontálním ošetření. Umožňuje Vám použít vodní roztok chlorhexidinu namísto obvyčejné vody do OZK a mikromotoru. Když používáte společně se stříkačkou, voda pro stříkačku je stejná jako pro OZK a mikromotor.

Roztok je přiváděn do nástroje z Perio Fresh láhve, která je instalována na zadní stranu konzoly nástrojů.

POZNÁMKA Pro Perio Fresh nepoužívejte roztoky na báze alkoholu a olejů.

UPOZORNĚNÍ Ujistěte se, že pacient není alergický na použitý oplach dutiny ústní.

UPOZORNĚNÍ Oplach může být nebezpečný při polknutí.

UPOZORNĚNÍ Vždy čtěte instrukce a upozornění od výrobců roztoků před použitím.

POZNÁMKA Perio Fresh není dostupný pro soupravy s monitorem na konzole.

Před použitím Perio Fresh musíte editovat nastavení spreje nástrojů tak, aby Perio Fresh byl používaný systém přívodu vody pro nástroje (viz také kap. 18.5 na str. 98).

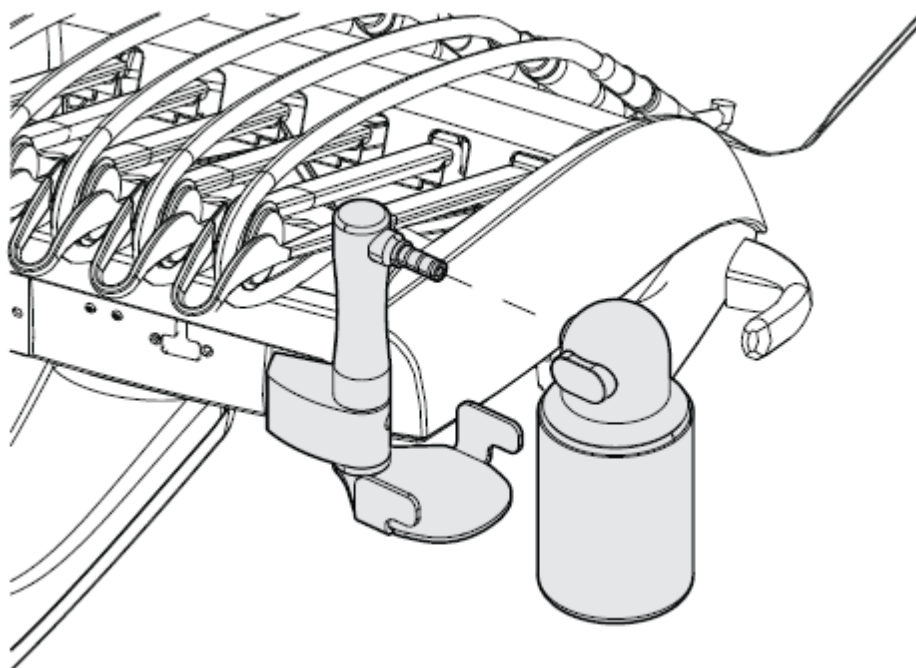
Když používáte ochucené roztoky v Perio Fresh láhve, nezapomeňte vyčistit hadičky nástrojů na konci pracovního dne. Instrukce naleznete v kap. 20.4.2 na str. 122.

Plnění láhve Perio Fresh

Před sejmutím Perio Fresh láhve z jejího držáku, ujistěte se, že nástroje jsou v držácích.

1. Sejměte láhev z držáku.
2. Odšroubujte kryt láhve.
3. Naplňte láhev roztokem maximálně po označenou rysku
4. Ujistěte se, že vnitřní objímka je na místě a pevně připevněte kryt zpět na láhev.
5. Pevně nasadte láhev do jejího držáku.

Když po naplnění láhve začnete používat Perio Fresh, vyčkejte několik vteřin, až roztok dosáhne nástroje.



10 NOŽNÍ SPÍNAČ



POZNÁMKA

Souprava Planmeca Sovereign má jediný integrovaný nožní spínač, který ovládá nástroje, soupravu a křeslo. Nožní spínač může být standardní (s kabelem) a bezdrátový.

Všechny funkce nožního spínače kromě spouštění nástrojů lze provádět také z GUI soupravy.

POZNÁMKA

Když je souprava v módu ošetřování, levá a pravá páčka se používá k přepínání levého a pravého **Ovládacího panelu**.

Náhled na nastavení nástrojů nelze zobrazit pravým knoflíkem. Přehled se zobrazí po aktivaci nástroje.

Střední knoflík se používá k výběru jedné ze čtyř přednastavených funkcí právě zobrazených na **Ovládacím panelu**.

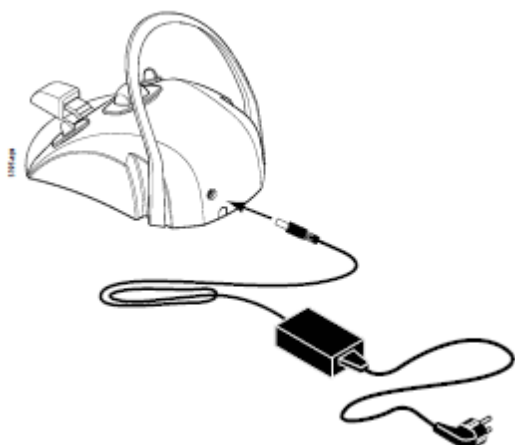
Pedál nožního spínače je ekvivalentní dolním funkcím **Ovládacího panelu**.

Když se bezdrátový nožní spínač nepoužívá déle než 30 minut, přejde do šetřícího módu. Dotekem držáku se znovu aktivuje.

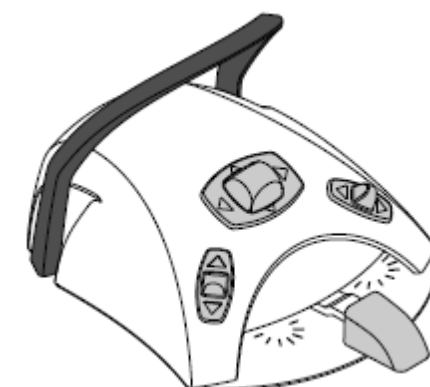
Když baterie bezdrátového nožního spínače zeslábnu, na GUI se zobrazí bezpečnostní hlášení úrovně 2, informující o tomto stavu. Baterie musíte co nejdříve dobít.

Když baterie bezdrátového nožního spínače jsou kriticky slabé, na GUI se zobrazí bezpečnostní hlášení úrovně 1. Tato zpráva říká, že nožní spínač se může kdykoliv vypnout, a proto musíte baterie dobít okamžitě.

Když chcete nabít baterie, připojte nožní spínač k dodávané nabíječce. LED na nožním spínači blikají zeleně během dobíjení a zůstanou svítit zeleně, když jsou baterie nabitě. Během nabíjení je možno nožní spínač normálně používat.



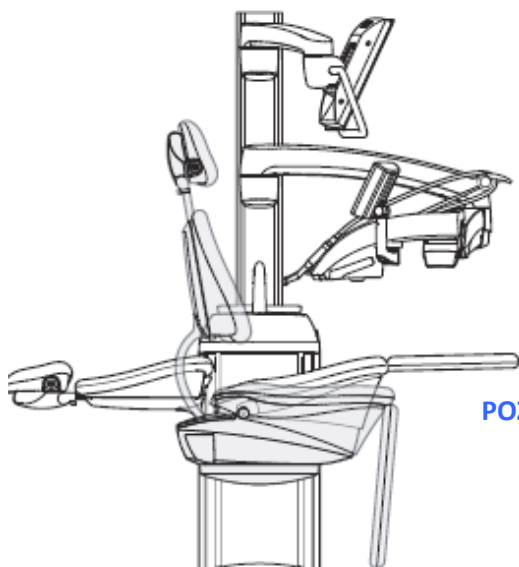
POZNÁMKA



Standardní nožní spínač obsahuje radiové zařízení FCC: Y11002 a IC: 9050A-002 a bezdrátový spínač obsahuje FCC:Y11001 a IC:9050A-001. Viz také kap. 25.2 na str. 149.

11 KŘESLO PACIENTA

11.1 Všeobecně



POZNÁMKA

Křeslo soupravy Planmeca Sovereign je integrováno se soupravou montovanou k podlaze, což dává velký volný prostor pod křeslem, umožňující lékaři a asistentce umístit své nohy pohodlně při sezení.

Integrace křesla se soupravou umožňuje pohyb křesla dostatečně vysoko do pracovní pozice.

Když je opěrka zad v horní pozici, sedák svírá úhel 0°. Když je opěrka zad v horizontální pozici, sedák má úhel 17°.

Nedovolte nikomu sednout si na opěrku nohou.

11.2 Motorická opěrka zad

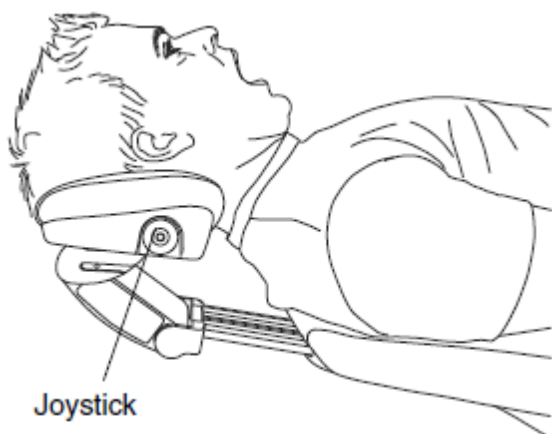
Motorický pohyb opěrky zad umožňuje její přizpůsobení každé velikosti pacienta.

Když je vybrána velikost pacienta, opěrka zad a hlavy automaticky změni svoji celkovou délku.

POZNÁMKA

Opěrka zad musí být v horní poloze při nastavování velikosti pacienta.

11.3 Motorická opěrka hlavy



Joystick

Motorická opěrka hlavy může být nastavena tak, že přesně sleduje obrysy zadní části hlavy pacienta.

Motorický pohyb umožňuje nastavit:

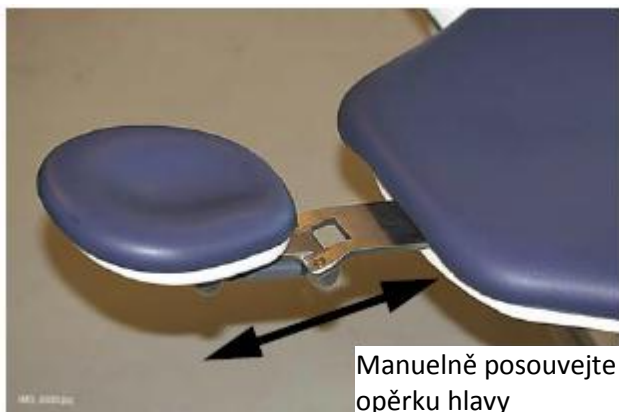
- Délku opěrky v závislosti od velikosti pacienta
- Naklonění opěrky, dodržujíc anatomicky pohyb ku předu (dolní čelist) a dozadu (horní čelist)
- Výšku opěrky ve vztahu k rovině zad. Tato operace pohybuje opěrkou kolmo k zádům bez změny jejího uhlu sklonu k zádům.

POZNÁMKA

Opěrku hlavy můžete nastavit pomocí GUI, nožního spínače anebo joysticku na opěrce.

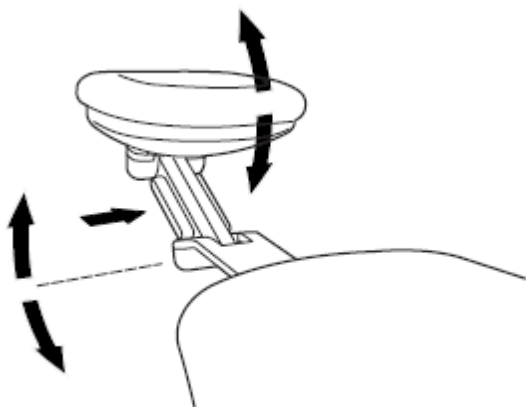
11.4 Manuální opěrka hlavy

11.4.1 Nastavení výšky manuální opěrky hlavy



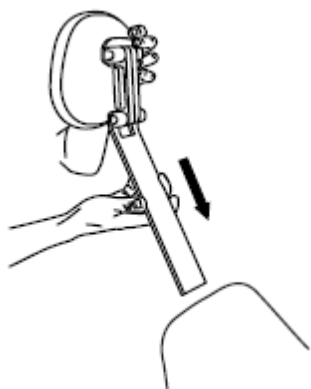
Pokud chcete nastavit výšku opěrky hlavy, manuálně posouvejte opěrku do požadované pozice.

11.4.2 Nastavení úhlu opěrky hlavy



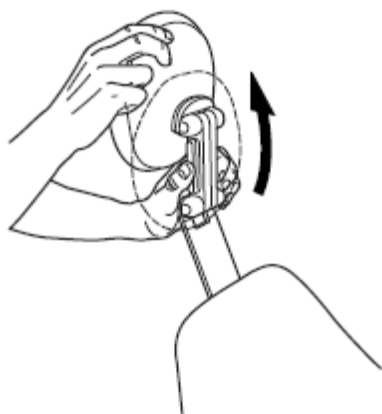
Pokud' chcete upravit úhel opěrky, stlačte plošku na straně opěrky, čímž opěrku uvolníte. Ručně nastavte požadovaný sklon a plošku uvolněte. Během manipulace s opěrkou ji zajišťujte zezadu rukou.

11.4.3 Nastavení opěrky hlavy pro děti a malé pacienty

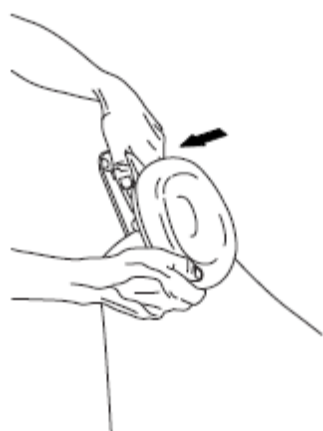


Pro dítě nebo malého pacienta je možné opěrku hlavy otočit.

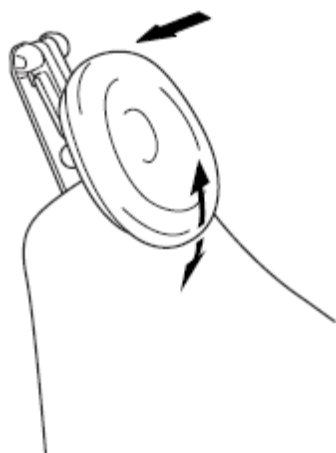
Otočte zajišťovacím knoflíkem proti směru hodinových ručiček a vytáhněte opěrku ven, otočte ji tak, že polstrování směřuje ven a vsuňte zpět do křesla.



Otočte opěrku opačně (o 180° proti směru hodinových ručiček)



Stlačte plošku na straně opěrky, čímž opěrku uvolníte. Nastavte opěrku nad křeslo.



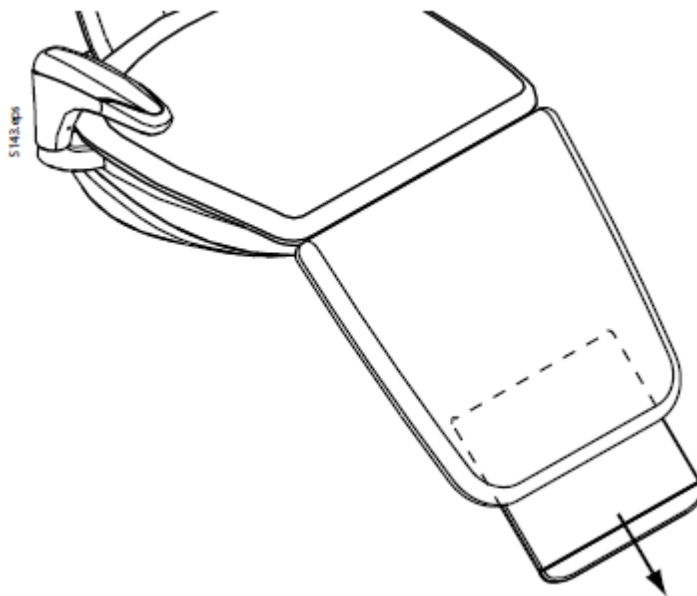
Pokud chcete upravit úhel opěrky, stlačte plošku na straně opěrky, čímž opěrku uvolníte. Ručně nastavte požadovaný sklon a plošku uvolněte. Během manipulace s opěrkou zajišťujte ji druhou rukou.

11.5 Opěrka nohou

Motorická opěrka nohou je synchronizována s pohybem opěrky zad. To znamená, že se opěrka zad pohybuje nahoru, opěrka nohou se pohybuje dolů.

Opěrka je dostupná ve dvou délkách, 370 mm a 460 mm. Kratší opěrka umožňuje nižší vstupní / výstupní polohu, což je lepší pro nízké pacienty.

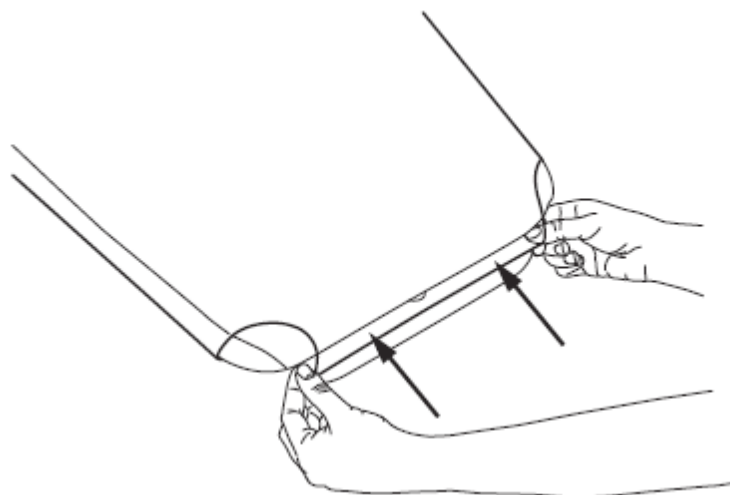
Opěrka je vybavena prodloužením pro nohy, které se vytáhne směrem ven.



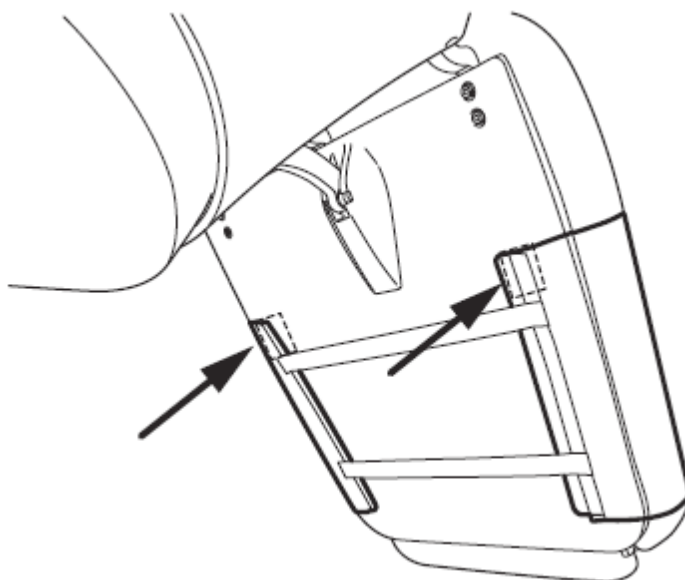
UPOZORNĚNÍ Při pohybu křesla směrem dolů se ujistěte, že pod křeslem se nic nenachází.

Na opěrku lze nainstalovat ochranný návlek, který se snadno čistí.

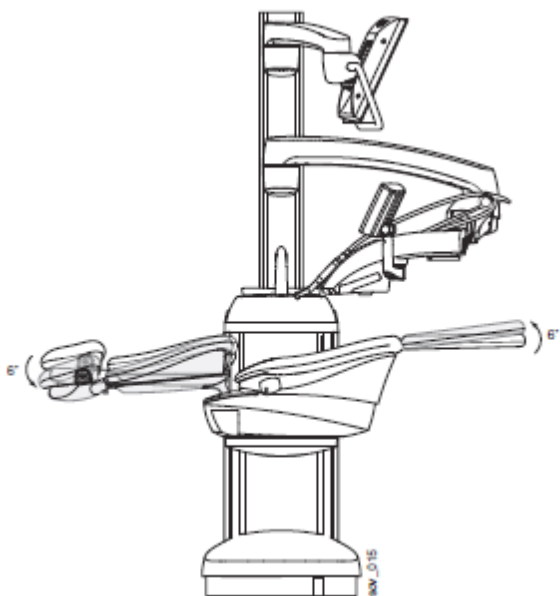
Návlek natáhněte na opěrku a srovnejte, aby dobře sedel. Spodek srolujte a zatlačte mezi polstrování a bílou kovovou plotnu (nesmí být zatlačen mezi bílou kovovou plotnu a opěrku noh). Polokruhové výřezy pasují na okrouhlé knoflíky na bílé kovové plotně.



Když instalujete kryt, natáhněte spodek krytu mezi polstrování a bílou kovovou plotnu, odlepte velcro pásku na zadní straně opěrky nohou a odstraňte kryt z opěrky.



Pozice Trendelenburg



Synchronizovaný pohyb opěrky zad a nohou umožňuje umístit křeslo do pozice Trendelenburg.

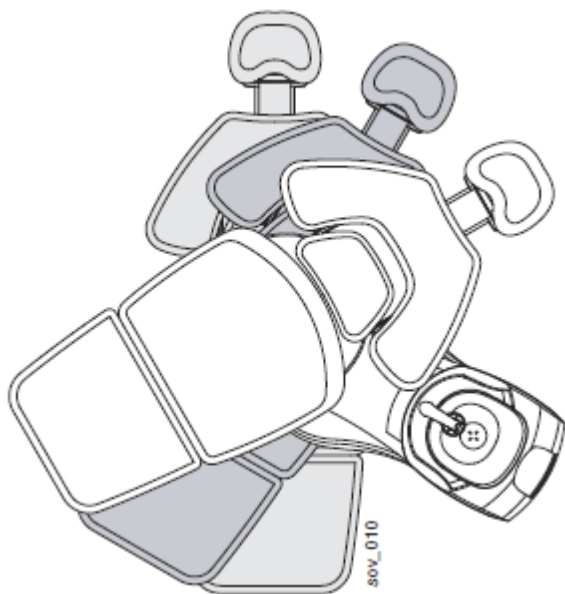
Tato pozice se používá při zkolabování pacienta. Opěrka nohou se umístí automaticky nad horizontální rovinu a opěrka hlavy pod horizontální rovinu.

Pozici Trendelenburg lze dosáhnout kontinuálním pohybem opěrky zad (dotekem políčka pro pohyb opěrky zad na GUI).

Opěrka zad se pohybuje do pozice -6° a opěrka nohou do pozice $+6^\circ$. Sklon opěrky hlavy je neutrální a paralelní s pozicí opěrky zad.

Pozice Trendelenburg je automatickou pozicí. Takže dotekem příslušného políčka pro pozici Trendelenburg na GUI, se křeslo automaticky uvede do této pozice. Viz. Kap 15.1 na str. 57.

11.6 Otáčení křesla

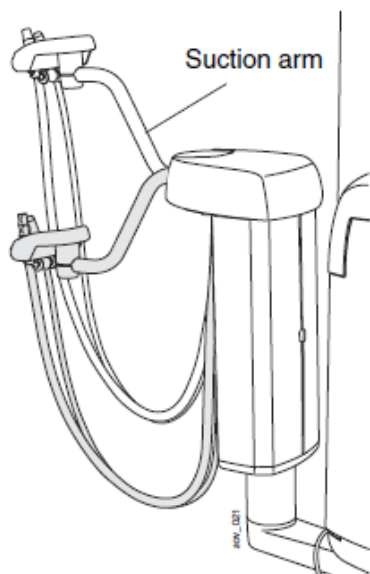


ubní souprava má motorické natáčení křesla, které se ovládá pomocí GUI anebo nožního spínače. Funkce je v obou směrech plynulá, do mechanického limitu. Výška křesla, pozice opěrky zad a nohou a natočení plivátka ovlivňují bezpečnostní limity rozsahu funkce natáčení křesla.

Motorické otáčení křesla má svoji přednastavenou hodnotu v závislosti, do které pozice se křeslo pohybuje. Natočení křesla lze programovat na pozici ke konzultaci a výstupní/nasedací pozici.

12 ELEMENT ASISTENTA

12.1 Celkový pohled na element asistenta

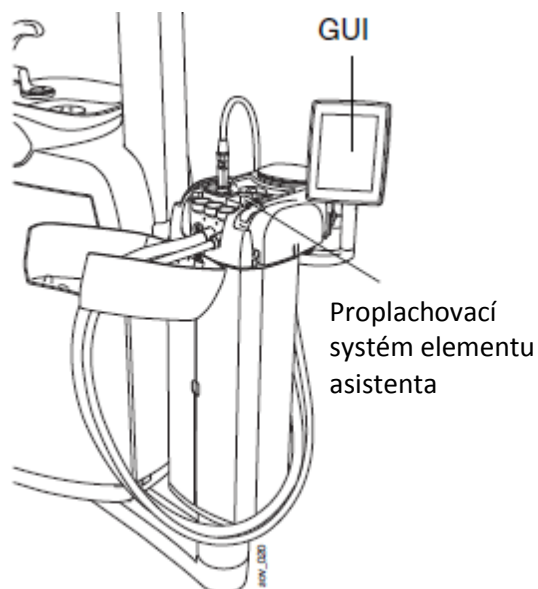


Zubní souprava Planmeca Sovereign může být vybavena elementem asistenta se třemi anebo pěti pozicemi.

Pro optimalizaci pracovního prostoru a k zabezpečení normální pracovní pozice se rameno odsávaček volně otáčí a pohybuje. Můžete ho nastavit do různé výšky.

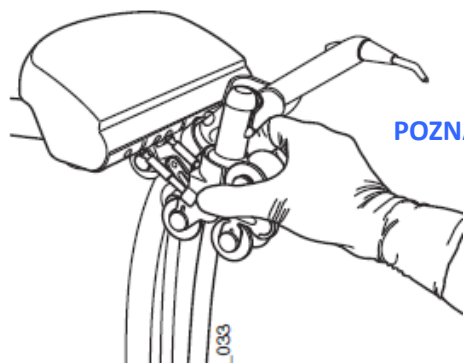
POZNÁMKA

Ujistěte se, že když je pacient na křesle, rameno savek se ho nedotkne.



Navíc má element asistenta automatický inteligentní čistící systém nástrojů a odsávacích hadic.

12.2 Element asistenta se 3 pozicemi



Element asistenta s 3 pozicemi může být vybaven velkou a malou savkou a buď dalším odsliňovačem, stříkačkou anebo polymerizační lampou asistenta.

POZNÁMKA

Stříkačka a polymerizační lampa na straně asistenta se mohou používat najednou s nástroji lékaře.

12.3 Element asistenta s 5 pozicemi

Na konzole s pěti pozicemi jsou dvě rezervovány pro velkou a malou savku. Třetí pozice může být vybavena buď další savkou, anebo dynamickým nástrojem: mikromotorem, turbinou, intraorální kamerou anebo odstraňovačem zubního kamene. Čtvrtá pozice může být vybavena dynamickým nástrojem a pátá se může použít buď pro stříkačku asistenta anebo polymerizační lampu. Je také možno ponechat jednu pozici volnou. Pořadí jednotlivých pozic je popsáno níže.

POZNÁMKA Stříkačka a polymerizační lampy na straně asistenta se mohou používat najednou s nástroji lékaře.

POZNÁMKA Rotační nástroje na straně asistenta ovládané nožním spínačem nelze používat najednou s nástroji lékaře.

POZNÁMKA Je doporučeno, že střední pozice se obsadí jako první pro umožnění rozpoznávání nástrojů.

POZNÁMKA Intraorální kameru lze umístit buď na panel nástrojů, anebo na panel asistenta – nemůže být najednou na obou panelech.

POZNÁMKA Nástroje se musí propláchnout před změnou soupravy pro praváka na leváka a opačně.

Nástroje mají rychlo konektory pro připojení k elementu asistenta. Více informací viz kap. 9.3 na str. 27.

Následující tabulky a obrázky ilustrují připojení nástrojů elementu asistenta.

Pozice držáku nástroje je vždy značena zleva doprava, jak při soupravě pro praváka, tak i pro leváka. Také pozice konektorů v elementu asistenta je zleva doprava.

Číslo nástroje koresponduje s číslem pozice konektoru. Proto nástroj 1 je připojen do konektoru 1, nástroj 2 do konektoru 2 a nástroj 3 do konektoru 3.

Konfigurace pro praváka:

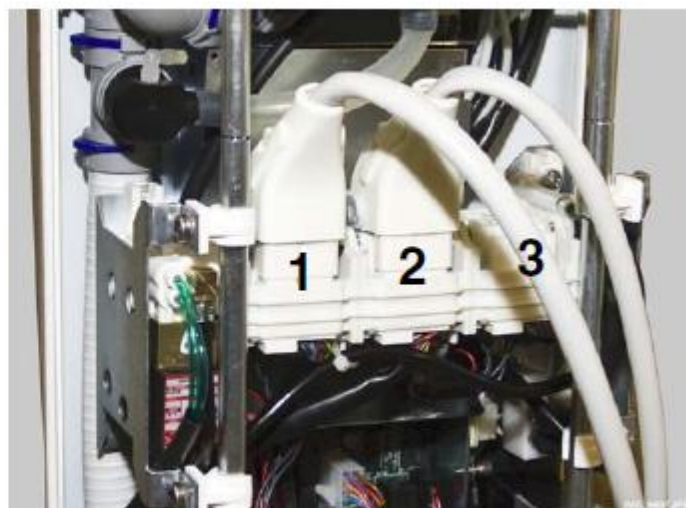
Držák 1	Držák 2	Držák 3	Držák 4	Držák 5
Odsávání 1	Odsávání 2	Nástroj 1	Nástroj 2	Nástroj 3
Odsávání 1	Odsávání 2	Odsávání 3	Nástroj 1	Nástroj 2
Odsávání 1	Odsávání 2	Prázdné	Prázdné	Nástroj 1
Odsávání 1	Odsávání 2	Odsávání 3	Prázdné	Nástroj 1
Odsávání 1	Nástroj 1	Nástroj 2	Odsávání 2	Odsávání 3
Odsávání 1	Nástroj 1	Prázdné	Odsávání 2	Odsávání 3
Odsávání 1	Prázdné	Nástroj 1	Odsávání 2	Odsávání 3
Odsávání 1	Odsávání 2	Nástroj 1	Nástroj 2	Odsávání 3
Odsávání 1	Odsávání 2	Prázdné	Nástroj 1	Odsávání 3
Odsávání 1	Odsávání 2	Nástroj 1	Prázdné	Odsávání 3

Konfigurace pro leváka:

Držák 1	Držák 2	Držák 3	Držák 4	Držák 5
Nástroj 1	Nástroj 2	Nástroj 3	Odsávání 1	Odsávání 3
Nástroj 1	Nástroj 2	Odsávání 1	Odsávání 2	Odsávání 3
Nástroj 1	Prázdné	Prázdné	Odsávání 1	Odsávání 3
Nástroj 1	Prázdné	Odsávání 1	Odsávání 2	Odsávání 3
Odsávání 1	Odsávání 2	Nástroj 1	Nástroj 2	Odsávání 3
Odsávání 1	Odsávání 2	Prázdné	Nástroj 1	Odsávání 3
Odsávání 1	Odsávání 2	Nástroj 1	Prázdné	Odsávání 3
Odsávání 1	Nástroj 1	Nástroj 2	Odsávání 2	Odsávání 3
Odsávání 1	Nástroj 1	Prázdné	Odsávání 2	Odsávání 3
Odsávání 1	Prázdné	Nástroj 1	Odsávání 2	Odsávání 3



Pozice držáku 1 – 5



Pozice rychlo konektoru 1 – 3 pro nástroje

12.4 Odsávací hadice



V případě, že chcete vytáhnout hadici z jejího držáku, ku příkladu pro čištění, stiskněte klipy držáku a vytáhněte jej (viz obrázek). Pak vyjměte hadici

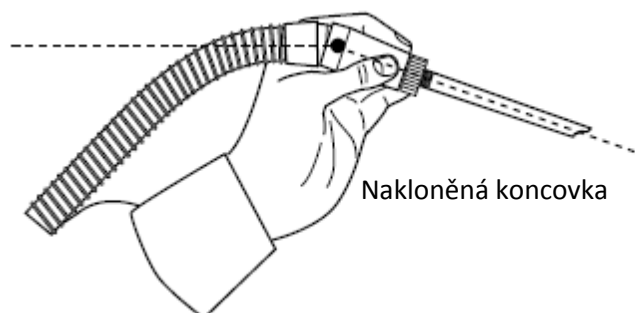
Kolečkový držák lze sterilizovat v autoklávu, viz kap. 20.6.2 na str. 125

Sací hadice je možno používat i bez kolečkového držáku.

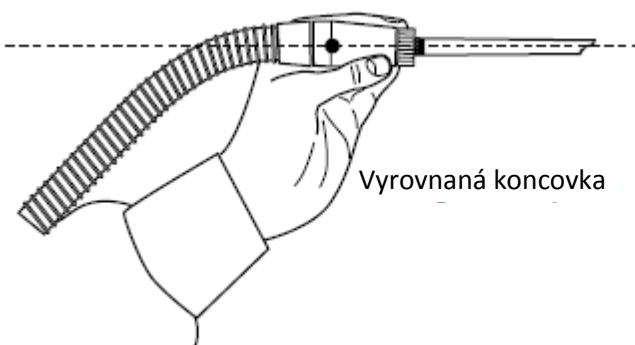
12.5 Odsávací koncovky

Po vyjmutí sací hadice z jejího držáku se automaticky zapne sání. Po vrácení do držáku se sání vypne.

12.5.1 Odsávací koncovky – velká savka



Po vyjmutí z držáku váha sací hadice zapříčiní, že se konec koncovky jemně nakloní. Toto otevře ventil a spustí sání.

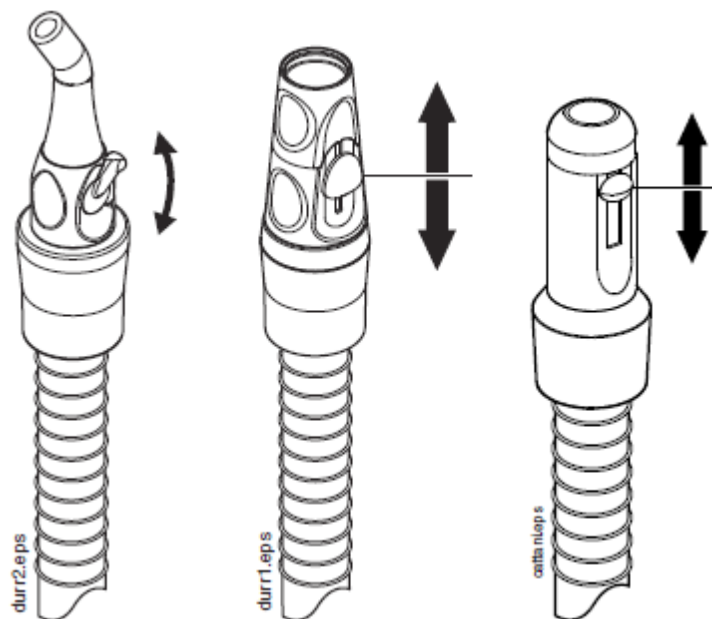


Sání lze dočasně pozastavit vyrovnáním násadce pomocí palce a ukazováku.

Když během ošetření dáte dočasně sací koncovku dolů, sání se automaticky zastaví, protože síla sání vyrovná násadec.

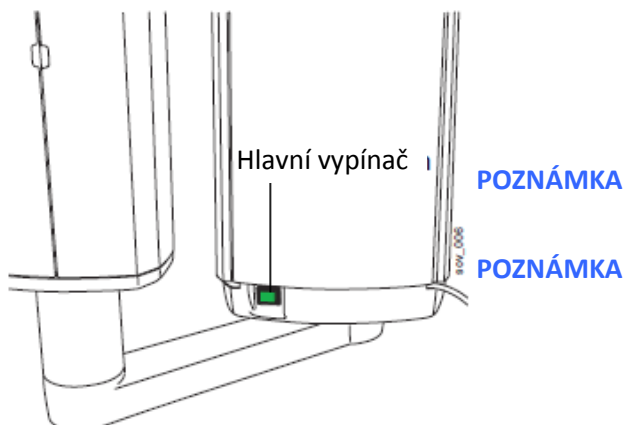
12.5.2 Odslíňovac a velká savka

Sílu sání lze nastavit posunem běžce nahoru anebo dolů.



13 ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ SOUPRAVY

13.1 Zapnutí soupravy



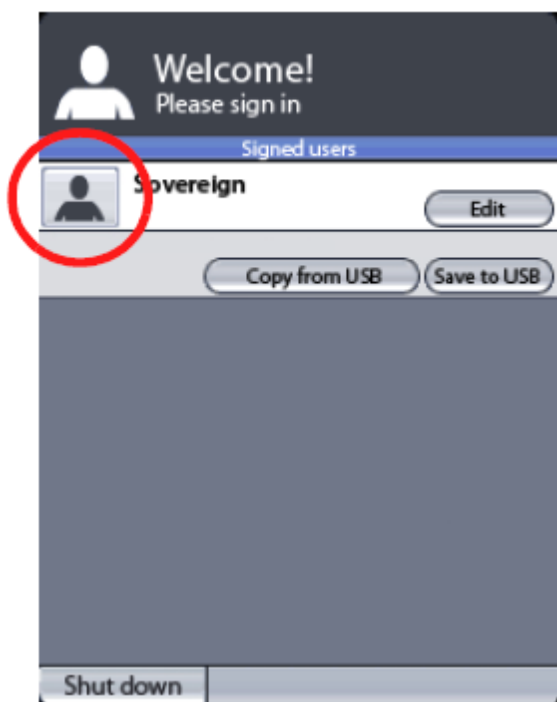
Hlavní vypínač se nachází na zadní straně plivadlového bloku. Jedním stiskem se souprava zapne. Druhým stiskem se souprava vypne.

Když je souprava zapnuta, hlavní vypínač svítí.

Během zapínání, kromě případu údržby, musí být všechny nástroje v držácích.

Po zapnutí chvíli trvá, než je souprava Planmeca Sovereign připravena k použití.

13.2 Vstup do systému



Po zapnutí soupravy se na displeji objeví *Vstupní* obrazovka.

Pro vstup do systému klikněte na ikonu uživatele (na obrázku v červeném kroužku).

Jméno přihlášeného uživatele lze editovat. Klikněte na tlačítko *Edit*, kde můžete editovat jméno uživatele pomocí alfanumerické klávesnice. Více informací viz kap. 6.4.5 na str. 18.

Když jste přihlášen/a, můžete používat zubní soupravu s nastavením dle přihlášeného uživatele.



Alternativně můžete používat soupravu s nastavením, které máte uložené na USB paměti. Tlačítko *Guest (Host)* je zobrazeno, když vložíte USB paměť do USB portu soupravy na plivadlovém bloku. Když kliknete na tlačítko *Guest* a vstoupíte do systému, zubní souprava začne používat nastavení, které je na USB paměti.

Nastavení na USB paměti lze editovat během používání bez ovlivnění nastavením, které je uloženo v zubní soupravě.

POZNÁMKA

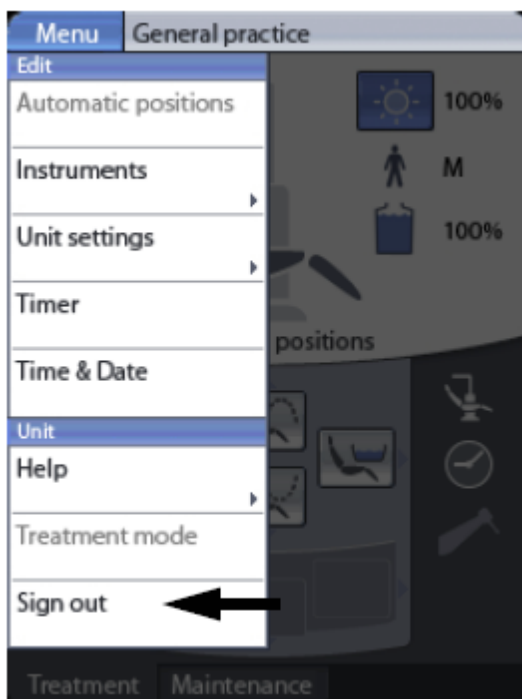
Jakékoliv změny nastavení na USB paměti je uloženo pouze na USB paměť po odhlášení se ze systému.

POZNÁMKA

Když se přihlásíte jako Host s prázdnou USB pamětí, budou se používat tovární nastavení.

Více informací o kopírování/uložení z/na USB paměť viz kap. 14.1. na str. 55.

13.3 Vypnutí soupravy



Z roletového menu vyberte *Sign out*.

V okně *Sign out*, které se zobrazí, se dotkněte tlačítka *Shut down* v levém dolním rohu.



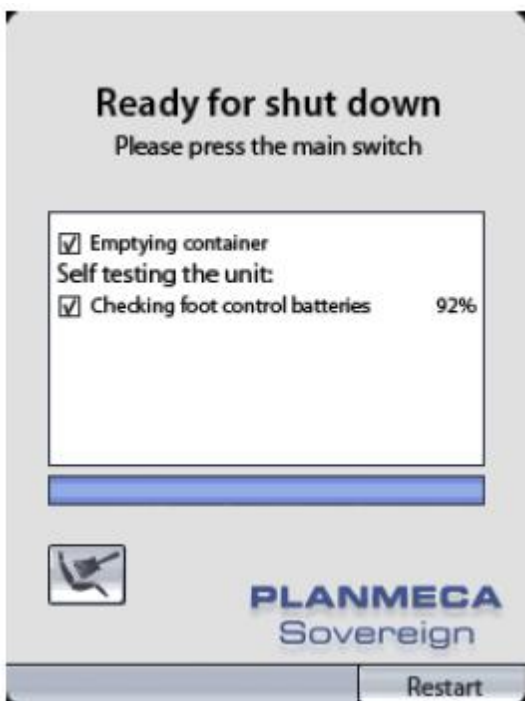
Otevře se okno, které informuje o procese vypínání.

Když je Vaše souprava vybavena kontejnerem na vodu, automaticky se tento vyprázdní předtím, než se souprava vypne.

Když je Vaše souprava vybavena bezdrátovým nožním spínačem, před vypnutím soupravy se zkontroluje stav baterií.

Každé zaklikávací okénko se po ukončení dané procedury odklikne. Také indikátor průběhu procesu zobrazuje stav vypínání.

Když chcete přerušit proceduru vypínání, klikněte na *Cancel*.



Když je procedura vypínání kompletní, vypněte soupravu pomocí hlavního vypínače.

Když chcete soupravu restartovat, dotkněte se tlačítka *Restart* v pravém dolním rohdispleje.



Když chcete, můžete soupravu umístit do pozice pro čištění, dotekem políčka *Cleaning position*. Viz kap. 20 na str. 106.

14 KOPÍROVÁNÍ NASTAVENÍ NA/Z USB

14.1 Kopírování nastavení soupravy a nástrojů

Když je USB paměť připojena do USB portu na plivadlovém bloku soupravy, je možno kopírovat nastavení z USB paměti do zubní soupravy (dotkněte se tlačítka *Copy from USB*), anebo uložit některé nastavení soupravy na USB paměť (dotkněte se tlačítka *Save to USB*)

Kopírují se následující nastavení:

- Nastavení těch nástrojů, které jsou dostupné v kopírovaném souboru
- Automatické pozice
- Nastavení časovačů
- Nastavení soupravy pro praváka/leváka

Kopírování nastavení je užitečné ku příkladu, když chcete vytvořit personální nastavení pro nového uživatele.

Následující příklad ukazuje, jak **personalizovat uživatelské nastavení Sovereign** pro nového uživatele.

1. Vložte prázdnou USB paměť do USB portu na plivadlovém bloku soupravy.
2. Stáhněte uživatelské nastavení Sovereign ze zubní soupravy na USB paměť dotekem políčka *Save to USB* v okně *Sign in*.
3. Dotkněte se políčka *Guest*, pro vstup do systému.
4. Editujte nastavení.

Instrukce naleznete v kap. 18 na str. 94 a v kap. 19 na str. 104.

POZNÁMKA

Když editujete nastavení nástrojů a chcete vyvolat přednastavené nastavení v záložce Info (viz kap. 18.4 na str. 97), vyvolají se tovární nastavení a ne nastavení, které udělal uživatel soupravy Sovereign.

5. Když ukončíte práci se zubní soupravou, vystupte ze systému (zvolte *Menu > Sign out*).

Upravené nastavení se uloží během odhlašování na USB paměť.

Následující příklad ukazuje, jak **personalizovat továrenské nastavení Sovereign** pro nového uživatele.

1. Vložte prázdnou USB paměť do USB portu na plivadlovém bloku soupravy.
2. Dotkněte se políčka *Guest*, pro vstup do systému. Při práci se soupravou se použijí továrenská nastavení.

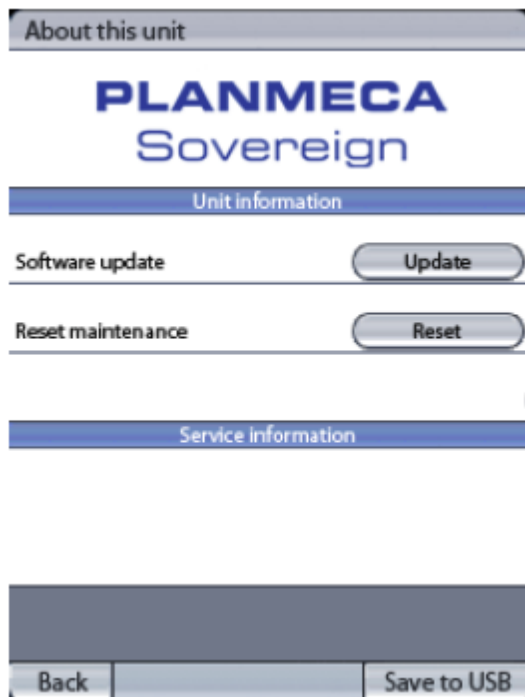
3. Editujte nastavení.

Instrukce naleznete v kap. 18 na str. 94 a v kap. 19 na str. 104.

4. Když ukončíte práci se zubní soupravou, vystupte ze systému (zvolte *Menu > Sign out*).

Upravené nastavení se uloží během odhlašování na USB paměť.

14.2 Kopírování log informací



Při údržbě (čištění) anebo při poruchách můžete potřebovat kopírovat log informace na USB paměť.

1. Vložte prázdnou USB paměť do USB portu na plivadlovém bloku soupravy.
2. Dotkněte se políčka *Menu* na horní listě.
3. Vyberte *Help > About*
4. Dotkněte se políčka *Save to USB* v pravém dolním rohu displeje.

Pro více informací o Resetu údržby (čištění) – které je na této obrazovce, viz kapitolu na str. 108.

POZNÁMKA

Aktualizaci softvéru může provést pouze kvalifikovaný technik Planmeca.




15 OBSLUHA KŘESLA PACIENTA

15.1 Automatické pozice




Tlačítko pro automatické pozice



Základní tlačítka informačního displeje

-  *Pozice Trendelenburg*
-  *Konzultační pozice*
-  *Čistící pozice*

Základní tlačítka ovládacího displeje

-  *Pozice pro ošetření horní čelisti*
-  *Vyplachovací pozice*
-  *Pozice pro ošetření dolní čelisti*



Nasedací/vysedací pozice

POZNÁMKA

Dostupné funkce a zobrazení displeje závisejí od zvolené konfigurace soupravy.

Mód *Automatických pozic křesla* umožňuje pohyb křesla do naprogramovaných pozic prostým dotekem příslušného políčka.

Vyberte mód *Automatických pozic* klepnutím na políčko pro *Automatické pozice* na *Ovládacím panelu*.

Vyberte požadovanou pozici dotekem příslušného tlačítka buď na *Informačním displeji* anebo na *Ovládacím displeji*.

Při pohybu do automatických pozic se motory spustí najednou. Avšak pohyb nahodolů křesla a opěrky zad jsou skombinovány tak, že křeslo se nedostane do konfliktu s nohama uživatele.

Po dosažení pozice se zapne operační světlo.

POZNÁMKA

Když má křeslo motorickou opěrku hlavy, je možno naprogramovat také výšku a úhel opěrky hlavy. Délka opěrky zad je závislá na zvolené velikosti pacienta.

POZNÁMKA

Během pohybu křesla do automatické pozice, je možno pohyb zastavit dotekem na GUI, stiskem kteréhokoli páčky nožního spínače anebo aktivací kteréhokoli bezpečnostního spínače.

UPOZORNĚNÍ

Během pohybu křesla do automatických pozic dbejte, aby se rameno nástrojů a odsávací rameno nedotklo pacienta. Také se ujistěte, že pacient nemá ruku anebo nohu mezi křeslem a plivadlovým blokem.

UPOZORNĚNÍ

Při pohybu křesla směrem dolů se ujistěte, že pod křeslem se nic nenachází.

UPOZORNĚNÍ

Když otáčíte křeslo doleva anebo doprava, anebo pohybujete křeslem do konzultační pozice, ujistěte se, že nemáte prsty mezi montážním ramenem stolu pod myš a křeslem.

UPOZORNĚNÍ

Při polohování Planmeca Intra opatrně pohybujte křeslem.

UPOZORNĚNÍ

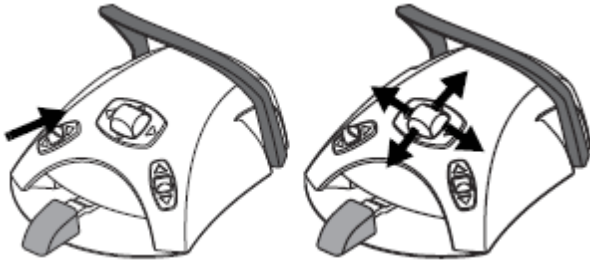
Během snímkování nepohybujte křeslem.

UPOZORNĚNÍ

Když rentgen nepoužíváte, umístěte ho za pylon.

UPOZORNĚNÍ

Když je pacient pod mikroskopem, nepohybujte křeslem.



Alternativně můžete zvolit mód automatických pozic také pomocí nožního spínače – použijte levou páčku, až se dostanete do módu *Automatických pozic* a středním knoflíkem vyberte požadovanou přeprogramovanou pozici na Ovládacím panelu.

- Střední knoflík nahoru -> pozice pro ošetření horní čelisti
- Střední knoflík doprava -> vyplachovací pozice
- Střední knoflík dolů -> pozice pro ošetření dolní čelisti
- Střední knoflík doleva -> pozice pro nasedání/vysedání

15.1.1 Vyplachovací pozice



Dotkněte se políčka pro vyplachovací pozici a křeslo se přesune do vyplachovací pozice



Modrý okraj políčka během pohybu do vyplachovací pozice bliká.

POZNÁMKA

Voda v zubní soupravě je určena pouze pro vypláchnutí, ne pro pití.



Dotkněte se políčka po druhé a křeslo se vrátí do pracovní pozice. Křeslo si zapamatuje tuto předešlou pracovní pozici, i když bylo přesunuto do vyplachovací pozice. Opláchnutí plivátka proběhne automaticky.

POZNÁMKA

Souprava může být nakonfigurována tak, že když pohněte motorickým plivátkem, buď se plivátko anebo i souprava přesunou do vyplachovací pozice. Tato funkce není možná v módu údržby a čištění. Také je zakázán pohyb opěrky zad při použití některých nástrojů. Pro více informací kontaktujte technika Planmeca.

POZNÁMKA

Když se plivátko nepohybuje do vyplachovací pozice automaticky, musíte ho otočit manuálně, viz kap. 7 na str. 19.

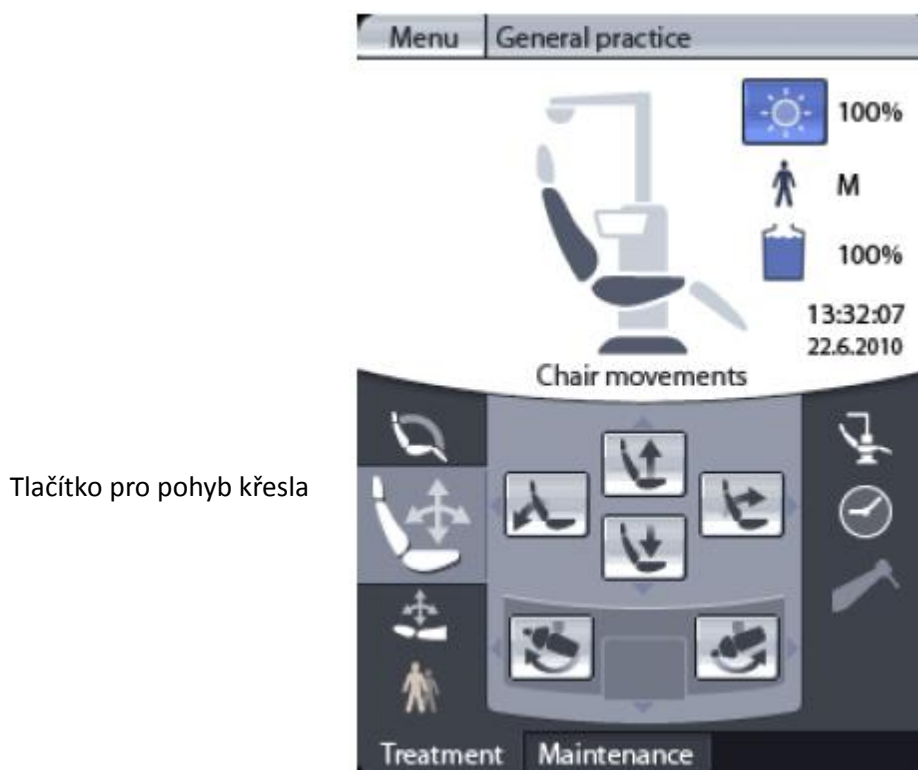
15.1.1 Programování automatických pozic

Manuálně uveďte křeslo do požadované pozice, viz kap. 15.2 na str. 60 .



Stiskněte a držte po dobu 4 sekund tlačítko požadované pozice, kde chcete tuto uložit. Zobrazí se zpráva a uslyšíte zvukový signál, když se pozice uloží do paměti.

15.2 Manuální pohyb křesla



Základní tlačítka ovládacího displeje



Sedák nahoru



Opěrka zad nahoru



Sedák dolů



Opěrka zad dolů



Otáčení křesla ve směru hodinových ručiček



Otáčení křesla proti směru hodinových ručiček

POZNÁMKA Dostupné funkce a zobrazení displeje závisejí od konfigurace soupravy.

Mód *pohybu křesla* vám umožňuje pohybovat křeslem a sedákem nahoru a dolů.

Mód *pohybu křesla* zvolíte dotekem tlačítka pro *pohyby křesla* na Ovládacím displeji.

Na displeji *Pohybů křesla* dotekem příslušného tlačítka pohybujete křeslem manuálně. Pohyb pokračuje po celou dobu držení tlačítka.

POZNÁMKA Když je během pohybu opěrky zad a sedáku aktivován nástroj, pohyb je značně pomalejší.

UPOZORNĚNÍ Při pohybu křesla směrem dolů se ujistěte, že pod křeslem se nic nenachází.

UPOZORNĚNÍ Když otáčíte křeslo doleva anebo doprava, anebo pohybujete křeslem do konzultační pozice, ujistěte se, že nemáte prsty mezi montážním ramenem stolku pod myš a křeslem.

UPOZORNĚNÍ Při polohování Planmeca Intra opatrně pohybujte křeslem.

UPOZORNĚNÍ Během snímkování nepohybujte křeslem.

UPOZORNĚNÍ Když rentgen nepoužíváte, umístěte ho za pylon.

UPOZORNĚNÍ Když je pacient pod mikroskopem, nepohybujte křeslem.

Křeslo můžete uvést do pozice Trendelenburg přidržením tlačítka *Opěrky zad směrem dolů* až dosáhnete limitu. Když se dosáhne limitu, přidržte tlačítko znovu, až se opěrka zad přesune o -6° dolů v porovnání s horizontální pozicí. Více informací naleznete v kap. na str. 46.

Můžete natáčet křeslo doleva anebo doprava dotekem na některé políčko pro otáčení

POZNÁMKA

Když natáčíte křeslo do jiné pracovní pozice, zobrazí se následující hlášení. Klepnutím na OK můžete změnit souprav pro leváka. Když ji změnit nechcete, klepněte na Cancel.



V případě, že je plivátko vytočené nad křeslo, pohyby křesla jsou blokovány.

Alternativně můžete použít nožní spínač – levou páčkou se přesuňte do menu *manuelního pohybu křesla* a středním knoflíkem pohybujete křeslem do požadované pozice.

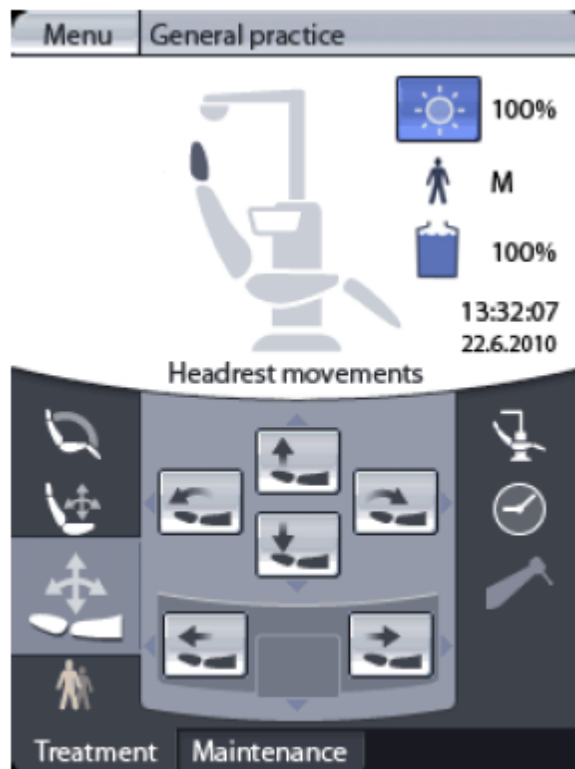


- Střední knoflík nahoru -> Sedák nahoru
- Střední knoflík doprava -> Opěrka zad nahoru
- Střední knoflík dolů -> Sedák dolů
- Střední knoflík doleva -> Opěrka zad dolů



Pro natáčení křesla ve směru hodinových ručiček potlačte pedál nožního spínače doleva a pro natáčení křesla proti směru hodinových ručiček potlačte pedál nožního spínače doprava.

15.3 Pohyby opěrky hlavy



Tlačítko pro pohyb opěrky hlavy

Základní tlačítka ovládacího displeje



Opěrka nahoru



Naklonění nahoru



Opěrka dolů



Naklonění dolů



Prodloužení opěrky



Zkrácení opěrky

POZNÁMKA

Tento displej není k dispozici, když je vaše souprava vybavená fixní opěrkou hlavy.

Mód *pohybu opěrky hlavy* vám umožňuje pohybovat opěrkou do požadované pozice.

Mód *pohybu opěrky hlavy* zvolíte dotekem tlačítka pro *pohyby opěrky* na Ovládacím displeji.

Na displeji *Pohybů opěrky hlavy* dotekem příslušného tlačítka pohybujete opěrkou nahoru, dolů anebo ji sklápíte. Pohyb pokračuje po celou dobu držení tlačítka.

POZNÁMKA

Když je během pohybu opěrky zad a sedáku aktivován nástroj, pohyb je značně pomalejší.

Zvýšit/snížit operku hlavy

Tato operace pohybuje opěrkou kolmo vzhledem na křeslo, bez změny úhlu naklonění, aby bylo možno nastavit opěrkou vzhledem na tvar pacientova krku a ramen.

Když opěrkou nelze pohybovat v kolmém směru, operace změny úhel naklonění tak, že ústa pacienta se zvednou anebo sníží, logicky dle prováděné operace.

Naklonění opěrky hlavy nahoru/dolů

Tato operace natáčí opěrkou hlavy podél anatomické trasy a nastaví úhel hlavy dle místa ošetření (horní/dolní čelist).

Pokud není možno následovat anatomickou trasu kvůli mechanickým/jiným omezením, nastaví se nejbližší možná pozice.

Prodloužení/zkrácení operky hlavy

Operace pohybuje opěrkou hlavy paralelně s křeslem a nastaví operku dle velikosti pacienta.

Nožní spínač



Alternativně můžete použít nožní spínač – levou páčkou se přesuňte do menu pohybu opěrky hlavy a použijte střední knoflík na pohyb do požadované pozice.

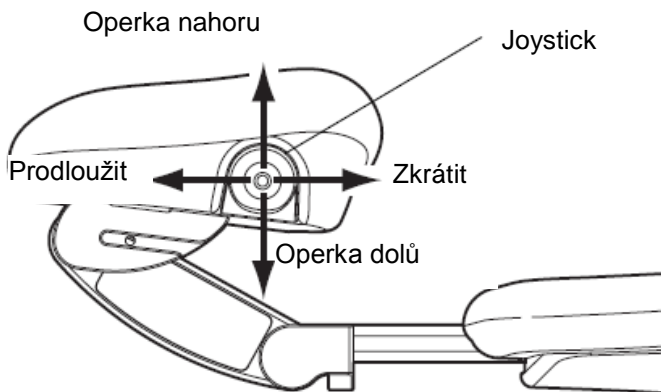
- Střední knoflík nahoru -> Opěrka nahoru
- Střední knoflík doprava -> Naklonění opěrky nahoru
- Střední knoflík dolů -> Opěrka dolů
- Střední knoflík doleva -> Naklonění opěrky dolů



Pro pohyb opěrky hlavy směrem od křesla posuňte pedál nožního spínače doleva, pro pohyb opěrky hlavy směrem ke křeslu posuňte pedál nožního spínače doprava.

15.3.1 Použití joysticku pro pohyb opěrky hlavy

Zvýšit/snížit a prodloužit/zkrátit opěrku hlavy

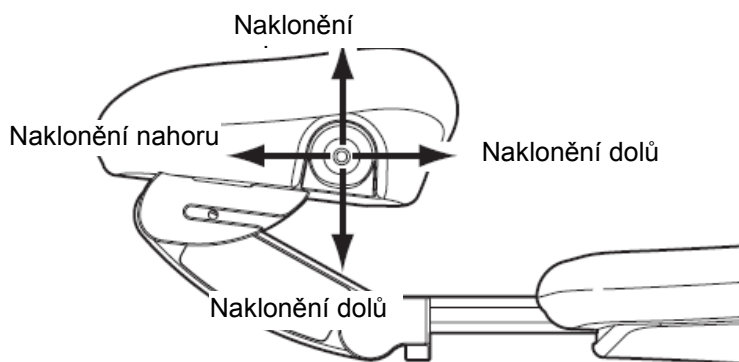


Pro zkrácení opěrky hlavy posuňte joystick směrem k opěrce zad.

Pro prodloužení opěrky hlavy posuňte joystick směrem od opěrky zad.

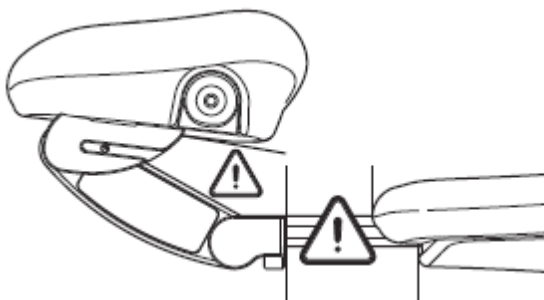
Pro snížení opěrky hlavy s ponecháním anatomického naklonění posuňte joystick směrem dolů. Pro zvýšení opěrky hlavy s ponecháním anatomického naklonění posuňte joystick směrem nahoru.

Naklonění opěrky hlavy nahoru/dolů

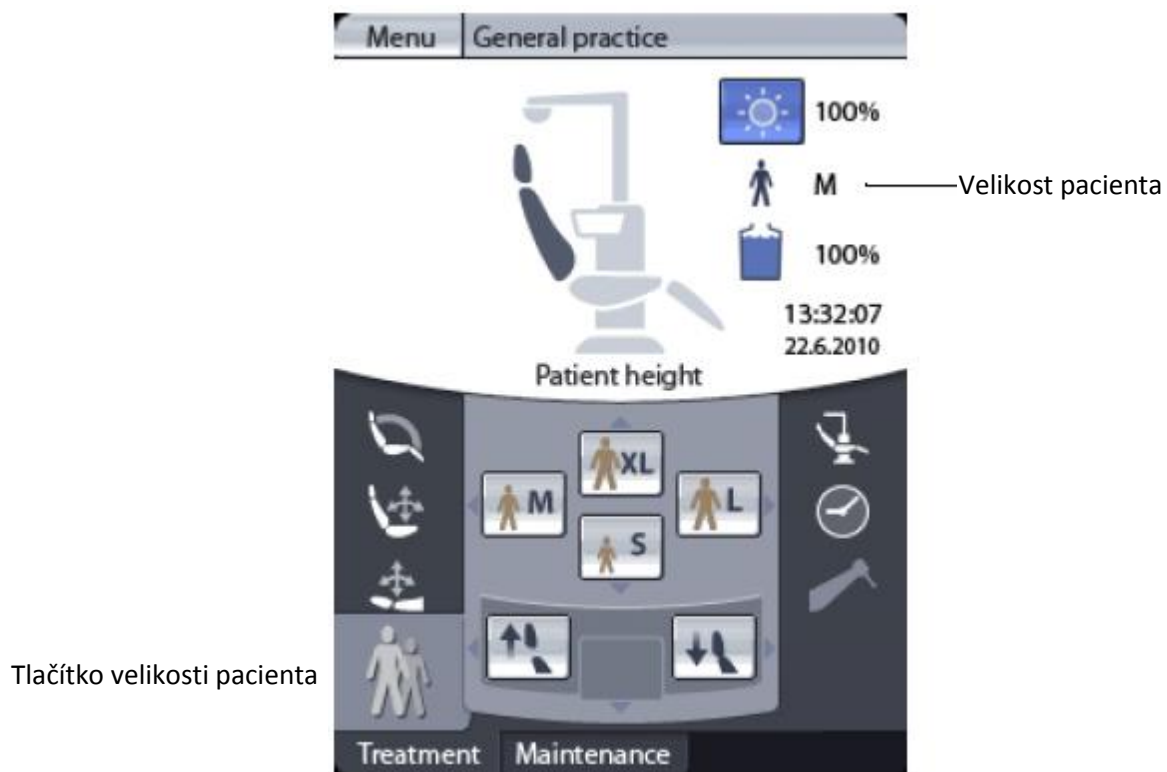


Zatlačte joystick **dovnitř** a dolů anebo směrem ke křeslu, opěrka se naklání dolů, tedy čelist pacienta se snižuje. Zatlačte joystick **dovnitř** a nahoru anebo směrem od křesla, opěrka se naklání nahoru, tedy čelist pacienta se zvyšuje.

UPOZORNĚNÍ *Nenechávejte své prsty pod opěrkou hlavy anebo mezi opěrkou hlavy a zad během pohybu opěrky hlavy.*



15.4 Prodloužení/zkrácení křesla



Základní tlačítka ovládacího displeje



Malý (156 cm)



Střední (168 cm)



Veliký (182 cm)



Extra veliký (192 cm)



Prodloužení opěrky hlavy



Zkrácení opěrky hlavy

POZNÁMKA Tento displej není k dispozici, když je vaše souprava vybavená fixní opěrkou zad.

Mód velikosti pacienta slouží k prodloužení/zkrácení vzdálenosti mezi opěrkou zad a opěrkou hlavy, vše dle velikosti pacienta, **bez změny pozice opěrky zad.**

POZNÁMKA

Prodloužit/zkrátit opěrku zad je možné pouze když je křeslo pacienta ve svislé pozici (úhel opěrky zad je větší než 45°).

Výběr velikosti pacienta je možný z menu Výška pacienta (*Patient Height*). Jsou tady čtyři fixní pozice odpovídající různým velikostem pacientů

S – malý (156 cm)

M – střední (169 cm)

L – veliký (182 cm)

XL – extra veliký (192 cm)

Klepněte na políčko *Velikosti pacient* na GUI. Vyberte požadovanou velikost dotekem na příslušné políčko velikosti na Ovládacím panelu.

Na Info obrazovce je zobrazena zvolená velikost pacienta. Pokud se manuálně nastaví opěrka hlavy do pozice, která neodpovídá přesně žádné fixní pozici, bude na displeji zobrazena nejbližší pozice.



Alternativně můžete použít nožní spínač – levou páčkou se přesuňte do menu *Velikosti pacienta* a použijte střední knoflík na pohyb do požadované pozice.

- Střední knoflík nahoru -> XL
- Střední knoflík doprava -> L
- Střední knoflík dolů -> S
- Střední knoflík doleva -> M

Pro zvětšení vzdálenosti mezi opěrkou hlavy a opěrkou zad potlačte pedál nožního spínače doleva, pro zmenšení vzdálenosti mezi opěrkou hlavy a opěrkou zad potlačte pedál nožního spínače doprava.

Změna výšky opěrky hlavy fixních pozic

Když potřebujete upravit výšku opěrky hlavy fixních pozic (S, M, L, XL), postupujte dle následujícího návodu:



1. Dotkněte se tlačítka požadované pozice, kterou chcete měnit. Souprava se umístí do dané pozice.



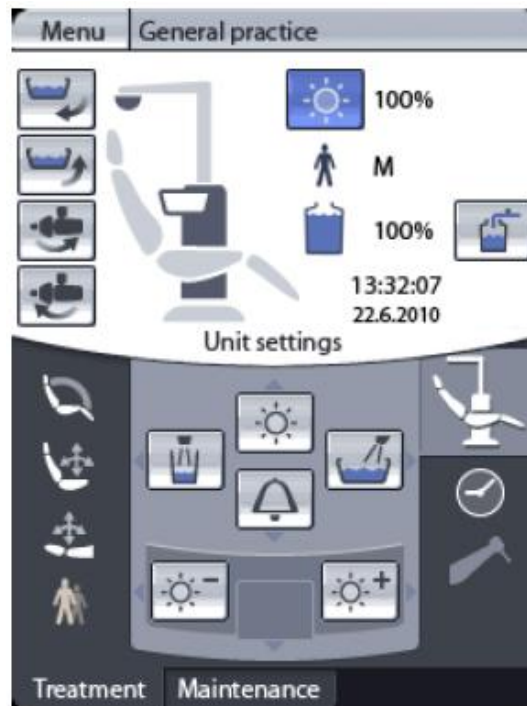
2. Dotekem příslušného tlačítka prodlužte anebo zkraťte opěrku hlavy.



3. Tlačítko dané pozice přidržte 4 vteřiny, až se na displeji objeví potvrzení o uložení pozice do paměti.

16 OBSLUHA ZUBNÍ SOUPRAVY

16.1 Nastavení soupravy



Tlačítko nastavení soupravy

Základní tlačítka informačního displeje



Otočení plivátka ve směru hodinových ručiček



Otočení plivátka proti směru hodinových ručiček



Otočení plivadlového bloku proti směru hodinových ručiček



Otočení plivadlového bloku ve směru hodinových ručiček



100% *Operační světlo*



Vodný a vzduchový rychlo konektor



M

Velikost pacienta (pouze zobrazení)



100%

Úroveň hladiny vodního kontejneru 0 – 100%
(pouze zobrazení)



Napájení vodou, voda z rozvodu



Napájení vodou, voda z láhve

13:32:07
26.11.2009

Datum a čas (pouze zobrazení)

Základní tlačítka ovládacího displeje



Operační světlo



Oplach plivátka



Přivolání asistenta



Plnění pohárku



Intenzita operačního světla

POZNÁMKA

Dostupné funkce a zobrazení displeje závisejí od konfigurace soupravy.

Mód *Nastavení soupravy* umožňuje ovládat soupravu.

Mód *Nastavení soupravy* zvolte pomocí tlačítka *Nastavení soupravy* na pravé straně *Ovládacího displeje*.

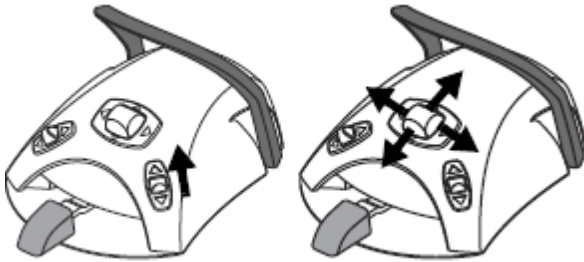
V módu *Nastavení soupravy* zvolte požadovanou funkci dotekem příslušného tlačítka na *Informačním* anebo *Ovládacím displeji*. Můžete zvolit následující funkce: otáčení plivátka a plivadlového bloku, zvolit způsob přívodu vody, vypnout/zapnout čerpadlo pro rychlo konektor vody, vypnout/zapnout světlo a nastavit jeho intenzitu, opláchnout plivátko, naplnit pohárek a přivolat asistenta anebo otevřít dveře. Světlo lze zapnout/vypnout také z informačního displeje. Navíc tlačítka na informačním displeji zobrazují intenzitu světla a hladinu vody vodního kontejneru.

POZNÁMKA

Neotáčejte křeslem, pokud je na něm pacient. Během natáčení kontrolujte rameno soupravy. Kontrolujte pohyb ramen během otáčení plivadlového bloku.

POZNÁMKA

Plivátko můžete otáčet když držíte v ruce nástroj, ale nástroj neběží.



Alternativně můžete použít nožní spínač – pravou páčkou se přesuňte do menu *Nastavení soupravy* a použijte střední knoflík na výběr některé přeprogramované pozice na *Ovládacím displeji*.

Nožním spínačem nelze otáčet plivátko a celou soupravu

16.1.1 Vodný a vzduchový rychlo konektor



Pokud je vaše souprava vybavena vodním a vzduchovým rychlo konektorem na pylonu, můžete aktivovat a deaktivovat čerpadlo dotekem tlačítka *Vodního a vzduchového rychlo konektoru*.

16.1.2 Vodní kontejner



Kontejner na vodu může být naplněn automaticky vodou z rozvodu anebo manuálně vodou z láhve.

Můžete zvolit, jestli se používá voda z rozvodu anebo voda z láhve pomocí tlačítka *Vodního kontejneru*.

Hladina vody v kontejneru se neustále monitoruje a stav je zobrazen na GUI. Když je hladina v kontejneru nízká, naplňte kontejner.

16.1.3 Operační světlo



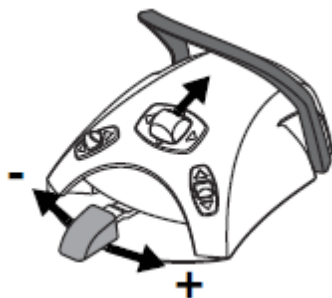
Na GUI zvolte mód *Nastavení soupravy* a dotkněte se tlačítka *Operačního světla* buď na Informačním anebo Ovládacím displeji, světlo se zapne/vypne.

POZNÁMKA

Když zapnete/vypnete světlo mávnutím rukou před senzorem na světle, tlačítko *Operačního světla* se adekvátně změní.



Intenzitu nastavte pomocí tlačítek pro nastavení intenzity. Rozsah je od 5% do 100%, krok 5.



Alternativně můžete světlo ovládat také nožním spínačem. Potlačením středového knoflíku světlo zapínáte/vypínáte a potlačením pedálu doleva/doprava snižujete/zvyšujete intenzitu světla.

Když potlačíte pedál nožního spínače doleva/doprava když je světlo vypnuté, světlo se zapne a zvýši/sníží se jeho intenzita.

POZNÁMKA

Když zapnete/vypnete anebo nastavujete intenzitu světla pomocí nožního spínače, vlastní senzor světla nelze používat.

Více informací naleznete v kap. 8 na str. 22.

16.1.4 Oplach plivátka

POZNÁMKA

Motorický pohyb plivátka umožňuje jeho natočení před pacienta, když si potřebuje vypláchnout ústa.

Pokud vaše souprava není vybavena motorickým plivátkem, musíte plivátko natáčet manuálně do vyplachovací pozice, viz kap. 7 na str. 19.



Na GUI vyberte mód *Nastavení soupravy* a dotkněte se tlačítka *Oplach plivátka*. Voda bude téct po nastavenou dobu.



Alternativně můžete spustit oplach plivátka potlačením středového knoflíku nožního spínače směrem doprava. Oplach se automaticky ukončí dle nastaveného času.

16.1.5 Plnění pohárku



Když je funkce automatického plnění pohárku vypnuta, pohárek se musí naplnit manuálně dle následujícího postupu.

Na GUI vyberte mód *Nastavení soupravy* a dotkněte se tlačítka *Plnění pohárku*. Voda bude téct po celou dobu držení tlačítka.



Alternativně můžete spustit plnění pohárku potlačením středového knoflíku nožního spínače směrem doleva. Voda poteče po celou dobu držení knoflíku.

16.1.6 Přivolání asistenta



Na GUI vyberte mód *Nastavení soupravy* a dotkněte se tlačítka *Přivolání asistenta* pro otevření dveří anebo přivolání asistenta.

Trvání funkce lze přerušit před automatickým ukončením opětovným stiskem tlačítka.

Když se tlačítko *Přivolání asistenta* přidrží **déle než 1 vteřinu**, bude signál pro přivolání asistenta pokračovat po celou dobu držení tlačítka.



Alternativně můžete spustit funkci přivolání asistenta potlačením středového knoflíku nožního spínače směrem dolů. Když je potřeba, funkci lze přerušit před automatickým ukončením uvolněním knoflíku nožního spínače.

POZNÁMKA

Je možno mít tlačítko pro otevření dveří/přivolání asistenta zobrazeno na horní liště displeje. Pak je tlačítko viditelné v módu *Ošetření pacienta*. Pro více informací kontaktujte servisního technika.



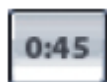
16.2 Časovač



Časovač

Mód časovače umožňuje spustit jeden ze čtyř přednastavených časovačů. Časovače lze editovat v okně *Editace časovačů*, viz kap. 19.2 na str. 105.

Na GUI zvolte *Mód časovače* dotekem tlačítka *časovače* na pravé straně ovládacího panelu.



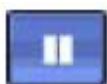
Na obrazovce Časovačů stiskněte požadované tlačítko .

Každé políčko časovače zobrazuje jeho naprogramovaný čas. Celkový, zůstávající a uběhnutý čas je zobrazen na GUI. Po uběhnutí nastaveného času se ozve zvukový signál.

POZNÁMKA

Když časovač běží, celkový, zůstávající a uběhnutý čas zobrazený na liště je také i v jiných oknech ošetření.

Když stisknete některé ze čtyř tlačítek časovačů uprostřed cyklu, začne běžet nový časovač.



Časovač můžete pozastavit a pokračovat tlačítkem *Pauza* na displeji. Když časovač pozastavíte, změní se tlačítko na *Play*. Jeho dotekem se pokračuje v časování od místa, kde byl časovač pozastaven a tlačítko se změní na *Pauzu*. Počet pozastavení časovače je limitován pouze nastavenou dobou časovače.

POZNÁMKA

Dostupné funkce a zobrazení displeje závisí od konfigurace soupravy.



Alternativně můžete časovače ovládat pomocí nožního spínače. Pravým knoflíkem nožního spínače vyberte *Mód časovačů* a požadovaný časovač vyberte pomocí středního knoflíku posunem do příslušného směru. Zastavit časovač můžete potlačením středního knoflíku do té a samé pozice.

17 OVLÁDÁNÍ NÁSTROJŮ

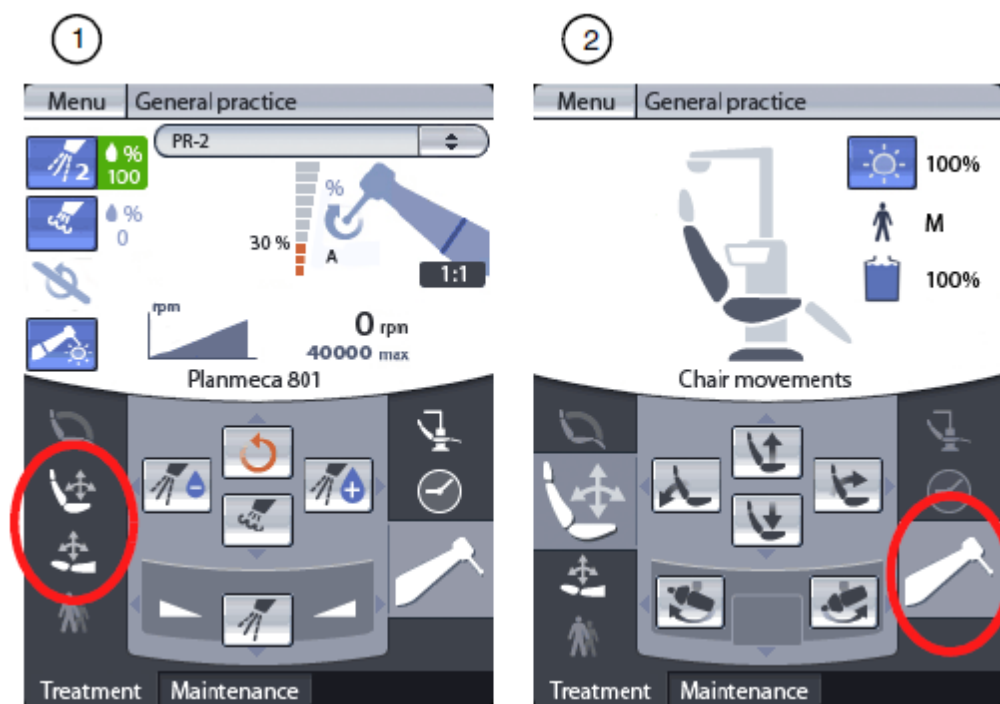
17.1 Celkový přehled

Když zvednete nástroj ze stolku, zobrazí se okno nástroje.

POZNÁMKA Dostupné funkce a zobrazení displeje závisejí od konfigurace soupravy.

POZNÁMKA Nástroje lékaře lze používat souběžně se stříkačkou a polymerizační lampou asistenta.

Když je nástroj aktivní, je možno pohybovat křeslem a opěrkou hlavy buď pomocí GUI anebo nožního spínače. Pohyby můžete uskutečnit tlačítkem *Pohybů křesla* anebo *Pohybů opěrky hlavy* na GUI, anebo jejich výběrem pomocí levého knoflíku nožního spínače (obr. 1). Zpět do okna nástroje se dostanete dotekem tlačítka *Nástroje*, anebo výběrem *Nástroje* pomocí pravého knoflíku nožního spínače (obr. 2). Více informací o pohybech křesla a opěrky hlavy naleznete v kap. 15.2 na str. 60 a kap. 15.3 na str. 63.



Můžete měnit nastavení různých nástrojů v módu *Editace nástrojů*, viz kap. 18 na str. 94.

Základní tlačítka informačního displeje



Sprej nástroje (příklad: sprej 2, množství vody 100%)



Automatický Chip Blow (chip blow zapnutý, množství vody 0%)



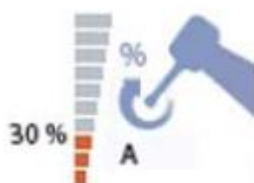
Světlo nástroje (světlo zapnuté)



Reverzní otáčky (reverzní otáčky aktivní)



Výběr výkonu/otáček (příklad: omezení otáček aktivní)



Výběr krouticího momentu (příklad: zvolen limit A, krouticí moment je zobrazen v procentech)



Výběr násadce (příklad: poměr násadce 1:1)

Základní tlačítka ovládacího displeje



Reverzní otáčky (reverzní otáčky aktivní)



Automatický chip blow



Snížení vody spreje



Zvýšení vody spreje



Sprej nástroje



Otáčky/výkon nástroje (pouze zobrazení)



Zastavení obrazu



Uložení snímku

17.2 Mikromotor



17.2.1 Funkce GUI a nožního spínače

Předvolené nastavení

GUI: Současné přednastavené hodnoty jsou zobrazené na vrchní části displeje a další přednastavené hodnoty můžete vybrat pomocí roletového menu. Když jsou zobrazeny jiné přednastavené hodnoty, můžete se seznamu vybírat dotekem názvu příslušných hodnot.

Nastavení jsou zobrazena na displeji. Nastavení lze modifikovat a ukládat a tovární nastavení lze vyvolat. Když se nastavení změní bez uložení, název je zbarven červeně s hvězdičkou. Když je nastavení uloženo, název zčerná a hvězdička zmizne. Více informací viz kap. 18 na str. 94.

UPOZORNĚNÍ Před použitím mikromotoru vždy zkontrolujte nastavení.

Předvolené nastavení pro běžný mikromotor

Je možných pět různých nastavení pro běžné mikromotory:

- Default (předvolené)
- PR-1
- PR-2
- PR-3
- PR-4

Default (předvolené) je základní sada nastavení, určena k použití, když ku příkladu používáte mikromotor poprvé, anebo měníte pozici nástroje. PR1 – PR4 jsou určeny pro různé situace ošetření a můžou být přednastaveny pro specifické potřeby ošetření.

POZNÁMKA Všechna nastavení jsou specifická k nástroji.

Všech pět továrních nastavení mají stejné hodnoty:

- Sprej 1, 2 a sprej vypnutý jsou aktivní
Sprej 1 – voda 40%, vzduch 40%
Sprej 2 – voda 75%, vzduch 75%
Okamžitý sprej 1 & 2 – voda 100%, vzduch 100%
- Automatický chip blow aktivní (voda 0%, vzduch 60%)
- Manuální chip blow (voda 0%, vzduch 100%)
- Světlo nástroje zapnuto
- Otáčky normální
- Limit krouticího momentu vypnutý
Limit A = 10%, B = 30%, C = 50%, D = 80%
- Omezení otáček vypnuto (lineární průběh)
Omezení otáček na 20 000
- Násadec 1:1
- Zdroj vody: Normální

Předvolené nastavení pro implantologii

Je možných pět exkluzivních nastavení pro mikromotor Implantmed:

- Implant-P1
pro apikální resekce, osteomii, apikální reliéf a kostní modelace
- Implant-P2
pro pilotní vrtání
- Implant-P3
pro implantologické vrtání
- Implant-P4
pro zavádění implantátů
- Implant-P5
pro vytahování implantátů

P1 je běžné nastavení pro nástroj a P2 – P5 jsou speciální tovární nastavení, které se používají v různých fázích implantologického zákroku.

UPOZORNĚNÍ *Uživatel musí znát implantologické procedury před použitím chirurgického mikromotoru Implantmed.*

UPOZORNĚNÍ *Implantologické procedury se musí vykonávat pouze s násadci W&H WI-75/WS-75.*

UPOZORNĚNÍ *Před použitím mikromotoru vždy zkontrolujte nastavení.*

Seznam továrních nastavení pro implantologii

Nastavení	Implant P-1	Implant P-2	Implant P-3	Implant P-4	Implant P-5
Typ nástrojového spreje	1: voda 40, vzduch 0 2: voda 75, vzduch 0 Okamžitý: voda 100, vzduch 0	Viz P1	Viz P1	Viz P1	Vypnutý
Automatický Chip Blow	Vypnutý	Vypnutý	Vypnutý	Vypnutý	Vypnutý
Otáčky	Normální	Normální	Normální	Normální	Reverzní
Světlo nástroje	Vypnuto	Vypnuto	Vypnuto	Vypnuto	Vypnuto
Křivka výkonu	Lineární	Lineární	Lineární	Plná	Plná
Otáčky	Rozsah: 300 - 40 000 Limit: 35 000	Rozsah: 15 - 2 000 Limit: 1 200	Rozsah: 15 - 2 000 Limit: 800	Rozsah: N/A Limit: 15	Rozsah: N/A Limit: 30
Limit krouticího momentu	Vypnuto	Vypnuto	Vypnuto	A je aktivní: Limit: 20 Ncm	D je aktivní: Limit: 15 Ncm
Násadec	1:1	20:1	20:1	20:1	20:1

Předvolené nastavení pro endodoncii

Je možných pět exkluzivních nastavení pro mikromotor Implantmed:

- Endo-E1
- Endo-E2
- Endo-E3
- Endo-E4
- Endo-E5

Endodontické ošetření můžete začít pomocí Endo-E1 a progresivně přejít k dalším nastavením hlouběji do kanálku.

Když používáte endodontické přednastavení, motor se otáčí normálně, až pokud není dosaženo předdefinovaného limitu krouticího momentu. Pak se začne motor otáčet opačně při té a samé hodnotě krouticího momentu až pokud ho nezastavíte uvolněním pedálu nožního spínače. Když začnete motor používat podruhé, otáčí se znovu normálně.

Seznam továrních nastavení pro endodoncii

Nastavení	Endo-E1	Endo-E2	Endo-E3	Endo-E4	Endo-E5
Sprej nástroje	Vypnuto	Vypnuto	Vypnuto	Vypnuto	Vypnuto
Automatický Chip Blow	Vypnuto	Vypnuto	Vypnuto	Vypnuto	Vypnuto
Rotace	Normálně	Normálně	Normálně	Normálně	Normálně
Světlo nástroje	Vypnuto	Vypnuto	Vypnuto	Vypnuto	Vypnuto
Křivka výkonu	Lineární	Lineární	Lineární	Lineární	Lineární
Otáčky	300	300	300	300	300
Limit krouticího momentu	A 6,0 Ncm	B 3,5 Ncm	B 2,5 Ncm	C 1,5 Ncm	D 0,7 Ncm
Násadec	2:1	2:1	2:1	2:1	2:1

UPOZORNĚNÍ *Uživatel musí znát endodontické procedury před použitím chirurgického mikromotoru Implantmed.*

UPOZORNĚNÍ *Endodontické procedury se musí vykonávat pouze s násadci W&H EB-79.*

UPOZORNĚNÍ *Před použitím mikromotoru vždy zkontrolujte nastavení.*

Nástrojový sprej



GUI: Na obou displejích, *Informačním* i *Ovládacím* můžete volit typ spreje 1 anebo 2, anebo sprej vypnout. Typ spreje je zobrazen na *Informačním displeji*.

Když se používá okamžitý sprej, je symbol 1 anebo 2 nahrazen písmenem „M“

POZNÁMKA *Když se používá chirurgický motor při implanmtologii anebo endodoncii, je přednastaveno, že okamžitý sprej je vypnut. Může být ale aktivován v okně Editace nástrojů, viz kap. 18.5 na str. 98.*

Zelené políčko vedle tlačítka spreje indikuje procentuelně množství vody v daném spreji (1, 2 anebo okamžitý). Když množství zvýšíte anebo snížíte, zobrazená hodnota se adekvátně změní. Když je množství vody 0, ale sprej není vypnutý, je informace zobrazena v šedé barvě na bílém pozadí.



Když se používá Perio Fresh, ikona Perio Fresh je zobrazena v zeleném poli.



Když se používá Sterilní voda, ikona sterilní vody je zobrazena v zeleném poli.

POZNÁMKA

Chirurgický mikromotor vždy používá sterilní vodu.

POZNÁMKA

S chirurgickým mikromotorem se nepoužívá sprejový vzduch.

Nožní spínač: Rychle stlačte pedál nožního spínače dolů (méně než 0,4 s) pro výběr typu spreje (1 anebo 2) anebo pro vypnutí spreje. Typ spreje a množství vody je zobrazeno na informačním displeji.

Když je okamžitý sprej aktivní, můžete ho spustit stiskem pedálu nožního spínače. Sprej trvá po celou dobu stlačení pedálu.

Nastavení sprejové vody

Po aktivaci funkci spreje můžete množství vody zvýšit anebo snížit jedním z tlačítek pro *Sprej nástroje* na ovládacím panelu.



GUI: Stlačte levé tlačítko pro nastavení spreje pro snížení množství vody.

Nožní spínač: Potlačte střední knoflík nožního spínače doleva pro snížení množství vody.



GUI: Stlačte pravé tlačítko pro nastavení spreje pro zvýšení množství vody.

Nožní spínač: Potlačte střední knoflík nožního spínače doprava pro zvýšení množství vody.

Automatický Chip Blow



GUI: Jak na informačním, tak i na ovládacím displeji můžete stlačit tlačítko *Chip Blow* pro zapnutí/vypnutí automatického Chip Blow.

Zelené políčko vedle tlačítka Chip Blow na informačním displeji indikuje procentuelně množství vody. Když v okně *Editace nastavení nástrojů* množství zvýšíte anebo snížíte, zobrazená hodnota se adekvátně změní. Když je množství vody 0, ale Chip Blow není vypnutý, je informace zobrazena v šedé barvě na bílém pozadí.

Je přednastaveno, že Chip Blow je suchý (množství vody je 0%).

Nožní spínač: Potlačte střední knoflík nožního spínače dolů pro zapnutí/vypnutí Automatického Chip Blow.

POZNÁMKA

Automatický Chip Blow je vypnutý, když nástroj používá sterilní vodu.

POZNÁMKA

Když se jako přívod vody pro nástroj používá Perio Fresh, také automatický Chip Blow používá jako přívod vody Perio Fresh. Když je Perio Fresh sprej pro nástroj vypnutý, Chip Blow používá vodu z rozvodu.

Manuelní Chip Blow

Nožní spínač: Potlačte a držte pedál nožního spínače pro aktivaci manuálního Chip Blow. Vzduch proudí z nástroje po celou dobu držení pedálu.

POZNÁMKA

Manuelní Chip Blow je vypnutý, když nástroj používá sterilní vodu.

Reverzní otáčky



Při normálním použití se mikromotor otáčí ve směru hodinových ručiček.

GUI: Na informačním displeji stlačte tlačítko *Reverzních otáček* pro zapnutí/vypnutí reverzních otáček.

Nožní spínač: Potlačte střední knoflík nožního spínače nahoru pro změnu otáček mikromotoru.

Světlo nástroje



GUI: Na informačním displeji stlačte tlačítko *Světla nástroje* pro zapnutí/vypnutí světla.

Nožní spínač: Potlačte střední knoflík nožního spínače nahoru pro zapnutí/vypnutí světla.

POZNÁMKA

Světlo není dostupné pro chirurgický motor Implantmed.

Omezení otáček

0 rpm
40000 max



Na informačním displeji se dotkněte tlačítka *Hodnoty otáček*, čímž vstoupíte do módu *Editace nastavení nástrojů*, kde můžete měnit limit otáček. Více informací viz kap. 18.6 na str. 99.

Když máte nastavený limit, můžete pomocí tlačítka *Výkon/otáčky* přepínat mezi nastaveným omezením otáček a plnými otáčkami.

POZNÁMKA

Když se používá pro Implantmed nastavení P4, P5 anebo E1 – E5, omezení otáček je definováno v nastaveních a není možné přepínat mezi plnými a omezenými otáčkami.

Limit krouticího momentu



POZNÁMKA

Na informačním displeji se dotkněte tlačítka *krouticího momentu* pro výběr limitu momentu.

Můžete přepínat mezi limity, které jsou nataveny v současné sadě nastavení.

V závislosti od mikromotoru je krouticí moment vyjádřen buď v procentech, anebo v jednotkách Ncm.

Více informací viz kap. 18.7 na str. 101.



POZNÁMKA

Krouticí moment nelze nastavit pro mikromotor Planmeca Minendo.

Výběr typu násadce



Na informačním displeji se dotkněte tlačítka *Výběru násadce pro* výběr násadce ze seznamu, který se zobrazí. Více informací viz kap. 18.6 na str. 99.

17.2.2 Otáčky mikromotoru



Mikromotor se ovládá posunem pedálu nožního spínače doleva anebo doprava.

Když se používá *lineární* křivka výkonu, výkon se zvyšuje tlaččením pedálu doprava (doleva).

Když se používá *Krokový* průběh výkonu, výkon se mění ve dvou předdefinovaných krocích, jemným potlačením pedálu a potlačením do středu doprava (doleva).

Když se používá průběh *Plný (Full)*, při potlačení pedálu běží motor na plném výkonu okamžitě.

Více informací viz kap. 18.6 na str. 99.

Současné a maximální otáčky jsou zobrazeny na informačním displeji na GUI

Pro zastavení chodu mikromotoru pedál nožního spínače uvolněte.

17.3 Turbina



17.3.1 Funkce GUI a nožního spínače

Nástrojový sprej



GUI: Na obou displejích, *Informačním* i *Ovládacím* můžete volit typ spreje 1 anebo 2, anebo sprej vypnout. Typ spreje je zobrazen na *Informačním displeji*.

Zelené políčko vedle tlačítka spreje indikuje procentuelně množství vody v daném spreji (1, 2 anebo okamžitý). Když množství zvýšíte anebo snížíte, zobrazená hodnota se adekvátně změní. Když je množství vody 0, ale sprej turbíny není vypnutý, je informace zobrazena v šedé barvě na bílém pozadí.

Nožní spínač: Rychle stlačte pedál nožního spínače dolů (méně než 0,4 s) pro výběr typu spreje (1 anebo 2) anebo pro vypnutí spreje. Typ spreje a množství vody je zobrazeno na informačním displeji.

Nastavení sprejové vody



Po aktivaci funkce spreje můžete množství vody zvýšit anebo snížit jedním z tlačítek pro *Sprej nástroje* na ovládacím panelu.

GUI: Stlačte levé tlačítko pro nastavení spreje pro snížení množství vody.

Nožní spínač: Potlačte střední knoflík nožního spínače doleva pro snížení množství vody.



GUI: Stlačte pravé tlačítko pro nastavení spreje pro zvýšení množství vody.

Nožní spínač: Potlačte střední knoflík nožního spínače doprava pro zvýšení množství vody.

Automatický Chip Blow



GUI: Jak na informačním, tak i na ovládacím displeji můžete stlačit tlačítko *Chip Blow* pro zapnutí/vypnutí automatického Chip Blow.

Zelené políčko vedle tlačítka Chip Blow na informačním displeji indikuje procentuálně množství vody. Když v okně *Editace nastavení nástrojů* množství zvýšíte anebo snížíte, zobrazená hodnota se adekvátně změní. Když je množství vody 0, ale Chip Blow není vypnutý, je informace zobrazena v šedé barvě na bílém pozadí.

Je přednastaveno, že Chip Blow je suchý (množství vody je 0%).

Nožní spínač: Potlačte střední knoflík nožního spínače dolů pro zapnutí/vypnutí Automatického Chip Blow.

POZNÁMKA

Automatický Chip Blow je vypnutý, když nástroj používá sterilní vodu.

Světlo nástroje



GUI: Na informačním displeji stlačte tlačítko *Světla nástroje* pro zapnutí/vypnutí světla.

Nožní spínač: Potlačte střední knoflík nožního spínače nahoru pro zapnutí/vypnutí světla.

Rychlý start

Pro turbínu můžete zapnout rychlý start. Když je rychlý start aktivní, turbína se začne otáčet okamžitě s maximálním výkonem. Více informací viz kap. 18.8 na str. 103.

17.3.2 Otáčky turbíny



Turbína se ovládá posunem pedálu nožního spínače doleva anebo doprava. Větší výchylkou pedálu se otáčky zvyšují.

Otáčky jsou zobrazeny na informačním displeji na GUI.

Pro zastavení chodu turbíny pedál nožního spínače uvolněte.

17.4 OZK



17.4.1 Funkce GUI a nožního spínače

Nástrojový sprej



GUI: Na obou displejích, *Informačním* i *Ovládacím* můžete volit typ spreje 1 anebo 2, anebo sprej vypnout. Typ spreje je zobrazen na *Informačním displeji*.

POZNÁMKA

Vzduchový sprej není pro OZK dostupný.

Když se používá okamžitý sprej, je symbol 1 anebo 2 nahrazen písmenem „M“

Zelené políčko vedle tlačítka spreje indikuje procentuelně množství vody v daném spreji (1, 2 anebo okamžitý). Když množství zvýšíte anebo snížíte, zobrazená hodnota se adekvátně změní. Když je množství vody 0, ale sprej není vypnutý, je informace zobrazena v šedé barvě na bílém pozadí.



Když se používá Perio Fresh, ikona Perio Fresh je zobrazena v zeleném poli.



Když se používá Sterilní voda, ikona sterilní vody je zobrazena v zeleném poli.

POZNÁMKA

Sterilní voda je dostupná pouze pro OZK LM.

Nožní spínač: Rychle stlačte pedál nožního spínače dolů (méně než 0,4 s) pro zapnutí/vypnutí spreje.

Nastavení sprejové vody



Po aktivaci funkci spreje můžete množství vody zvýšit anebo snížit jedním z tlačítek pro *Sprej nástroje* na ovládacím panelu.

GUI: Stlačte levé tlačítko pro nastavení spreje pro snížení množství vody.

Nožní spínač: Potlačte střední knoflík nožního spínače doleva pro snížení množství vody.



GUI: Stlačte pravé tlačítko pro nastavení spreje pro zvýšení množství vody.

Nožní spínač: Potlačte střední knoflík nožního spínače doprava pro zvýšení množství vody.

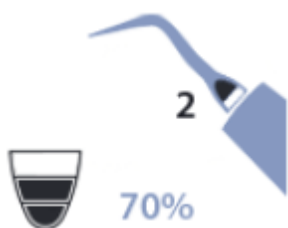
Světlo nástroje



GUI: Na informačním displeji stlačte tlačítko *Světla nástroje* pro zapnutí/vypnutí světla.

Nožní spínač: Potlačte střední knoflík nožního spínače nahoru pro zapnutí/vypnutí světla.

Pracovní mód OZK LM

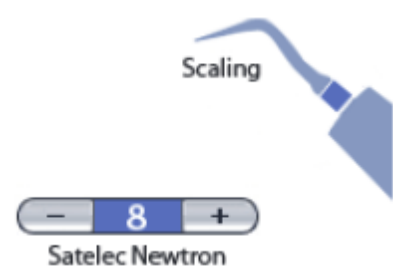


POZNÁMKA

GUI: Na informačním displeji stlačte tlačítko *Výkonu* anebo *Násadce* pro výběr pracovního módu. Zvolený mód (1, 2, anebo 3) se zobrazí na *Informačním displeji*.

Symbol na tlačítku výkonu souhlasí se symbolem na koncovce OZK. Zkontroluje označení na koncovce a použijte doporučený pracovní mód.

Pracovní mód OZK Satelec Newtron



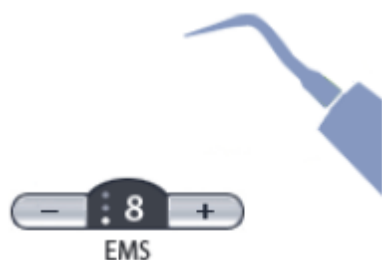
GUI: Na informačním displeji stlačte tlačítko *Výkonu* anebo *Násadce* pro výběr pracovního módu. Otevře se nové okno, kde můžete vybrat pracovní mód.

OZK Satelec má 4 pracovní módy, které jsou zobrazeny na displeji.

- Periodoncie (nízký výkon a amplituda, zelený), rozsah výkonu 1-2.
- Endodoncie (střední výkon a amplituda, žlutý), rozsah výkonu 2-5.
- Odstraňování (vysoký výkon a amplituda, modrý), rozsah výkonu 5-8.
- Velice vysoký výkon (velice vysoký výkon a maximální amplituda, oranžový), rozsah výkonu 8-10.

Výkon specifického pracovního módu lze nastavit pomocí tlačítek plus (+) a mínus (-).

Pracovní mód OZK EMS Piezon



GUI: OZK EMS Piezon nemá předdefinované pracovní módy jako ostatní odstraňovače, ale jeho výkon můžete řídit pomocí tlačítek plus (+) a mínus (-).

Pracovní mód OZK EMS iPiezon

GUI: Na informačním displeji stlačte tlačítko *Výkonu* anebo *Násadce* pro výběr pracovního módu. Jsou zde následující pracovní módy:

- Endodoncie (nejnižší výkon).
- Odstraňování (střední výkon).
- Restorative (nejvyšší výkon).

Každý pracovní mód má vlastní rozsah výkonu 1 – 10, který je nezávislý a může se překrývat s jinými rozsahy. Výkon používaného módu lze nastavovat pomocí tlačítek plus (+) a mínus (-).

17.4.2 Otáčky turbíny



OZK se ovládá posunem pedálu nožního spínače doleva anebo doprava. Větší výchylkou pedálu se otáčky zvyšují.

Procento výkonu je zobrazeno na informačním displeji na GUI.

Pro zastavení OZK pedál nožního spínače uvolněte.

17.5 Polymerizační lampa

Zvolená polymerizační lampa je zobrazena na informačním displeji. Polymerizační lampa se ovládá vlastními ovládacími prvky.



UPOZORNĚNÍ Polymerizační lampa generuje optickou radiaci a při používání je potřeba brát toto do úvahy. Detailní informace naleznete v OEM dokumentaci.

17.6 Intraorální kamera

Zvolená intraorální kamera je zobrazena na Informačním displeji.



Zastavení obrazu



GUI: Na Ovládacím panelu se dotkněte tlačítka pro zastavení obrazu pro zastavení/spuštění obrazu kamery.

Nožní spínač: Pro zastavení/spuštění obrazu kamery potlačte pedál nožního spínače doprava anebo doleva.

Když je váš systém vybaven tiskárnou, snímek je zastaven a může být vytisknut.

POZNÁMKA

Snímek může být zastaven pouze když je k systému připojena video tiskárna.

Uložení obrazu



GUI: Na Ovládacím panelu se dotkněte tlačítka pro uložení obrazu pro uložení obrazu kamery.

Nožní spínač: Pro uložení obrazu kamery potlačte pedál nožního spínače dolů.

18 EDITACE NASTAVENÍ NÁSTROJŮ

18.1 Celkový přehled

Nástroje mají množství nastavení, které definují jejich chování, ku příkladu kolik vody a vzduchu používá nástroj pro sprej, jaký druh vody se přivádí do nástroje a co se stane, když se dosáhne nastaveného limitu kroutícího momentu.

V současnosti můžete editovat následující nastavení nástrojů:

- sprej nástroje pro mikromotor, turbínu a OZK
- otáčky pro mikromotor
- Krouticí moment pro mikromotor
- rychlý start turbíny
- sprej nástroje pro mikromotor, turbínu a OZK
- stříkačku

Nastavení mikromotoru bylo seskupeno dohromady a vytváří možnost výběru továrních přednastavení. Přednastavení představuje sadu nastavení uloženou pod daným názvem a každá přednastavená sada byla vytvořena s ohledem na potřeby různých typů ošetření. Takže pro jeden typ ošetření můžete použít přednastavení 1, pro jiný typ přednastavení 2 a tak dále...a vždy máte snadno k dispozici optimální nastavení nástroje.

Mikromotory používají společné přednastavení, kromě chirurgických mikromotorů, které mají vlastní exkluzivní nastavení.

18.2 Dočasné modifikace



Nastavení některých přednastavených funkcí se může dočasně měnit v okně nástroje.

Ku příkladu, když používáte nástroj s jeho továrními přednastavenými funkcemi, můžete je modifikovat v okně nástroje za pomoci základních tlačítek na informačním a ovládacím displeji (viz obrázek). Hvězdička za červeným názvem Přednastavené sady funkcí znamená, že originální nastavení bylo změněno. Když neuložíte toto nastavení, jak je popsáno v kap. 18.3 na str. 95, změny se po použití jiných hodnot ztratí. Také zmizne z displeje hvězdička a název znovu zčerná. Když pak podruhé použijete Přednastavené hodnoty, budou jak byly naprogramovány v okně *Editace nástrojů*, název bude černý a bez hvězdičky.

18.3 Permanentní modifikace

Permanentní změnu nastavení nástrojů lze udělat dvěma způsoby. Jedna je změnit hodnoty v *okně nástroje*, a pak jít do okna *Editace nástrojů* a změny uložit. Jiný způsob je udělat všechny změny v *okně Editace nástrojů* a uložit je. Obě metody jsou popsány dále.

POZNÁMKA *Stříkačka nemá své okno nástroje a její nastavení lze editovat pouze v okně Editace nástrojů.*

Editování nástrojů v okně nástroje

1. Nejdřív aktivujte nástroj buď ohnutím ramena anebo zvednutím nástroje ze stolku a pak vyberte přednastavené hodnoty, které chcete editovat.

2. Pomocí základních tlačítek na ovládacím displeji editujte nastavení nástroje.

Název přednastavení mikromotoru v červené barvě následující hvězdičkou znamená, že nastavení bylo změněno.

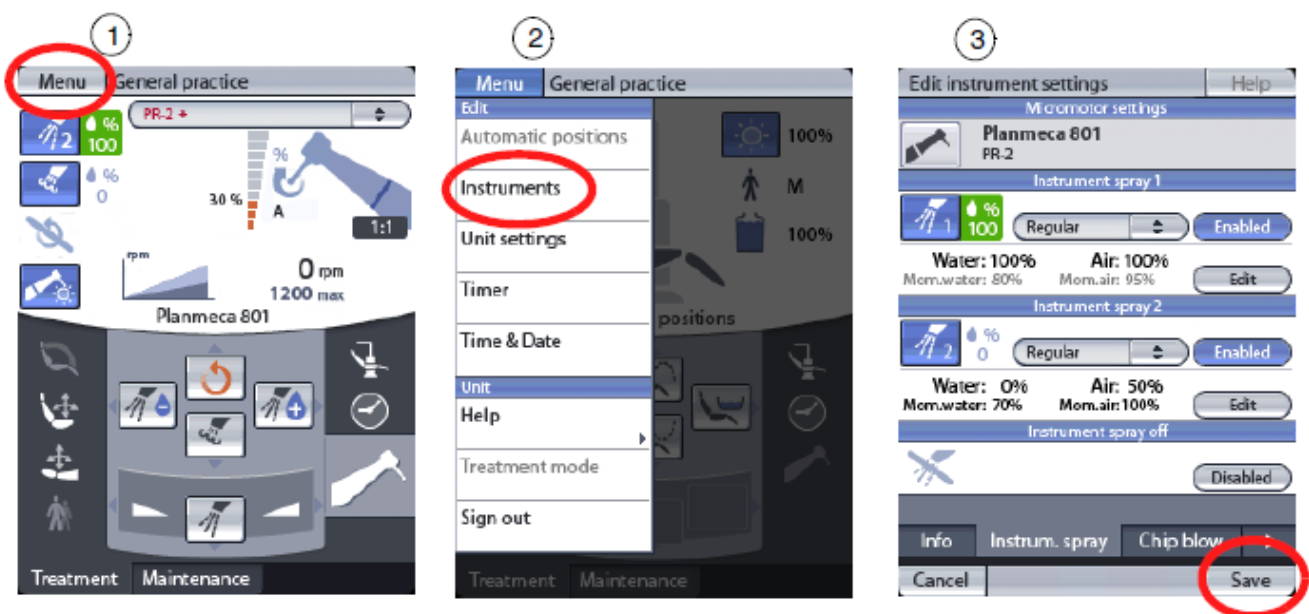
Více informací viz kap. 17 na str. 76.

3. Dotkněte se tlačítka *Menu* na titulní liště (2).

POZNÁMKA *Když je zvoleno roletové menu, nožní spínač je vypnutý.*

4. V menu vyberte *Instruments*, otevře se mód *Editace nástrojů* (2).

5. V okně *Editace nástrojů* klikněte na *Save (Uložit)* (3). Vykonané změny v *okně nástroje* se tím uloží. Automaticky se vrátíte do *okna nástroje*, název přednastavení je černý a hvězdička zobrazena není.



Editování nástrojů v okně Editace nástrojů

1. Dotkněte se tlačítka *Menu* na titulní liště (1).

POZNÁMKA

Když je zvoleno roletové menu, nožní spínač je vypnutý.

2. V menu vyberte *Instruments*, otevře se mód *Editace nástrojů* (2).

Otevře se okno *Editace nástrojů*, kde můžete měnit následující parametry:

- sprej nástroje
- otáčky pro mikromotor
- Krouticí moment pro mikromotor
- rychlý start turbíny
- sprej nástroje pro mikromotor, turbínu a OZK
- stříkačku

Pro editaci nástroje nejdřív nástroj aktivujte jeho zvednutím ze stolku nástrojů.

3. Pohybujte se mezi jednotlivými funkcemi dotekem záložek na spodní straně displeje (3).

POZNÁMKA

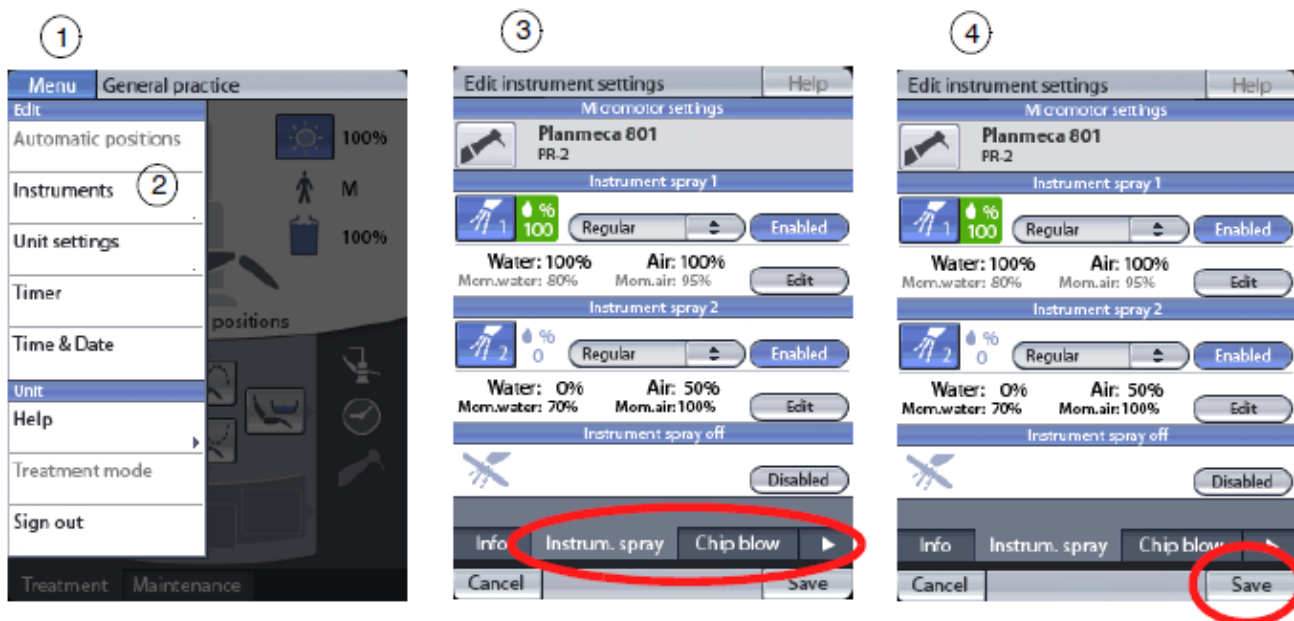
Stříkačka nemá navigační záložku. Okno *Editace stříkačky* se otevře, když vyberete *Instruments* z menu.

4. Když ukončíte editaci, dotkněte se políčka *Save*.

POZNÁMKA

Všechny změn vykonané v okně *Editace nástrojů* jsou zobrazeny v okně *nástroje*.

Po uložení se automaticky vrátíte do okna nástroje.



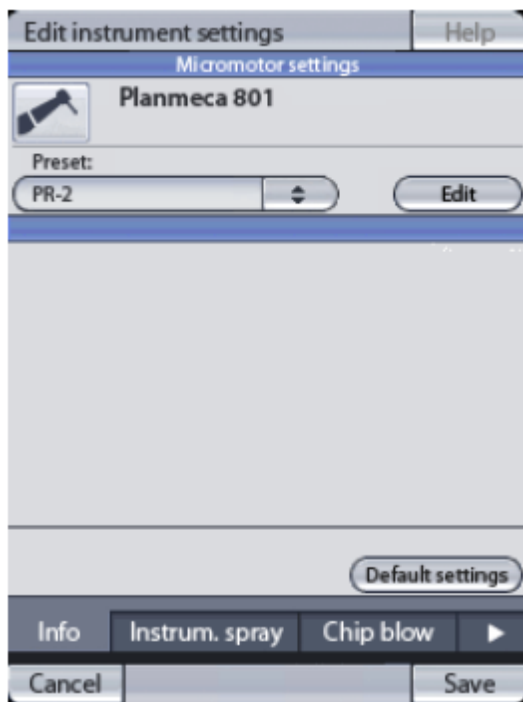
Vyvolání továrních nastavení

Tovární nastavení pro mikromotor a turbínu lze vyvolat ze záložky *Info* v okně *Editace nástrojů*. Tato operace vrátí tovární nastavení. To znamená, že když je mikromotor Planmeca 801 aktivní a používá se Preset 1 když vyvoláte tovární nastavení, vrátí se jenom nastavení pro Preset 1.

1. Otevřete okno *Editace nástrojů* a vyberte záložku *Info*.
2. Z rozbalovacího menu vyberte Přednastavení, které chcete vyvolat.
3. Dotkněte se tlačítka *Default settings*.
4. Odpovězte *Yes* na potvrzení.

Tím vrátíte zpět tovární nastavení zvolené sady funkcí.

18.4 Info



Dolů v okně *Editace nástrojů* vyberte záložku *Info*. Objeví se následující okno.

V tomto okně můžete vyvolat tovární nastavení. Více informací viz na str. 97.

Když je mikromotor aktivní, můžete vidět současně používané přednastavení a můžete vyvolat jeho tovární nastavení.

Navíc můžete měnit i název jednotlivých přednastavení. Klikněte na tlačítko *Edit*, otevře se okno, kde můžete změnit název. Více informací viz v kap. 6.4.5 na str. 18.

18.5 Sprej nástroje



Dolů v okně *Editace nástrojů* vyberte záložku *Instrum. spray*. Objeví se následující okno.

V tomto okně můžete vypnout/zapnout sprej 1, sprej 2 anebo sprej vypnout.



V hlavním okně *Instrum. spray* můžete změnit přívod vody dotekem šipek vedle názvu současně používaného spreje. Otevře se roletové menu, kde můžete zvolit:

- Regular (voda z rozvodu anebo láhve)
- Perio Fresh
- Sterilní voda

Když je přívod Regular anebo Perio Fresh, můžete nastavit, aby sprej 1 a sprej 2 používal jiný přívod vody (např. sprej 1 = Regular a sprej 2 = Perio Fresh). Když se používá sterilní voda, sprej 1 i sprej 2 používají sterilní vodu a když změníte jeden sprej aby používal sterilní vodu, druhý sprej začne automaticky používat také sterilní vodu.

Také když se používá sterilní voda ve spreji, neproudí do nástroje žádný vzduch.

POZNÁMKA

Když je přívod vody Regular, můžete přepínat mezi vodou z rozvodu a vodou z láhve, viz kap. 16.1 na str. 69.

POZNÁMKA

Když se používá motor Implantmed, je povoleno používat pouze sterilní vodu a sprejový vzduch je vypnutý.

POZNÁMKA

Pro turbínu lze použít pouze sprej Regular.



POZNÁMKA Vzduchový sprej není dostupný pro OZK.

V záložce *Instrum. spray* můžete změnit množství vody a vzduchu pro sprej 1 a 2. Vyberte sprej, který chcete nastavit dotekem příslušného políčka *Edit*. Otevře se následující okno.

Horní polovině okna můžete nastavit sprej nástroje (označený bílým číslem spreje 1 anebo 2 na modré ikoně vlevo) a ve spodní polovině okna můžete nastavit okamžitý sprej (označený bílým písmenem „M“ na modré ikoně vlevo).

Pomocí tlačítek plus (+) a mínus (-) nastavte množství vody a vzduchu. Rozsah nastavení je 0 – 100% v krocích 5%.

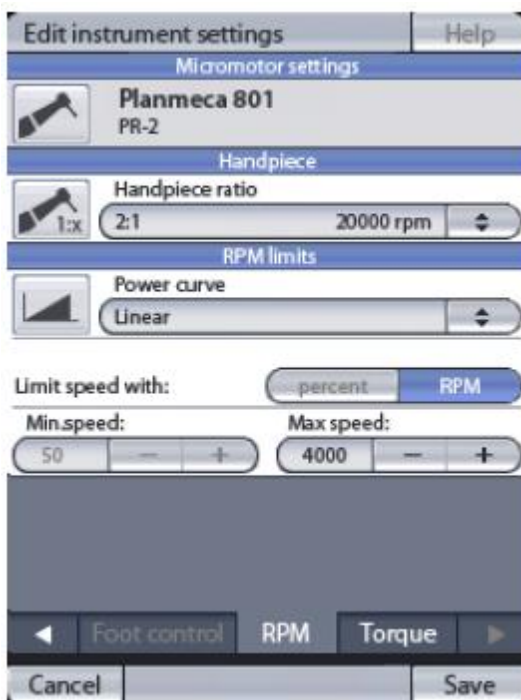
Sprej můžete vyzkoušet pomocí tlačítka *Test*. Voda a vzduch potečou po celou dobu stlačení tlačítka.

Nové nastavení akceptujte tlačítkem *OK*, anebo zavřete okno bez uložení změn dotekem políčka *Cancel*.

POZNÁMKA Okamžitý sprej chirurgického motoru *Implantmed* je přednastavený jako vypnutý.

Když jste ukončili změny v nastavení spreje, dotkněte se tlačítka *Save* v pravém dolním rohu displeje. Dotekem tlačítka *Cancel* se okno *Instrum. spray* zavře bez uložení změn.

18.6 Otáčky



Dolů v okně *Editace nástrojů* vyberte záložku *RPM*. Objeví se následující okno.

V tomto módu můžete zvolit násadec (jeho poměr) z rozbalovacího seznamu (dotkněte se šipek vedle typu násadce). Když nemůžete najít přesnou shodu pro váš násadec, vyberte shodu poměru. Když nemůžete najít ani tohle, zvolte „unknown“. Výběr „unknown“ zvolí nástroj poměru 1:1 a rozsah otáček 100 – 40 000 (s výjimkou motoru *Implantmed*, který má rozsah otáček 300 – 40 000).

Dále můžete vybrat tyčivky výkonu pro používaný násadec. Pak můžete pro vybranou křivku omezit otáčky, nastavením minimálních a maximálních otáček pomocí tlačítek plus (+) a mínus (-).

Minimální otáčky jsou možné pro křivku *Step*.

Pro výběr křivky výkonu se dotkněte šipky nahoru/dolů vedle tlačítka pro křivku výkonu.

POZNÁMKA Omezení nastavuje otáčky motoru násadce a poměr násadce ovlivňuje tyto otáčky jejich snížením anebo zvýšením. Proto aktuální otáčky se nerovnjí otáčkám nastaveným omezením.

POZNÁMKA Aktuální minimální otáčky závisejí také na samotném omezení mikromotoru.

POZNÁMKA Rozsah otáček pro chirurgický motor je 300 – 40 000..



Dotekem šipek vedle tlačítka pro typ křivky výkonu se otevře následující okno. Nyní můžete vybrat křivku výkonu: lineární, krokovou a plnou. Po výběru se vrátíte do hlavního okna RPM, kde můžete definovat minimální a maximální otáčky.

- **Linear (lineární křivka)**
Výkon narůstá lineárně, čím více tlačíte pedál nožního spínače doleva/doprava, tím je výkon větší
Pro lineární křivku můžete nastavit pouze maximální otáčky.
- **Step (kroková křivka)**
Výkon narůstá ve dvou krocích. První (minimální) krok je implementovaný malému posunu pedálu nožního spínače doleva/doprava a druhý (maximální) výkon je implementovaný posunu pedálu do poloviny jeho dráhy doleva/doprava.
Když se pro křivku Step nenastaví minimální a maximální hodnota otáček, bude minimum 20 000 a maximum 40 000.
- **Full (plná křivka)**
Když potlačíte pedál nožního spínače doleva/doprava, nástroj okamžitě poběží s maximálními otáčkami.
Pro plnou výkonovou křivku můžete nastavit pouze maximální otáčky.

POZNÁMKA Pro implantologické přednastavení P je povolena pouze plná křivka výkonu.

Dotkněte se políčka *Cancel* pro návrat do hlavního okna RPM bez výběru křivky výkonu.

18.7 Krouticí moment



Dolů v okně *Editace nástrojů* vyberte záložku *Torque*. Objeví se následující okno.

V tomto módě můžete definovat různé limity krouticího momentu (A – D) a zapínat a vypínat je. Limity se nastavují pomocí tlačítek plus (+) a mínus (-). Pro běžné mikromotory je rozsah 0 – 100% v krocích 5%. Pro chirurgické mikromotory (Implantologie) je rozsah 0 – 50 Ncm v krocích 5.

V módě ošetření pak můžete pomocí tlačítka Krouticího momentu vybírat, který mód se má použít. Více informací viz kap. Na str. 79.

Navíc můžete definovat činnost po dosažení nastavené hodnoty krouticího momentu. Pro tohle nastavení se dotkněte šipek pod nápisem *Torque action when limit is reached*.

Např. když nastavíte limit krouticího momentu na 25%, nástroj vykoná po jeho dosažení zvolenou akci.

Dotek šipek na tlačítku krouticího moment otevře následující okno. Zde můžete zvolit akci, kterou nástroj vykoná po dosažení limitu krouticího momentu. Dostupné je následující:

- **Auto reverse**

Když se dosáhne limit krouticího momentu, nástroj se otáčí opačně, až pokud není zastaven.

- **Auto forward**

Když se dosáhne limit krouticího momentu, nástroj se otáčí 1 vteřinu opačně, a pak se otáčí normálně.

- **Stop**

Když se dosáhne limit krouticího momentu, nástroj se zastaví.

Dotkněte se políčka *Cancel* pro návrat do hlavního okna *krouticího momentu*.

Když jste ukončili změny v nastavení krouticího momentu, dotkněte se tlačítka *Save* v pravém dolním rohu displeje. Dotekem tlačítka *Cancel* se okno *Krouticího momentu* zavře bez uložení změn.



UPOZORNĚNÍ *Když je krouticí moment vyjádřen v jednotkách Ncm, vyjádření je přesné pouze pro testované násadce. Byl testován pouze násadec W&H WI-75/WS-75 20:1 a přesnost je $\pm 12\%$ pro limity krouticího momentu pod 50 ot/min. Přesnost nemůže být zaručena pro žádný jiný násadec.*

Následující tabulka zobrazuje konverzi procentuelních hodnot na Ncm pro násadec Bien-Air MX 1:1, měřeno při optimálních podmínkách přímo na hřídeli motoru.

Procento	Ncm
10	0.350
15	0.525
20	0.700
25	0.875
30	1.050
35	1.225
40	1.400
45	1.575
50	1.750
55	1.925
60	2.100
65	2.275
70	2.450
75	2.625
80	2.800
85	2.975
90	3.150
95	3.325
100	3.500

18.8 Rychlý start turbíny



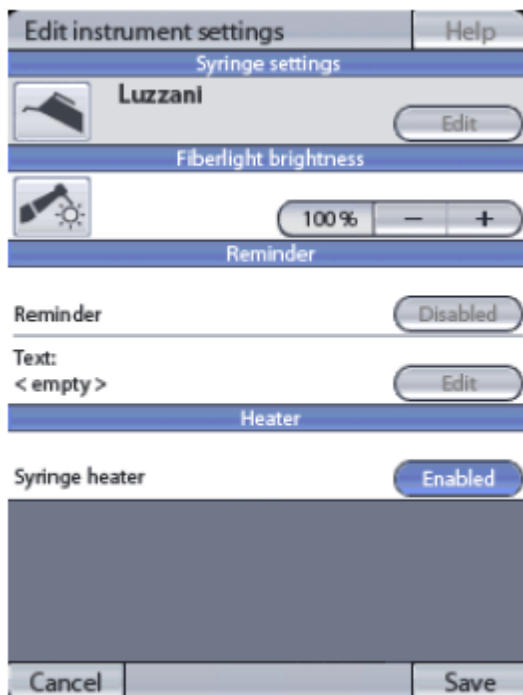
Dolů v okně *Editace nástrojů* vyberte záložku *Turbine Type*. Objeví se následující okno.

V tomto módu můžete zapnout nebo vypnout rychlý start turbíny. Rychlý start znamená, že turbína se začne otáčet na plných otáčkách od samého začátku.

Když jste ukončili změny v nastavení pro turbínu, dotkněte se tlačítka *Save* v pravém dolním rohu displeje. Dotekem tlačítka *Cancel* se okno *Turbine type* zavře bez uložení změn.

18.9 Stříkačka

POZNÁMKA



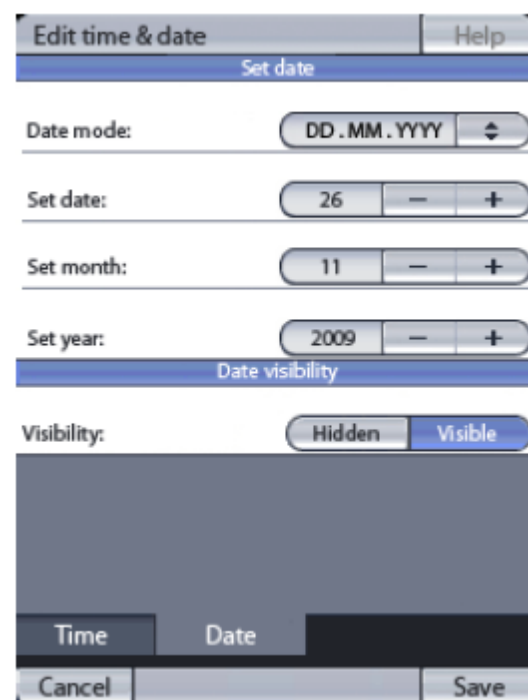
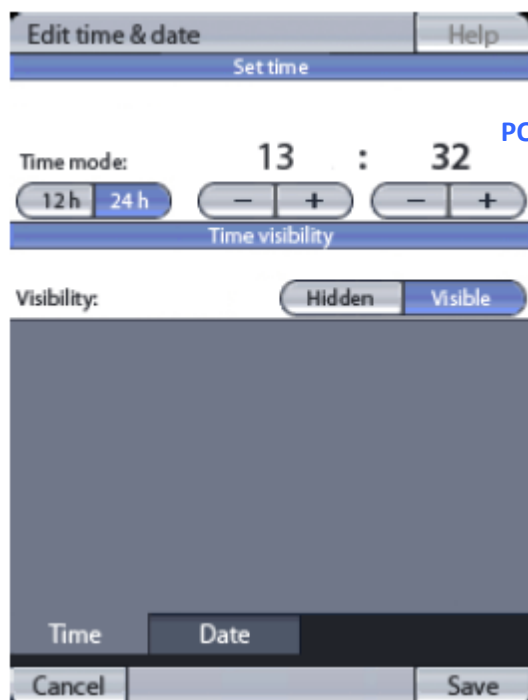
Vyberte *Edit instrument settings* v menu pro otevření okna, kde můžete zapnout nebo vypnout ohřívač vody pro stříkačku.

Když v tomto okně zapnete ohřívač, ujistěte se, že jste zapnuli ohřívač také na samotné stříkačce.

Když jste ukončili změny v nastavení pro stříkačku, dotkněte se tlačítka *Save* v pravém dolním rohu displeje. Dotekem tlačítka *Cancel* se okno zavře bez uložení změn.

19 EDITACE NASTAVENÍ SOUPRAVY

19.1 Čas a datum



Pro nastavení času a data postupujte dle následujících kroků.

1. Klikněte na *Menu* v horní liště.

POZNÁMKA Když je zvoleno roletové menu, nožní spínač je vypnutý.

2. Vyberte *Time & Date*.

3. Zvolte záložku *Time*.

4. Změňte nastavení

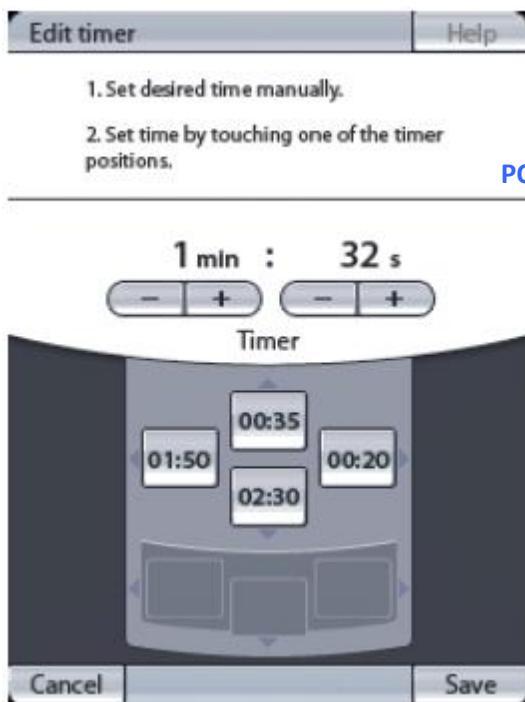
- **Mód času:**
Zvolte buď 24 hodinový anebo 12 hodinový formát času
- Čas nastavte pomocí tlačítek plus (+) a mínus (-)
- Zvolte, jestli bude čas zobrazen anebo ne v módu ošetření (tlačítko *Hidden/Visible*).

5. Zvolte záložku *Date*.

6. Změňte nastavení

- **Datum:**
Můžete změnit formát dotekem šipek vedle *Date mode*. Toto otevře rozbalovací menu, kde můžete vybrat následující:
 - DD.MM.YYYY
 - MM.DD.YYYY
 - YYYY.MM.DD
- Nastavte hodnoty pomocí tlačítek plus (+) a mínus (-)
- Zvolte, jestli bude datum zobrazen anebo ne v módu ošetření (tlačítko *Hidden/Visible*).
- Klepněte na *Save* pro uložení.
Když změny uložit nechcete, klepněte na *Cancel*.

19.2 Časovač



Pro editaci časovače postupujte následovně:

1. Klikněte na *Menu* v horní liště.

POZNÁMKA Když je zvoleno roletové menu, nožní spínač je vypnutý.

2. Vyberte *Timer*.
3. Změňte nastavení.
Nejdřív editujte čas pomocí tlačítek plus (+) a mínus (-). Pak aplikujte nový čas některému tlačítku *Timer* dotekem tohoto tlačítka.
4. Klepněte na *Save* pro uložení.
Když změny uložit nechcete, klepněte na *Cancel*.

20 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

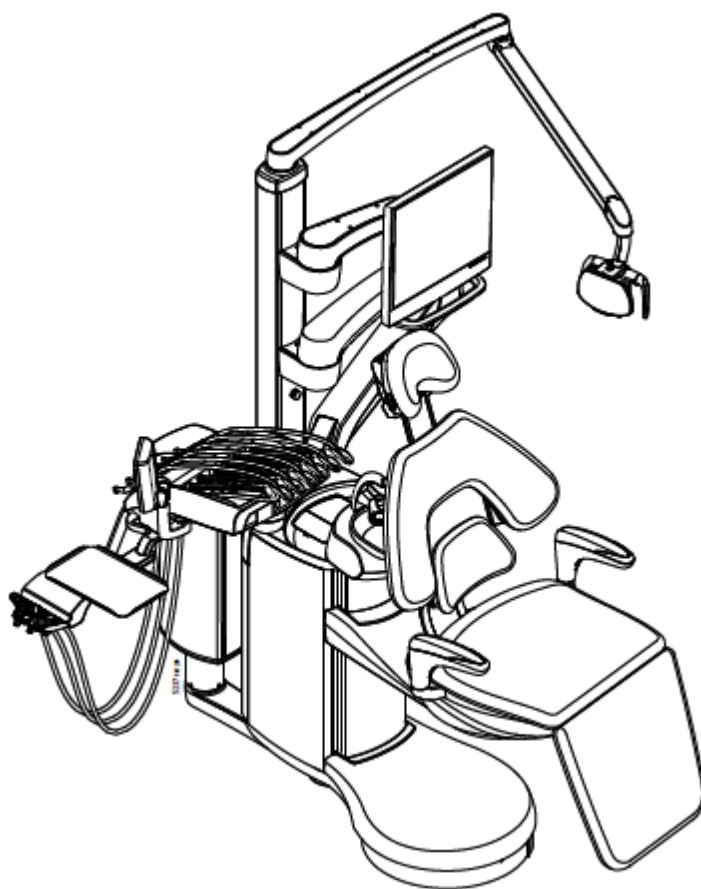
20.1 Čistící pozice



Před čištěním zubní soupravy anebo před čištěním odsávacích hadic a WCS, umístěte soupravu do čisticí pozice dotekem tlačítka pro *čištění* v okně *Automatických pozic soupravy*.

POZNÁMKA Když chcete umístit soupravu do čisticí pozice během proplachu hadic nástrojů, musí být OP rameno přemístěno tak, že bude mezi opěrkou zad a pylonem (viz obrázek níže) před dotekem tlačítka pro *čištění*.

POZNÁMKA Čistící pozice pro soupravy s fixním křeslem je podobna jako na obrázku níže, ale křeslo pacienta se nenatočí.



20.2 Proplachovací a čisticí programy

Před spuštěním

Ujistěte se, že souprava je v Čisticí pozici a vstupte do módu Údržby (Maintenance)

V módu údržby můžete vykonávat proplach nástrojů, jako i čištění odsávacích hadic a rozvodu vody souprav.

Během procedury čištění/proplachu nástrojů a /anebo odsávacích hadic je status procedury zobrazen na GUI.

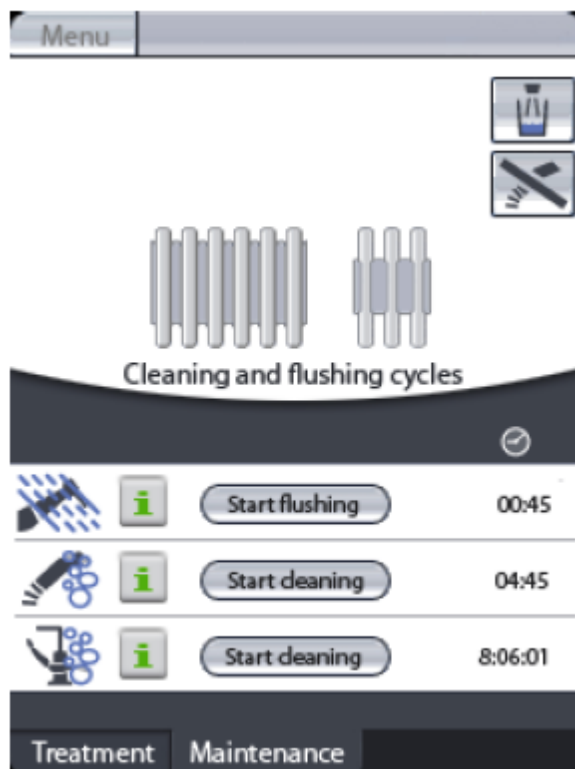
Proplach nástrojů a odsávacích hadic se může zvolit současně, avšak procesy se vykonají postupně.

Doba trvání proplachu/čištění závisí od konfigurace zubní soupravy a počtu nástrojů a odsávacích hadic, které se čistí.

Pro vstup do módu Údržby klepněte na políčko *Údržby Maintenance* na obrazovce GUI



Zobrazí se následující okno:



Proplach nástrojů

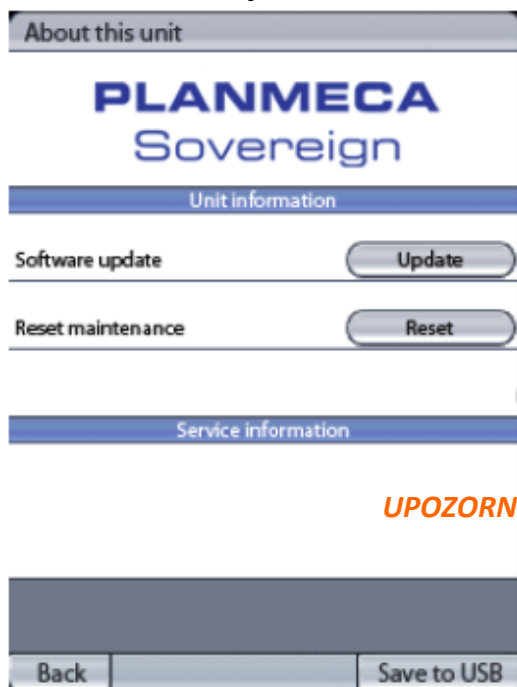
Čištění odsávacích hadic

WCS (čištění vodního rozvodu soupravy)

POZNÁMKA

Během čištění/proplachu postupujte dle instrukcí na displeji.

Reset údržby



Když se vyskytne během procedury proplachu/čištění problém, je možno proceduru údržby resetovat.

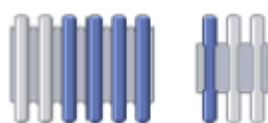
1. Klikněte na Menu na horní liště
2. Vyberte Help > About z menu
3. Klikněte na Reset.

UPOZORNĚNÍ Reset procedury musí být vykonán jako poslední možnost. Ukonči proceduru bez ukončení proplachu / čištění. Po resetu údržby restartujte soupravu a proceduru čištění opakujte před ošetřením pacienta.

Základní tlačítka



Lišta časového průběhu čistícího cyklu. Celkový čas je zobrazen vedle tlačítka *Stop flushing / Stop cleaning*.



Pozice nástrojů na GUI přesně souhlasí s pozicí nástrojů na konzole a elementu asistenta. Zvolený nástroj/odsávací hadice jsou modré. Když proplach/čištění běží, nástroje/odsávací hadice jsou zobrazeny zeleně.



Tlačítko *plnění pohárku*

Dotkněte se pro naplnění pohárku

Tlačítko pro *Plnění pohárku* je neaktivní během cyklu proplachu a čištění.



Tlačítko *Sacíh hadic*

Indikuje stav odsávání

- Diagonální čára (jako na obrázku) = sání vypnuto
- Žádná čára = sání zapnuto

Když potřebujete zapnout/vypnout sání, dotkněte se tlačítka.

Tlačítko *Sacíh hadic* je neaktivní během cyklu proplachu a čištění.

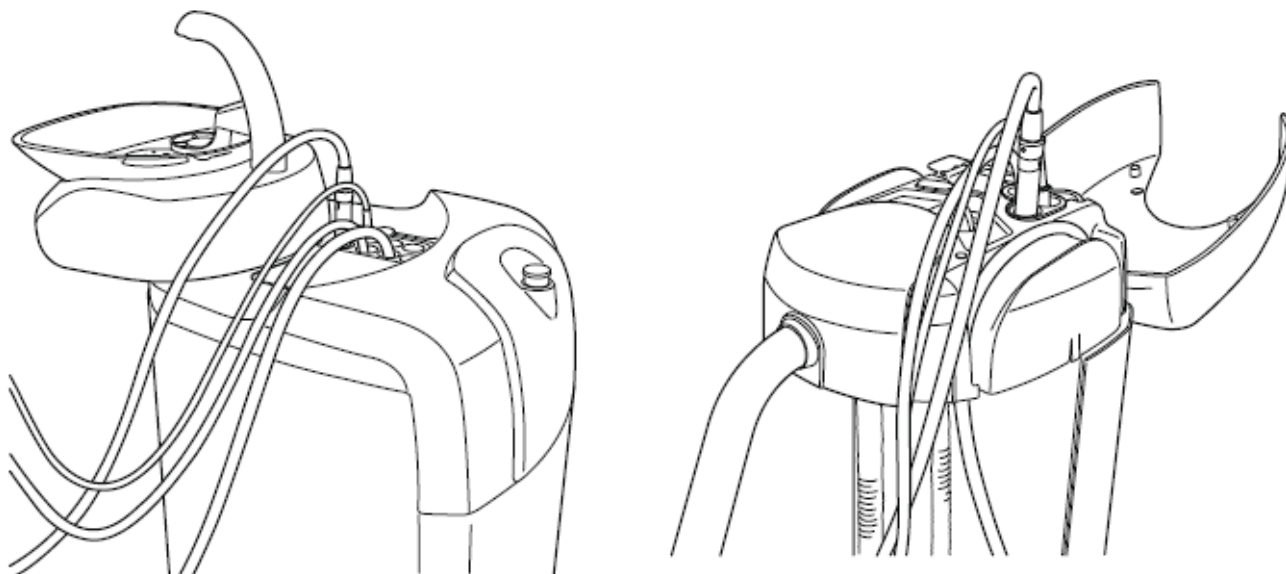
20.2.1 Proplach nástrojů

1. Ujistěte se, že je zvolený mód Údržby.
2. Křeslo umístěte do čistící pozice, anebo jednoduše vytočte plivátko z jeho základny
3. Odstraňte pohárek a jeho držák
4. Vložte nástroje do proplachovacího držáku

Proplach nástrojů lékaře a asistenta se začne společně. Před vložením nástrojů otevřete kryt proplachovacího držáku a sundejte nástroje z hadic. Pak vložte hadice do proplachovacího držáku a zohněte ramena nástrojů. Stříkačka má svůj speciální slot v držáku a ostatní umístění je svobodné. Pamatujte, že kryt stříkačky se musí sundat.

POZNÁMKA

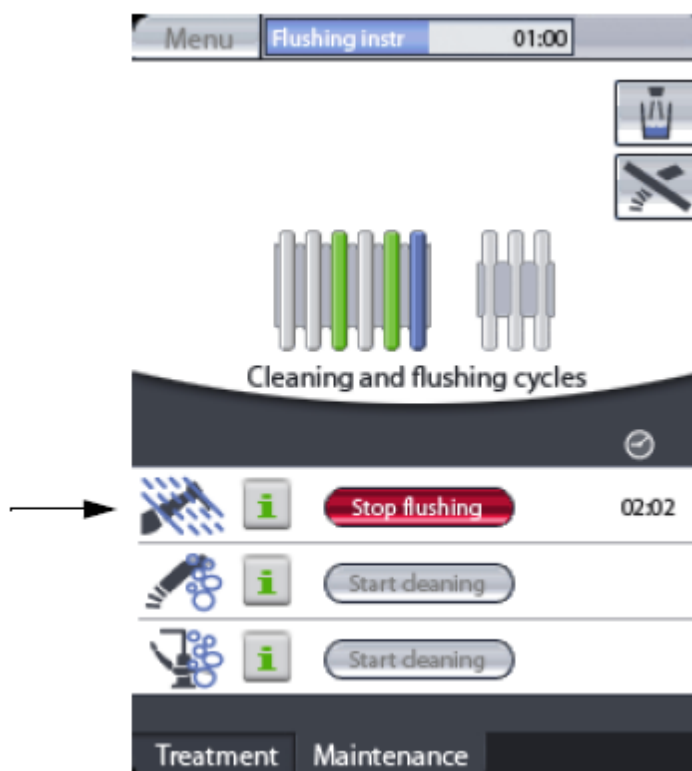
Když je přívod vody typu Sterilní voda (viz kap. 18.5 na str. 98), nástroje se nepropláchnou.



5. Proceduru proplachu odstartujte dotekem na políčko *Start flushing*.



Když proplach běží, zobrazí se následující displej.



Proceduru proplachu můžete přerušit dotekem na políčko *Stop flushing*..

Do hadic nateče voda pro jejich proplach. Navíc k proplachu hadic nástrojů, provede souprava vnitřní proplachovací proceduru.

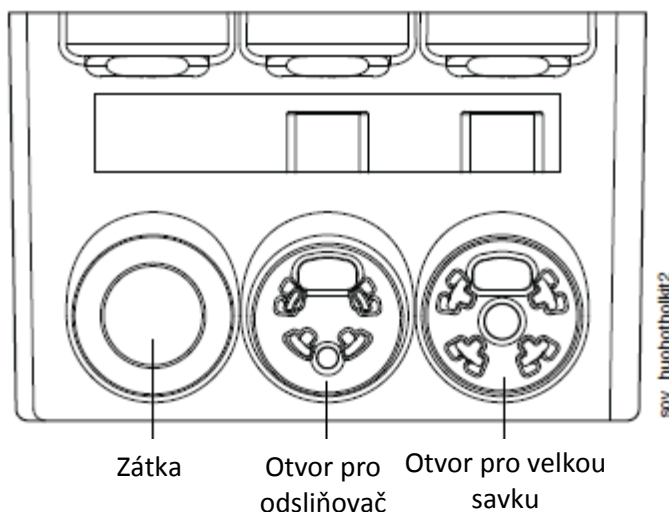
Po skočení proplachovací procedury se na displeji zobrazí zpráva.

6. Nástroje vraťte zpět do jejich držáků

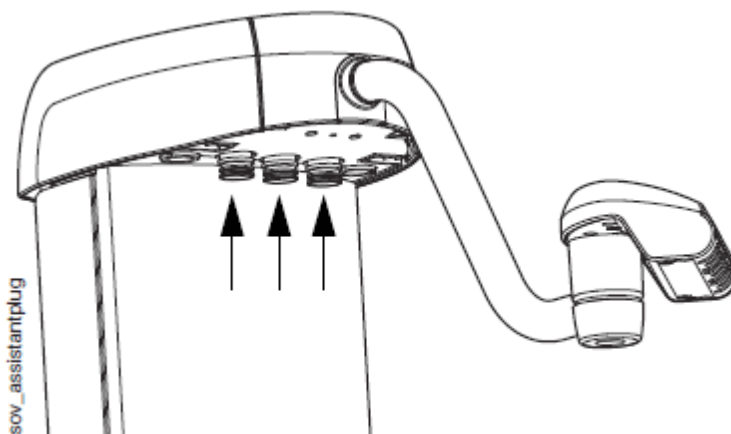
20.2.2 Čištění odsávacích hadic

1. Ujistěte se, že je souprava v čistící pozici a že je zvolený mód Údržby.
2. Otevřete kryt čistícího držáku na elementu asistenta.
3. Ujistěte se, že odsávací otvory jsou na místě v držáku čištění odsávacích hadic

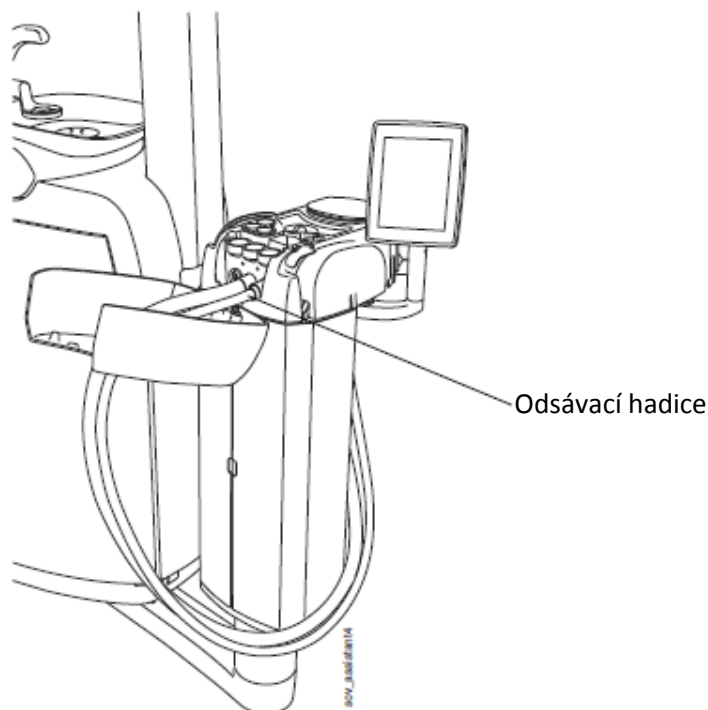
Když je vaše souprava vybavena méně než 3 odsávacími hadicemi, vložte zátku do prázdného držáku/ů, aby nedošlo k úniku čistícího roztoku.



Také dejte kryty na prázdné konektory odsávacích hadic.

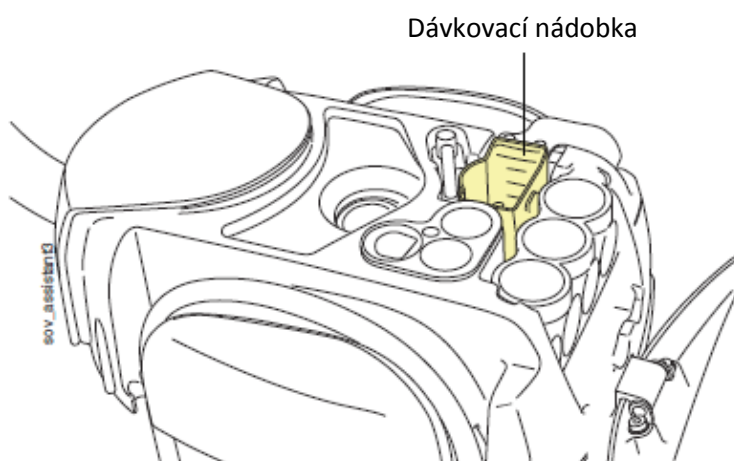


4. Vytáhněte vodící kolečka z držáku odsávacích hadic na rameně savek.
5. Vytáhněte koncovky sacích hadic
6. Kovovou část čistěte pomocí *Dürr FD 333 / FD 322*.
7. Vložte všechny sací hadice do čistícího držáku, jak je vidět na obrázku níže a ujistěte se, že samotný držák je na svém místě (zatlačen na spodní část čistícího držáku).

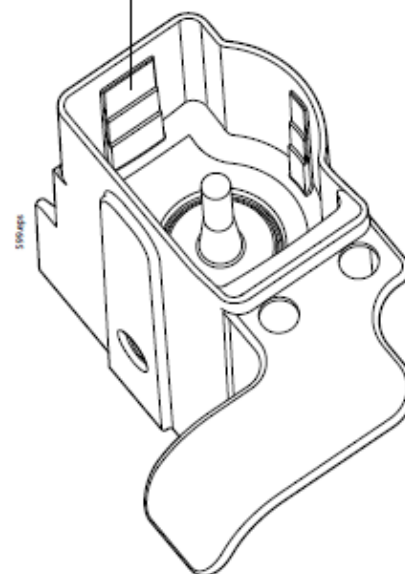


8. Do dávkovací nádobky nalijte *Orotol Plus*.

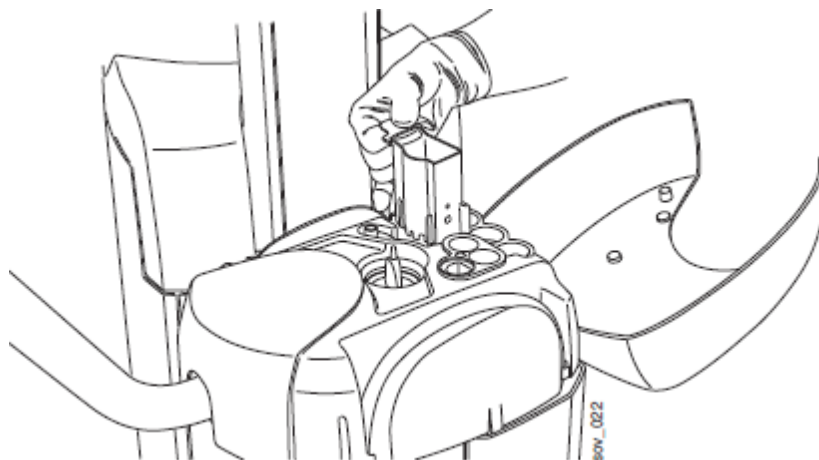
Množství koncentrátu závisí od počtu sacích hadic. Jeho množství je označeno na vnitřní straně násobky.



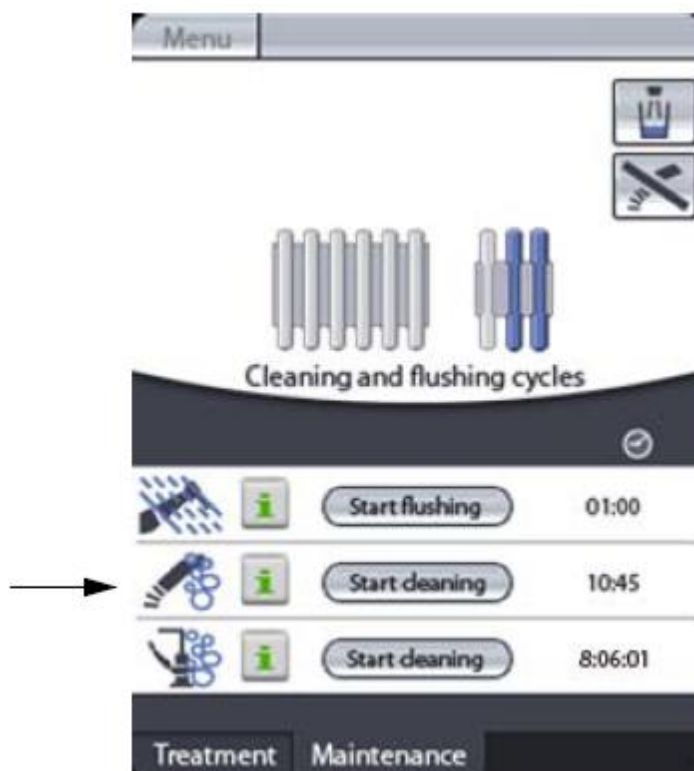
Měrka koncentrátu
1, 2, 3 sací hadice



Když je potřebné, dávkovací nádobku můžete vytáhnout z držáku a nalít koncentrát. Když je nádobka naplněna, vraťte ji zpět do držáku.

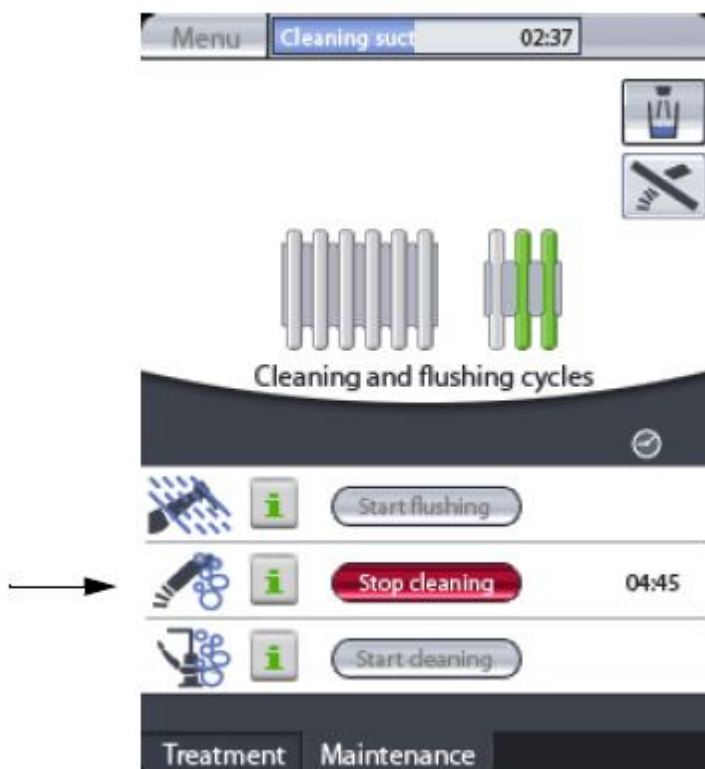


9. Čistící proceduru odstartujte dotekem tlačítka *Start clearing* vedle symbolu čištění sacích hadic.



UPOZORNĚNÍ Během čištění nevylévejte nic do plivátka.

Během čištění je zobrazen následující displej..



Čistící proceduru můžete přerušit před automatickým ukončením dotekem tlačítka *Stop cleaning*.

Během čistícího cyklu nateče voda do čistícího držáku a rozředí koncentrát. Hadice se naplní rozředěným roztokem.

10. Ponechte roztok v hadicích na předdefinovanou dobu.
Po skočení proplachovací procedury se na displeji zobrazí zpráva.
11. Sací hadice vraťte do držáku na odsávacím rameně.
Před umístěním koncovek sacích hadic očistěte kovovou část pomocí *Dürr FD 333 / FD 322*.

20.2.3 Čištění vnitřního vodního rozvodu (WCS)

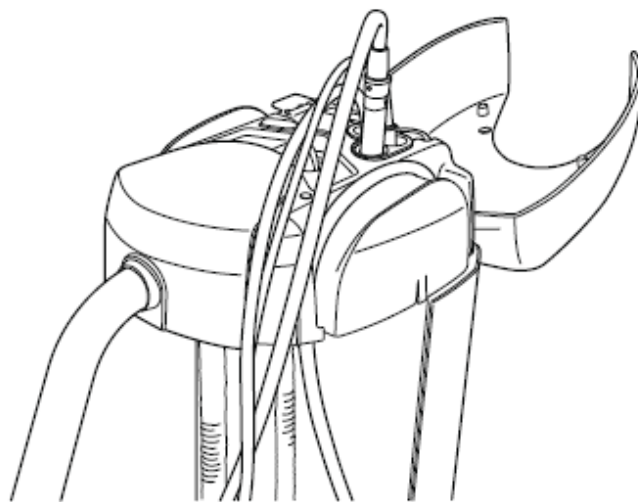
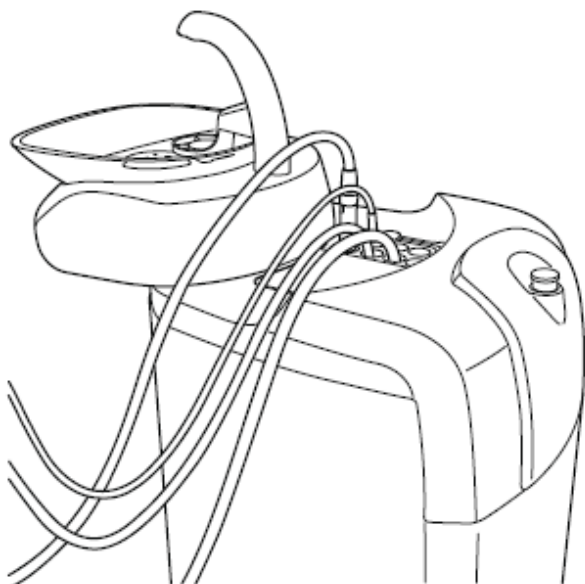
Zubní souprava Sovereign je vybavena WCS systémem (čištění vnitřního rozvodu vody soupravy) pro odstranění mikrobiálního biofilmu z vodního rozvodu soupravy.

UPOZORNĚNÍ *Musí se používat pouze čisticí roztok Planmeca Planosil. Planmeca není odpovědná za možné poškození při použití jiného čisticího roztoku.*

Pro německý trh dle nařízení EN1717 je vodní systém soupravy zcela izolován od přívodu vody.

1. Ujistěte se, že je souprava v čisticí pozici a že je zvolený mód Údržby.
2. Odstraňte pohárek a držák pohárku.
3. Nástroje umístěte do čisticího držáku.

Proplach nástrojů lékaře a asistenta se začne společně. Před vložením nástrojů otevřete kryt proplachovacího držáku a sundejte nástroje z hadic. Pak vložte hadice do proplachovacího držáku a zohněte ramena nástrojů. Stříkačka má svůj speciální slot v držáku a ostatní umístění je svobodné. Pamatujte, že kryt stříkačky se musí sundat.



POZNÁMKA

Některé nástroje jsou vybavené vlastními průtokovými ventily. Před čištěním se ujistěte, že jsou tyto plně otevřené.

4. Čistící proceduru odstartujte dotekem tlačítka *Start clearing* vedle symbolu WCS.

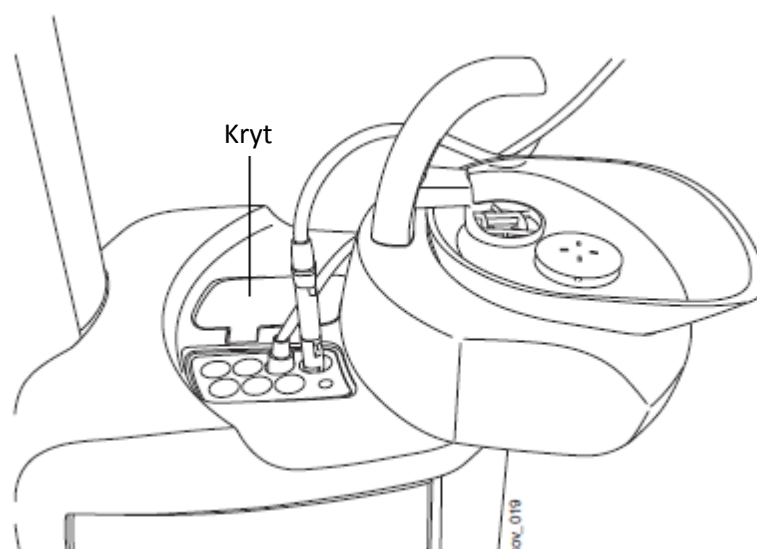


Během čištění je zobrazen následující displej..

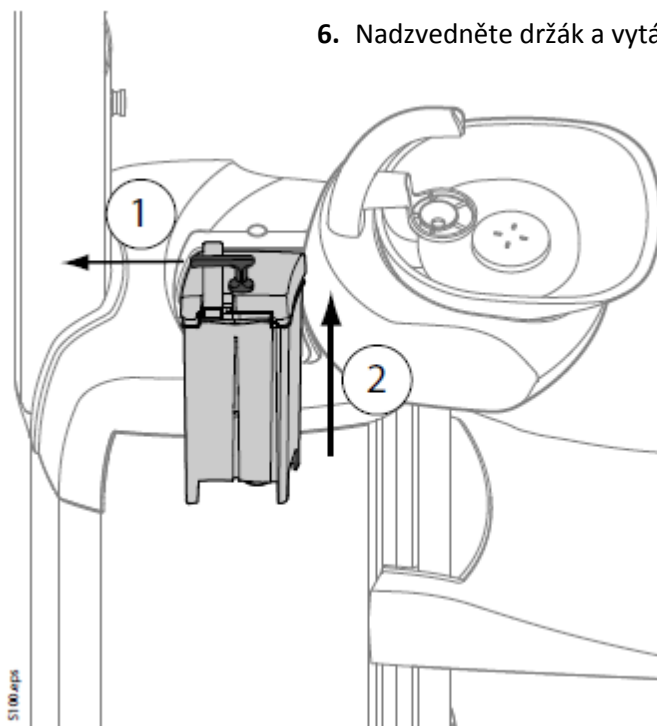
POZNÁMKA

WCS proceduru můžete zastavit stlačením tlačítka *Stop clearing*. Není však možno odstartovat žádnou jinou proceduru v módu Údržby před úplným ukončením WCS.

5. Otevřete kryt vodního zásobníku.



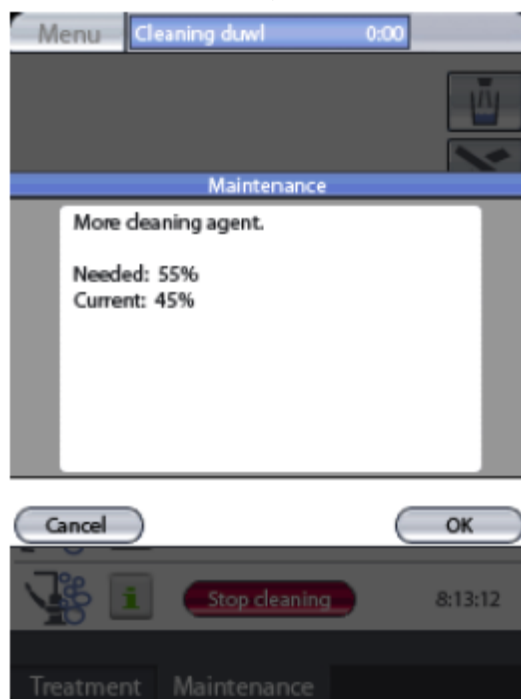
6. Nadzvedněte držák a vytáhněte kontejner ven.



7. Odstraňte kryt otočením držáku o 90°.

8. Vyčistěte kontejner a naplňte Planosilem mírně nad spodní značku na kontejneru.

Když se čistí 6 a více nástrojů (např. při 5polohovém elementu asistenta), bude nadávkováno trochu více Planosilu. Když nepřidáte dostatek Planosilu, naleznete na GUI instrukci k přidání čistícího roztoku (viz obrázek níže).



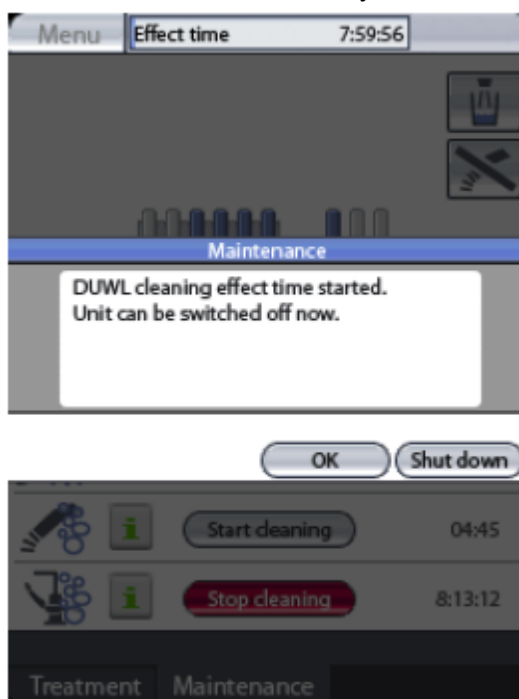
9. Kontejner uzavřete krytem a kryt uzamkněte otočením jeho držáku o 90° ve směru hod. ručiček

10. Kontejner pevně nasadte do soupravy.
11. Vraťte zpět kryt kontejneru. Zkontrolujte, že kryt je na správném místě.
12. Dotkněte se tlačítka *OK* pro start čištění.
13. Když se zobrazí text „**DUWL (dental unit waterline) cleaning effect time started. Unit can be switched off now.**“ Dotkněte se tlačítka *Shut down*.

POZNÁMKA

Okamžitě odstraňte skvrny Planosilu ze soupravy.

Dotek na *OK* jenom zavře okno, ale soupravu nevy pne.



14. Když se pak souprava znovu zapne, je na GUI zpráva. Dotkněte se tlačítka *OK*. Když je procedura kompetní, zobrazí se zpráva na GUI.

POZNÁMKA

Okamžitě odstraňte skvrny Planosilu ze soupravy.

UPOZORNĚNÍ

Na proplach se používá voda z městského rozvodu, co může snížit účinek v případě, že tato voda není dostatečně čistá.

15. Po skončení čistícího a proplachovacího cyklu propláchněte nástroje, které používají vodu a také fontánku plnění pohárku. Když je voda modrá, nechte vodu téct, pokud nebude čistá.
16. Vytáhněte kontejner a opláchněte vodou.

20.3 Povrchy zubní soupravy

Doporučuje se pravidelně čistit povrch soupravy neabrazivními prostředky, určenými na čištění zubních souprav.

POZNÁMKA

Abyste předešli poškození, je nutné po čištění povrch do sucha utřít jemnou utěrkou.

Po každém pacientovi a po skončení pracovního dne vydesinfikujte následující povrchy pomocí *Dürr FD 333 / FD 322* anebo podobným roztokem:

- opěrku hlavy
- opěrky na ruce
- ochranný kryt operačního světla
- držáky světla (anebo vyměňte, sterilizujte v autoklávu anebo vyčistěte v termodezinfektoru)
- hygienickou membránu (anebo vyměňte, sterilizujte v autoklávu anebo vyčistěte v termodezinfektoru)
- hadice nástrojů (**nesterilizujte**)
- ramena nástrojů (**nesterilizujte**)
- plivadlo, konzolu nástrojů a povrchy ramen
- GUI
- element asistenta
- tray stolky a stolek pod myš (**nesterilizujte**)

Vyčistěte polstrování jemným mýdlem a vodou po každém pacientovi a desinfikujte pomocí *Dürr FD 312* po pracovním dnu. Vysušte do sucha teplým vzduchem pomocí sušiče na vlasy.

Následující povrchy vyčistěte týdně:

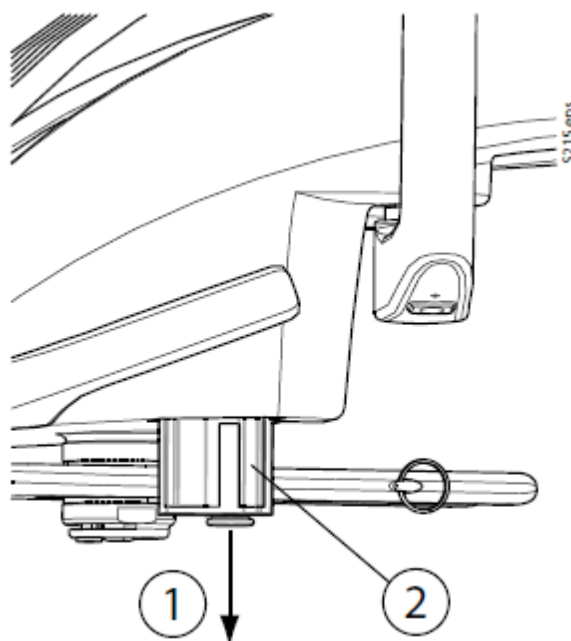
- Vyčistěte a ošetřete polstrování pomocí *Dürr FD 360*. Odstraňte všechny zůstatky oleje po ošetření.
- Vyčistěte nožní ovládač pomocí neabrazivního prostředku určeného pročištění zubních souprav.
- Otřete obrazovku monitoru suchou jemnou bezprašnou utěrkou. Vyčistěte zadní stranu monitoru jemným vodním mýdlovým roztokem.

20.4 Konzola nástrojů

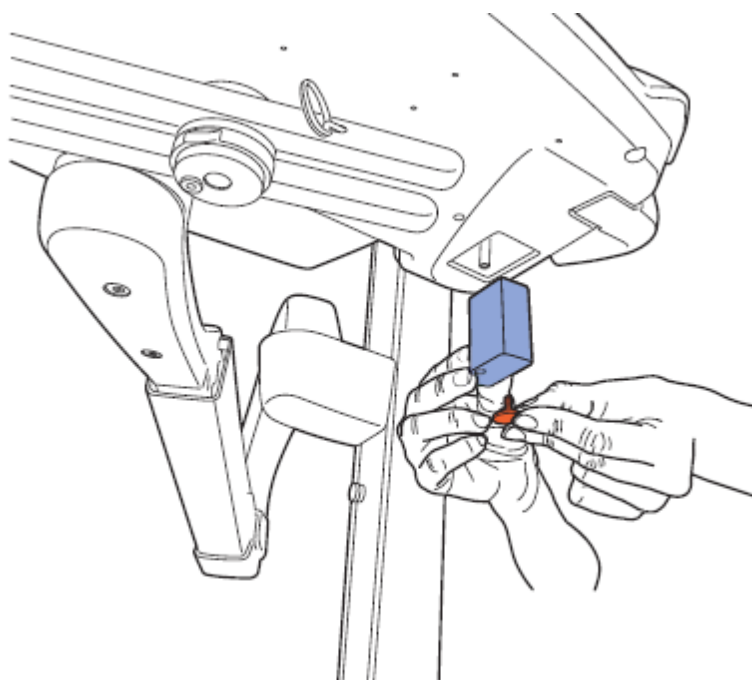
20.4.1 Sběrná nádobka oleje

Týdně zkontrolujte, a když třeba vyprázdněte nádobku oleje, která je na spodní straně konzoly nástrojů.

Můžete zjistit, nakolik je nádobka plná, bez nutnosti ji celou vytáhnout. Potáhněte nádobku dolů (1) a zkontrolujte hladinu oleje v užší komoře (2). Když se začíná plnit, je čas vyprázdnit nádobku.



Na vytáhnutí nádobky z konzoly nástrojů odšroubujte připevňovací šroub a opatrně vytáhněte nádobku.



20.4.1 Perio Fresh

Když používáte Perio Fresh, láhev a vodní linky nástrojů se musí vyčistit na konci pracovního dne, před proplachem nástrojů.

Změňte orálního oplach za normální čistou vodu a prožeňte tuto vodu přes jeden z nástrojů po dobu asi dvou minut.

Pak změňte typ vody z *Perio Fresh* na *Regular* pro všechny nástroj, které používají Perio Fresh a přes každý nástroj prožeňte normální vodu.

Více informací o změně typu přívodu vody viz v kap. 18.5 na str. 98.

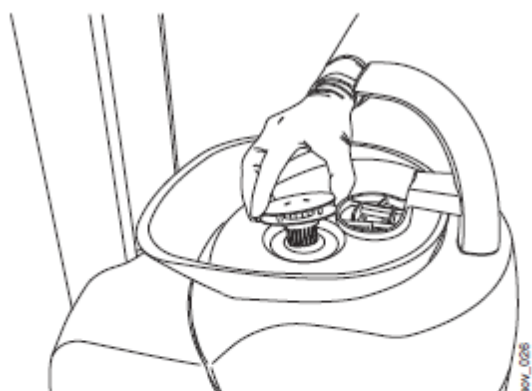
20.5 Plivadlový blok

20.5.1 Plivátko

Skleněné plivátko je nutno vyčistit po každém pacientovi a po skončení každého pracovního dne. Postupujte následovně:



1. Vyčistěte plivátko jemným kartáčkem
2. Opláchněte plivátko stlačením tlačítka pro *Oplach plivátka* na GUI (anebo pomocí nožního spínače)
3. Vnější stranu plivátka otřete anebo dezinfikujte pomocí utěrky.

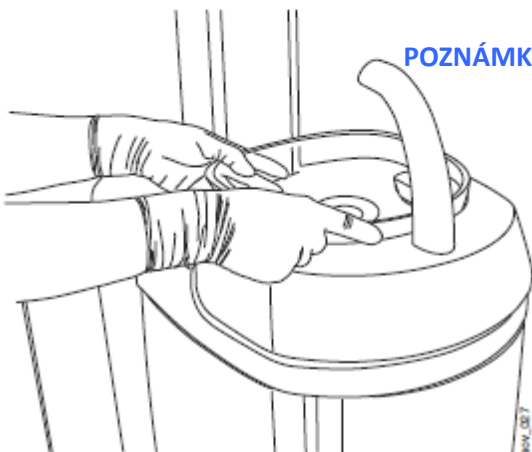


POZNÁMKA

Když je potřeba, plivátko lze vyjmout a vyčistit pod tekoucí vodou anebo v myčce při 65°C. Nejdřív vytáhněte filtr a pak plivátko.

Vyprázdněte a vyčistěte filtr plivátka po každém pacientovi, a když je potřeba, vyměňte.

Vrchní krytka filtru usnadňuje vyjmutí filtru, ale filtr lze používat také bez ní.



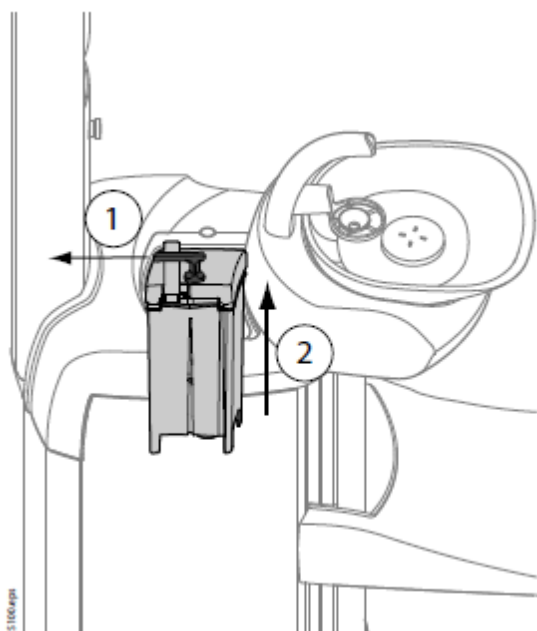
POZNÁMKA

Filtr nevyprazdňujte do odpadu soupravy.



Držák plnění pohárku lze vyjmout a sterilizovat v autoklávu při 134°C.

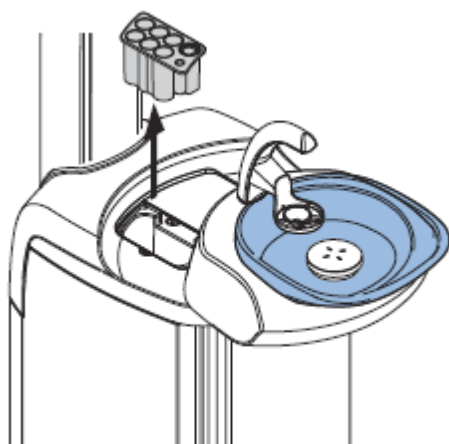
20.5.2 Zásobník vody



Jednou týdně vydezinfikujte vodní kontejner v termodezinfektoru.

Když je plivátko otočeno ze své základny, nadzvedněte držák a vytáhněte z plivadlového bloku zásobník na vodu. Odstraňte kryt otočením držáku o 90° proti směru hodinových ručiček a vyčistěte kontejner a jeho kryt v termodezinfektoru.

20.5.4 Proplachovací držák nástrojů



Držák čistěte jednou za měsíc v termodezinfektroou při 93°C anebo v autoklávu při 134°C.

20. 6 Element asistenta

20.6.1 Koncovky sacích hadic

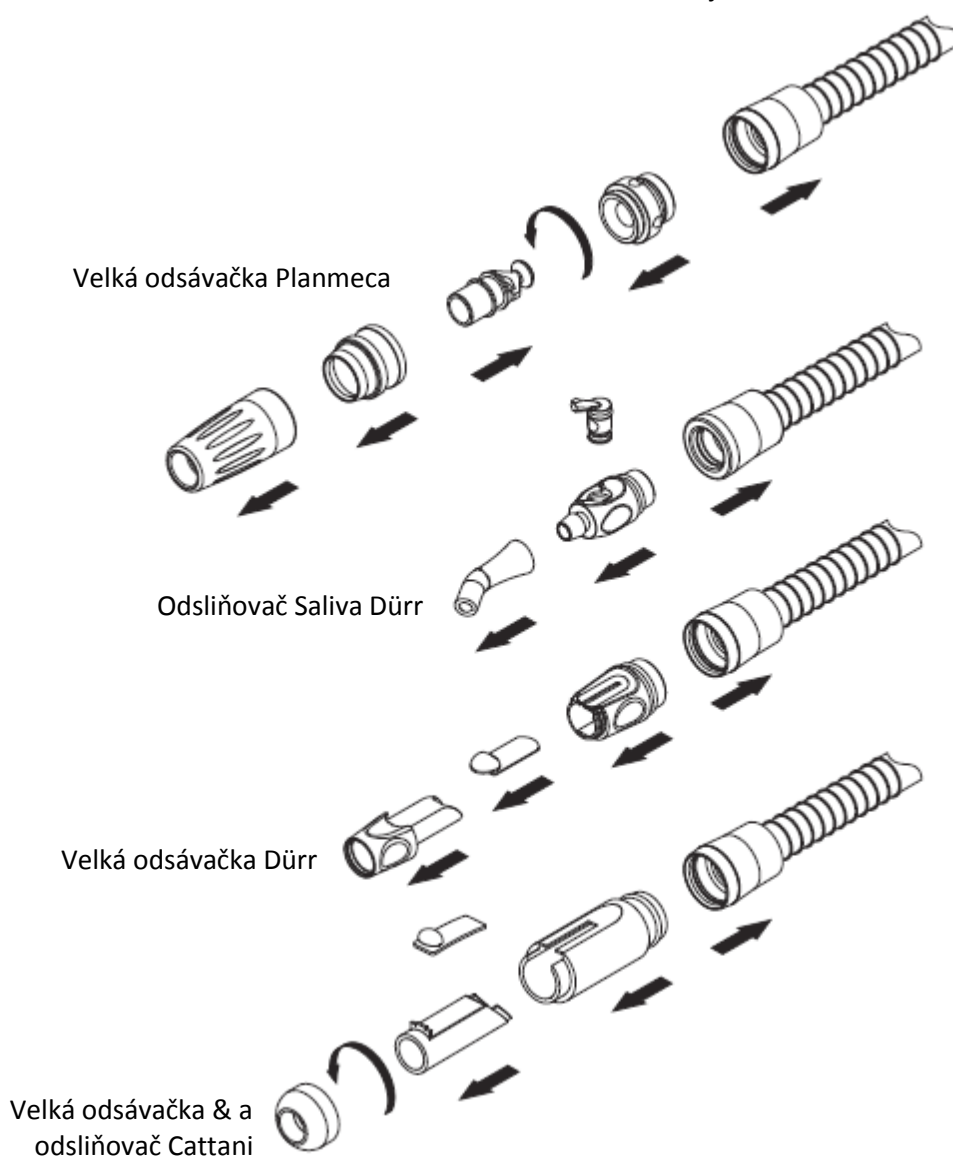
Koncovky sacích hadic otřete s *Dürr FD 333 / FD 322* každé ráno.

Po každém pacientovi odstraňte použité koncovky. Pak vyprázdněte jednu skleničku vody (100 – 200 ml) přes každou sací hadici. Nakonec vyčistěte koncovky a otřete je s *Dürr FD 333 / FD 322*.

Odsávací koncovky myjte v myčce a autoklávujte při 134°C po každém pracovním dnu, po vykonání čištění sacích hadic.

POZNÁMKA Na sací rameno nepoužívejte sprejovou dezinfekci.

Na vyčištění sací koncovky ji vytáhněte ze sací hadice. Pak rozeberte dle následujících obrázků.

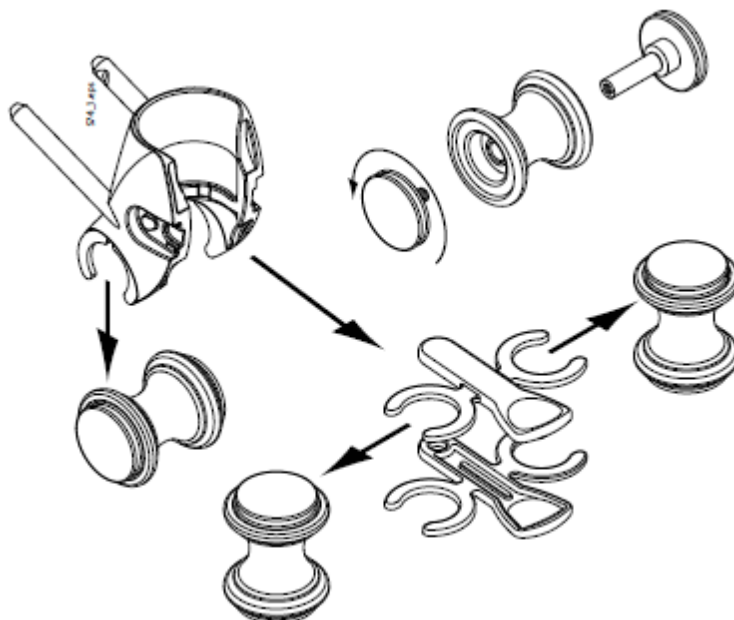


20.6.2 Držáky sacích hadic a sestava koleček

Umyjte anebo dezinfikujte držáky sacích hadic a sestavu koleček pomocí *Dürr FD 312* po každém pracovním dnu.

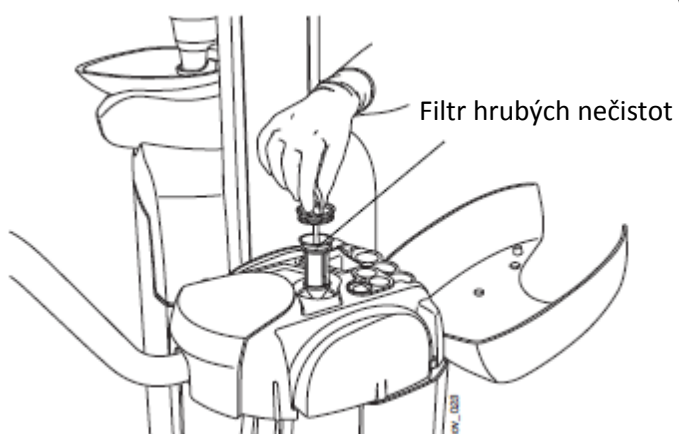
Držáky sacích hadic můžete čistit také v termodezinfektoru při 93°C.

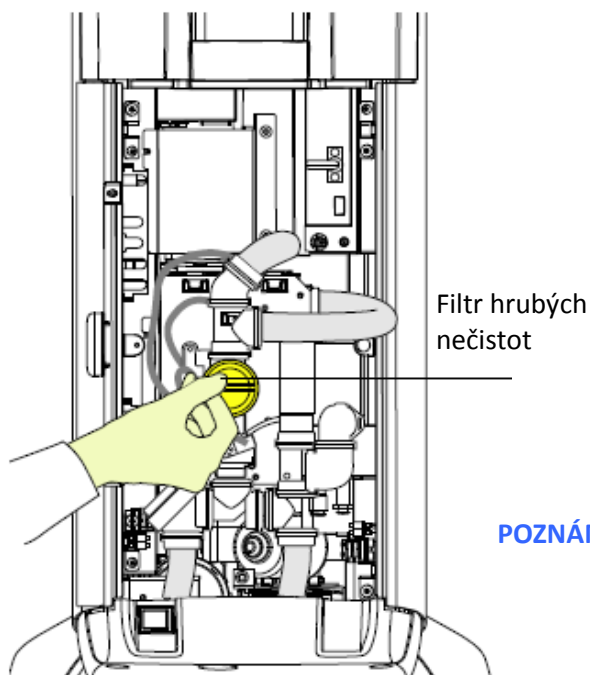
Sestavu rozeberte, jak je vidět na následujícím obrázku.



20.6.3 Filtr hrubých nečistot

Vyprázdněte filtr denně a vyměňte když je potřeba.





Když je vaše souprava vybavena sacím systémem VSA, má filtr hrubých nečistot také vevnitř plivadlového bloku.

Vyprázdňte tento filtr, když je plný. Vyčistěte anebo vyměňte měsíčně.

POZNÁMKA

Filtry hrubých nečistot se vyprazdňují do separátní sběrné nádoby na amalgám.

20.6.4 Odsávací systém

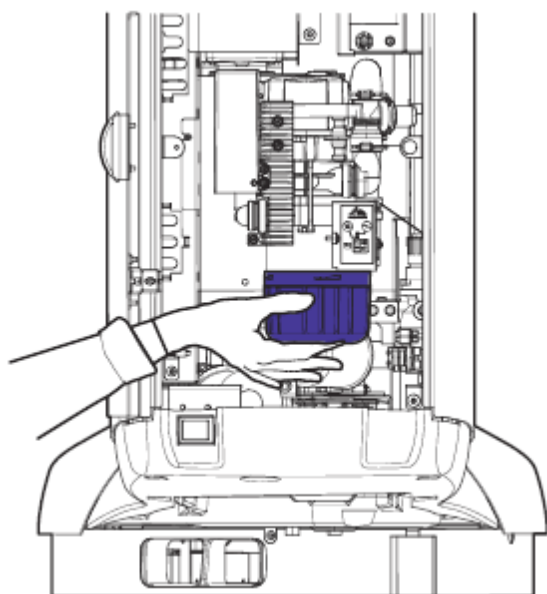


Ráno protáhněte přes sací hadice 1 l vody. Pak otřete sací koncovky s Dürer FD 333 / FD 322.

Jednou za týden, po předcházející operaci, naplňte dávkovací nádobku s Orotol Plus koncentrátem. Během dne Orotol Plus pomalu vchází do přepadní nádoby a sací linky a čistí je.

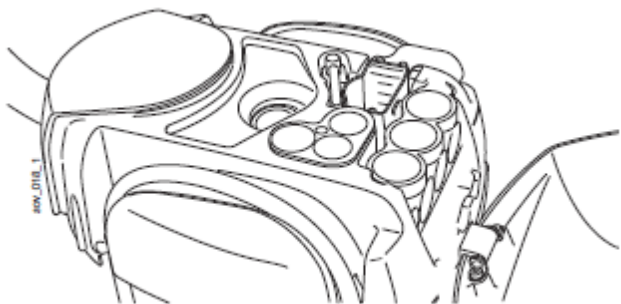
Jedno za týden vyčistěte dávkovací nádobku pod tekoucí vodou.

20.6.5 Sběrná nádobka sacího systému



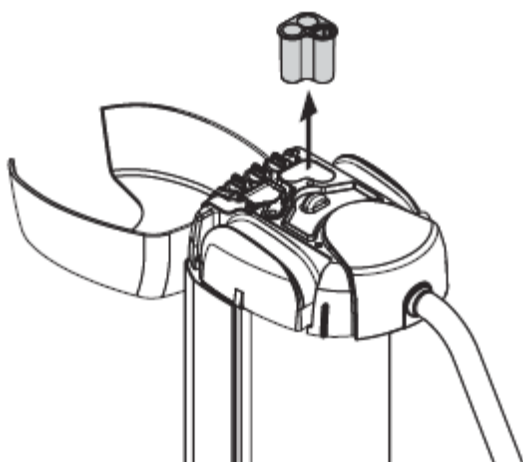
Když je vaše souprava vybavena systémem Dürer CAS1, zkontrolujte sběrnou nádobku týdně a vyměňte, když je plná na 90%.

20.6.6 Čistící držák



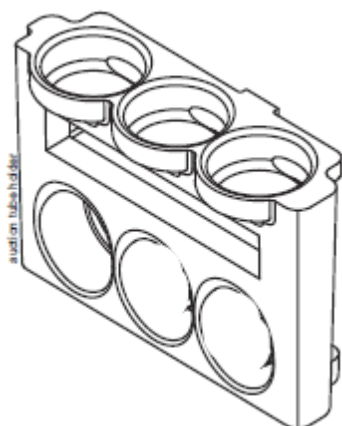
Povrchy čistícího držáku otřete pomocí *Dürr FD 333 / FD 322* jednou měsíčně.

20.6.7 Proplachovací držák nástrojů



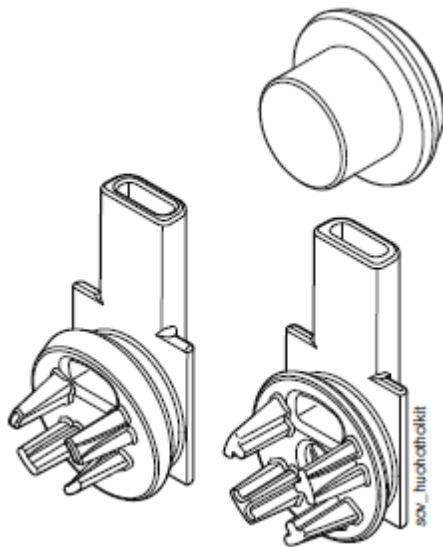
Proplachovací držák nástrojů čistěte jednou měsíčně v termodezinfektoru při 93°C anebo v autoklávu při 134°C.

20.6.8 Čistící držák odsávacích hadic



Čistící držák odsávacích hadic čistěte měsíčně při 65°C.

20.6.9 Sací otvory a zátka

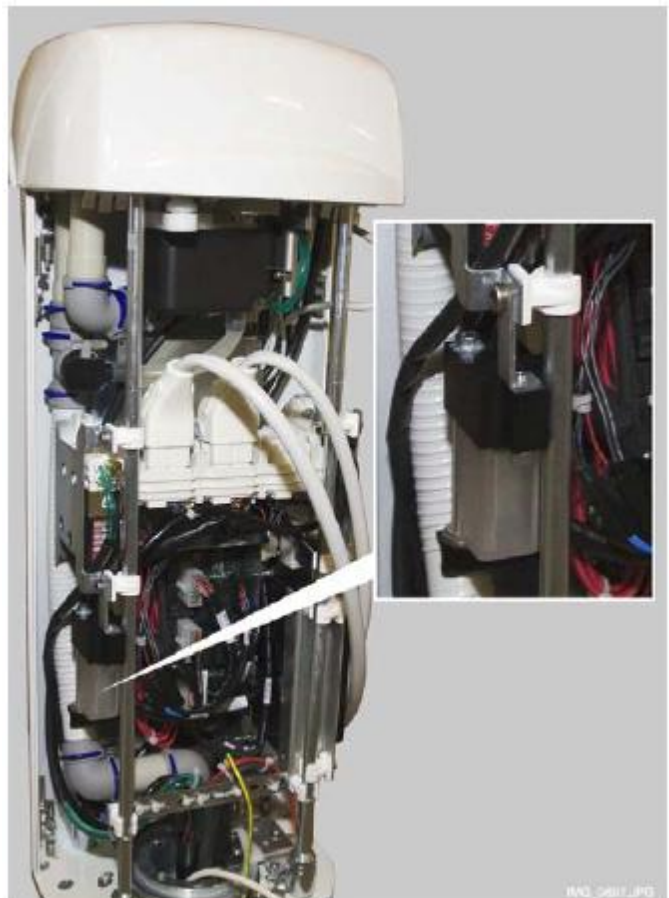


Měsíčně myjte při 65°C.

20.6.10 Sběrná nádobka oleje

Element asistenta s 5 pozicemi obsahuje sběrnou nádobku oleje a musí se kontrolovat týdně a vyprázdnit když je plná.

Obrázek níže ukazuje její umístění. Nádobka se vyndává odšroubováním připevňovacího šroubu pod nádobkou oleje a opatrným vytáhnutím směrem dolů.



20.7 Externí PC

Externí PC společně s myší a klávesnicí se může čistit suchou utěrkou, anebo dle návodu výrobce.

UPOZORNĚNÍ *Když čistíte externí PC, vždy ho odpojte ze sítě.*

20.8 Zeiss OPMI pico

Čistěte dle návodu výrobce.

21 BEZPEČNOSTNÍ HLÁŠENÍ

Když souprava nepracuje správně, zobrazí se na GUI zpráva.

Existují tři úrovně hlášení:

- 1 – červené
Důležitá závada, která přeruší činnost soupravy.
- 2 – žluté
Méně důležitá závada, která nepřeruší činnost soupravy.
- 3 – žluté
Informace pro uživatele.

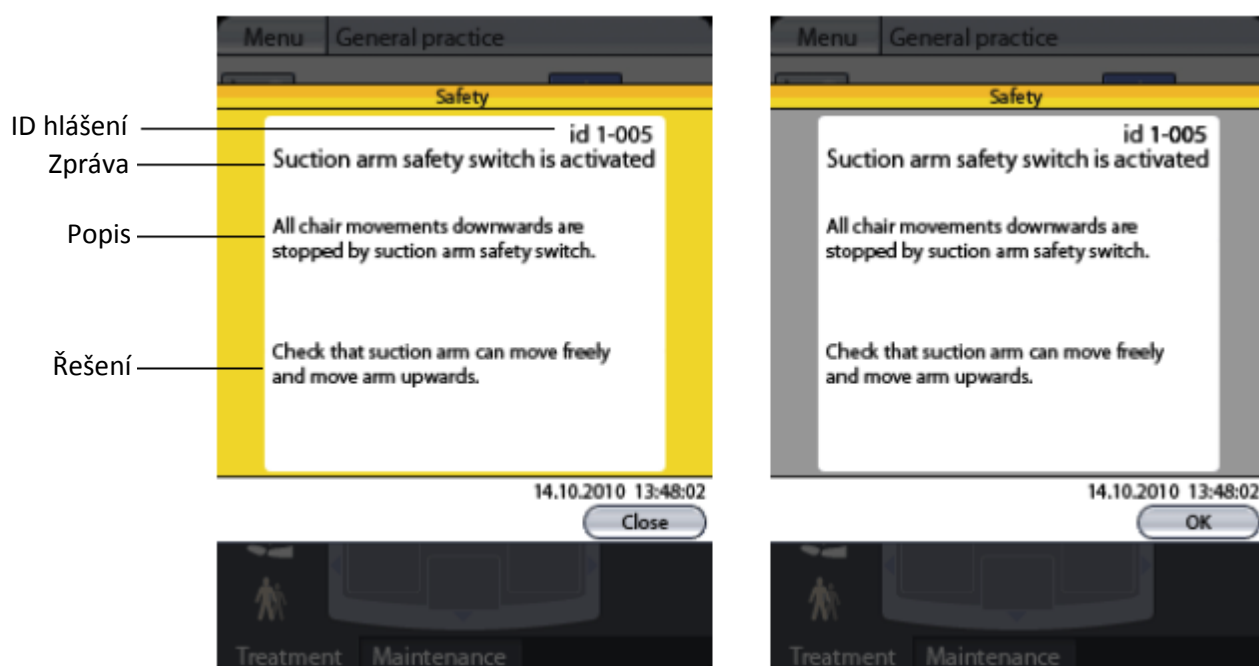
Bezpečnostní zprávy obsahují ID, text, popis a řešení.

Když je zpráva zobrazena poprvé, je aktivní a její okraj je žlutý anebo červený. Když se chyba, která způsobila hlášení odstraní, zpráva zůstane neaktivní a její okraj změní barvu na šedou. Neaktivní zpráva se automaticky zavře, anebo ji můžete zavřít kliknutím na *OK*.

Je možno také zavřít okno zprávy bez odstranění závady dotekem na tlačítko *Close*. Když to uděláte, zpráva se nevymaže, ale zobrazí se jako varovný trojúhelník v pravém dolním rohu displeje v módu Ošetření. Dotekem trojúhelníku se zpráva znovu otevře.

Varovný trojúhelník může být buď žlutý anebo červený, v závislosti od závažnosti poruchy.

Když se vygeneruje více zpráv najednou, je zobrazena nejnovější. Můžete mezi nimi procházet dotekem tlačítek *Up / Down*.



V následující tabulce jsou bezpečnostní zprávy seřazené dle kategorií.

Bezpečnost

ID	Úroveň	Název	Popis	Náprava
1-001	1	Emergency stop button is down	Bezpečnostní spínač je stisknut	Pootočením uvolněte bezpečnostní spínač, souprava bude pracovat normálně
1-002	2	Delivery arm safety switch is activated	Všechny pohyby křesla nahoru jsou zastaveny bezpečnostním spínačem ramene nástrojů	Zkontrolujte, zda je možno ramenem volně pohybovat a posuňte ho dolů
1-003	2	Delivery arm safety switch is activated	Všechny pohyby křesla dolů jsou zastaveny bezpečnostním spínačem ramene nástrojů	Zkontrolujte, zda je možno ramenem volně pohybovat a posuňte ho nahoru
1-004	2	Suction arm safety switch is activated	Všechny pohyby křesla nahoru jsou zastaveny bezpečnostním spínačem ramene savek	Zkontrolujte, zda je možno ramenem volně pohybovat a posuňte ho dolů
1-005	2	Suction arm safety switch is activated	Všechny pohyby křesla dolů jsou zastaveny bezpečnostním spínačem ramene savek	Zkontrolujte, zda je možno ramenem volně pohybovat a posuňte ho nahoru
1-007	2	Chair safety switch is activated	Všechny pohyby křesla dolů jsou zastaveny bezpečnostním spínačem křesla	Zkontrolujte, že pod křeslem není žádná překážka í a posuňte křeslo nahoru
1-008	2	Cuspidor front panel/door/bowl safety switch is activated	Pohyby křesla jsou zastaveny bezpečnostním spínačem plivadla/dveří/předního panelu	Zkontrolujte, že mezi křeslem a plivadlovým blokem není žádná překážka
1-009	2	Power supply temperature error	Přehřátí napájení	Počkejte několik minut

Nástroje

ID	Úroveň	Název	Popis	Náprava
2-012	3	Scaler module failed	Porucha modulu OZK	-
2-013	3	Instrument recognition failed	Chyba rozpoznávání nástrojů	-
2-014	3	Spray water outage error	Chyba sprejové vody	-
2-015	3	Spray air outage error	Chyba sprejového vzduchu	-
2-016	3	Instrument drive air outage error	Chyba pohonového vzduchu	-
2-017	3	Instrument drive blocked	Pohyb nástroje bloková, chybí kontejner vody	Použijte externí zdroj vody, nakonfigurujte nástroje, aby nepoužívali vodu, anebo vložte kontejner
2-018	3	Scaler error	Chyba OZK	Chyba koncovky anebo kabelu

Řízení WMC

ID	Úroveň	Název	Popis	Náprava
4-003	1	Water leak	Hlavní ventil vody se zavřel. Kontejner se nenaplní automaticky. Pokračovat se dá manuálním naplněním kontejneru	Volejte servis. Když se jedná o falešnou zprávu, vypnutí soupravy na chvíli může pomoci.
4-006	2	Too low air pressure	Příliš nízký tlak vzduchu	Zkontrolujte regulátor
4-007	2	Too high air pressure	Příliš vysoký tlak vzduchu	Zkontrolujte regulátor
4-008	2	Too low water pressure	Příliš nízký tlak vody	Zkontrolujte regulátor
4-009	2	Too high water pressure	Příliš vysoký tlak vody	-
4-011	2	Water container sensor faulty	Chyba čtení senzoru	Restartujte soupravu, když chyba pokračuje, volejte servis.
4-012	2	Suction system error	Chyba sacího systému	Zkontrolujte sací motor.

Pohyb

ID	Úroveň	Název	Popis	Náprava
5-001	3	Movement stopped because of user input	-	-
5-003	3	Movement limitation	Opěrka zad nemůže dolů, kolize s plivátkem	Operku zad otočte pryč od plivátka
5-004	3	Moving prevented because of swivel position	-	-
5-005	3	Swiveling prevented because backrest is too low	-	-
5-006	3	Movement limitation	Nelze změnit velikost pacienta, opěrka zad je příliš dolů	Zvedněte opěrku zad
5-007	3	Move prevented because backrest is too far down	-	-
5-008	3	Movement limitation	Pohyby křesla jsou omezeny, protože je natočeno plivátko	Dejte plivátko na místo, když chcete pohybovat křeslem
5-018	3	Movement error	Pohyb do automatické pozice zataven. Chyba motoru natáčení křesla	Zkontrolujte, zda se křeslo může volně pohybovat. Když se chyba vyskytne i po restartu, volejte technika.
5-019	3	Movement error	Pohyb do automatické pozice zataven. Chyba zdvihového motoru křesla	Zkontrolujte, zda se křeslo může volně pohybovat. Když se chyba vyskytne i po restartu, volejte technika.
5-020	3	Movement error	Pohyb do automatické pozice zataven. Chyba úhlového motoru křesla	Zkontrolujte, zda se křeslo může volně pohybovat. Když se chyba vyskytne i po restartu, volejte technika.
5-021	3	Movement error	Pohyb do automatické pozice zataven. Chyba motoru délky opěrky zad	Zkontrolujte, zda se křeslo může volně pohybovat. Když se chyba vyskytne i po restartu, volejte technika.
5-022	3	Movement error	Pohyb do automatické pozice zataven. Chyba motoru délky opěrky hlavy	Zkontrolujte, zda se křeslo může volně pohybovat. Když se chyba vyskytne i po restartu, volejte technika.
5-023	3	Movement error	Pohyb do automatické pozice zataven. Chyba motoru uhlu A opěrky hlavy	Zkontrolujte, zda se křeslo může volně pohybovat. Když se chyba vyskytne i po restartu, volejte technika.
5-024	3	Movement error	Pohyb do automatické pozice zataven. Chyba motoru uhlu B opěrky hlavy	Zkontrolujte, zda se křeslo může volně pohybovat. Když se chyba vyskytne i po restartu, volejte technika.
5-025	3	Movement error	Pohyb do automatické pozice zataven. Chyba motoru otáčení základny	Zkontrolujte, zda se křeslo může volně pohybovat. Když se chyba vyskytne i po restartu, volejte technika.
5-025	3	Movement error	Pohyb do automatické pozice zataven. Chyba motoru otáčení plivátka	Zkontrolujte, zda se křeslo může volně pohybovat. Když se chyba vyskytne i po restartu, volejte technika.

ID	Úroveň	Název	Popis	Náprava
5-027	3	Movement error	Pohyb do automatické pozice zataven. Příliš dlouhá opěrka nohou	-
5-028	3	Movement error	Pohyb do automatické pozice zataven. Boční rameno zavazí	-
5-029	3	Movement error	Manuelní pohyb zataven. Chyba motoru natáčení křesla	Zkontrolujte, zda se křeslo může volně pohybovat. Když se chyba vyskytne i po restartu, volejte technika.
5-030	3	Movement error	Manuelní pohyb zataven. Chyba zdvihového motoru křesla	Zkontrolujte, zda se křeslo může volně pohybovat. Když se chyba vyskytne i po restartu, volejte technika.
5-031	3	Movement error	Manuelní pohyb zataven. Chyba motoru natáčení křesla	Zkontrolujte, zda se křeslo může volně pohybovat. Když se chyba vyskytne i po restartu, volejte technika.
5-032	3	Movement error	Manuelní pohyb zataven. Chyba motoru délky opěrky zad	Zkontrolujte, zda se křeslo může volně pohybovat. Když se chyba vyskytne i po restartu, volejte technika.
5-033	3	Movement error	Manuelní pohyb zataven. Chyba motoru délky opěrky hlavy	Zkontrolujte, zda se křeslo může volně pohybovat. Když se chyba vyskytne i po restartu, volejte technika.
5-034	3	Movement error	Manuelní pohyb zataven. Chyba motoru uhlu A opěrky hlavy	Zkontrolujte, zda se křeslo může volně pohybovat. Když se chyba vyskytne i po restartu, volejte technika.
5-035	3	Movement error	Manuelní pohyb zataven. Chyba motoru uhlu B opěrky hlavy	Zkontrolujte, zda se křeslo může volně pohybovat. Když se chyba vyskytne i po restartu, volejte technika.
5-036	3	Movement error	Manuelní pohyb zataven. Chyba motoru otáčení základny	Zkontrolujte, zda se křeslo může volně pohybovat. Když se chyba vyskytne i po restartu, volejte technika.
5-037	3	Movement error	Manuelní pohyb zataven. Chyba motoru otáčení plivátka	Zkontrolujte, zda se křeslo může volně pohybovat. Když se chyba vyskytne i po restartu, volejte technika.
5-038	3	Movement error	Otáčení plivátka zakázáno. Zavazí opěrka ruky	Pohybujte křeslem dolů
5-039	3	Movement error	Otáčení plivátka zakázáno. Opěrka ruky je vytočena	Zavřete opěrku
5-040	3	Movement error	Úhel opěrky zad mimo horní limit	Pohybujte opěrkou dolů manuálně
5-041	3	Movement error	Úhel opěrky zad mimo dolní limit	Pohybujte opěrkou nahoru manuálně
5-042	3	Movement error	Chyba senzoru bočního ramene	-
5-043	3	Movement error	Chyba senzoru opěrky zad	-
5-044	3	Movement error	Chyba senzoru otáčení křesla	-
5-045	3	Movement error	Chyba senzoru zdvihu křesla	-
5-046	3	Movement error	Chyba senzoru velikosti pacienta	-
5-047	3	Movement error	Chyba senzoru úhlu základny	-

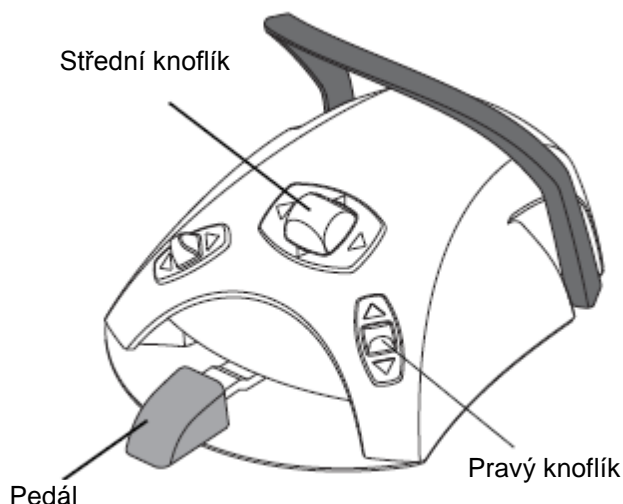
ID	Úroveň	Název	Popis	Náprava
5-048	3	Movement error	Chyba limitu proudu opěrky zad	-
5-049	3	Movement error	Chyba limitu proudu otáčení křesla	-
5-050	3	Movement error	Chyba limitu proudu zdvihu křesla	-
5-051	3	Movement error	Chyba limitu proudu velikosti pacienta	-
5-052	3	Movement error	Chyba limitu proudu základny	-
5-053	3	Movement error	Motor opěrky zad přetažen	-
5-054	3	Movement error	Motor otáčení křesla přetažen	-
5-055	3	Movement error	Motor zdvihu křesla přetažen	-
5-056	3	Movement error	Motor velikosti pacienta přetažen	-
5-057	3	Movement error	Motor základny přetažen	-
5-059	3	Movement error	Manuelní pohyb blokován bezpečnostním spínačem	-
5-060	3	Movement error	Automatický pohyb blokován bezpečnostním spínačem	-
5-061	3	Movement error	Pohyb blokován, chybí kontejner anebo je otevřený	-
5-062	3	Movement error	Automatický pohyb blokován. Zavazí boční rameno	Zkontrolujte, zda se křeslo může volně pohybovat. Když se chyba vyskytne i po restartu, volejte technika.
5-063	3	Movement error	Manuelní pohyb blokován. Zavazí boční rameno	Zkontrolujte, zda se křeslo může volně pohybovat. Když se chyba vyskytne i po restartu, volejte technika.

Údržba

ID	Úroveň	Název	Popis	Náprava
6-001	1	Dental unit waterline cleaning has been interrupted	Fáze: slabý čistící roztok	Operace může být restartována na displeji údržby
6-002	1	Dental unit waterline cleaning has been interrupted	Fáze: proplachovací kontejner	Operace může být restartována na displeji údržby
6-003	1	Dental unit waterline cleaning has been Interrupted	Fáze: čištění	Operace může být restartována na displeji údržby
6-004	1	Dental unit waterline cleaning has been interrupted	Fáze: proplachování	Operace může být restartována na displeji údržby
6-005	1	Suction tube cleaning has been interrupted	-	Operace může být restartována na displeji údržby
6-006	1	Instrument flushing has been interrupted	-	Operace může být restartována na displeji údržby
6-007	1	Instrument flushing has been interrupted	-	Operace může být restartována na displeji údržby
6-008	1	Dental unit waterline flushing not done	WCS anebo čas působení zastaveny, anebo chyba	Operace může být restartována na displeji údržby

22 POUŽITÍ NOŽNÍHO SPÍNAČE K OVLÁDÁNÍ NÁSTROJŮ BEZ GUI

POZNÁMKA Když GUI nefunguje, můžete nástroje ovládat použitím středního knoflíku a pedálu nožního spínače. Tato kapitola popisuje ovládání nástrojů v tomto speciálním módu.



22.1 Mikromotor

Otáčky mikromotoru

Pro ovládání mikromotoru potlačte pedál doprava anebo doleva. Čím dále pedál potlačíte, tím jsou otáčky vyšší.

Pro zastavení chodu mikromotoru uvolněte pedál.

Sprej nástroje

Pro výběr typu spreje potlačte pedál dolů (1 = mokrý anebo 2 = suchý) anebo sprej vypněte.

Když je okamžitý sprej aktivní, potlačte pedál pro jeho aktivaci. Okamžitý sprej bude pokračovat po celou dobu držení pedálu.

Reverzní otáčky

Pro změnu otáček mikromotoru potlačte střední knoflík směrem nahoru.

Automatický chip blow

Pro aktivaci/deaktivaci automatického Chip Blow potlačte střední knoflík směrem dolů.

Manuelní chip blow

Potlačte a držte dolů pedál pro aktivaci manuálního chip blow. Manuelní chip blow bude pokračovat po celou dobu držení pedálu.

Nastavení sprejové vody

Pro snížení množství sprejové vody potlačte střední knoflík směrem doleva

Pro zvýšení množství sprejové vody potlačte střední knoflík směrem doprava

22.1

Turbina

Rychlost turbiny

Pro ovládání turbiny potlačte pedál doprava anebo doleva. Čím dále pedál potlačíte, tím jsou otáčky vyšší.

Pro zastavení chodu turbiny uvolněte pedál.

Sprej nástroje

Pro výběr typu spreje potlačte pedál dolů (1 = mokrý anebo 2 = suchý) anebo spray vypněte.

Světlo turbiny

Pro zapnutí/vypnutí světla turbiny potlačte střední knoflík směrem nahoru.

Automatický chip blow

Pro aktivaci/deaktivaci automatického Chip Blow potlačte střední knoflík směrem dolů.

Nastavení sprejové vody

Pro snížení množství sprejové vody potlačte střední knoflík směrem doleva

Pro zvýšení množství sprejové vody potlačte střední knoflík směrem doprava

22.1

OZK

Výkon OZK

Pro ovládání OZK potlačte pedál doprava anebo doleva. Čím dále pedál potlačíte, tím je výkon vyšší.

Pro zastavení chodu OZK uvolněte pedál.

Sprej nástroje

Pro zapnutí/vypnutí spreje potlačte pedál dolů

Světlo OZK

Pro zapnutí/vypnutí světla turbíny potlačte střední knoflík směrem nahoru.

Nastavení sprejové vody

Pro snížení množství sprejové vody potlačte střední knoflík směrem doleva

Pro zvýšení množství sprejové vody potlačte střední knoflík směrem doprava

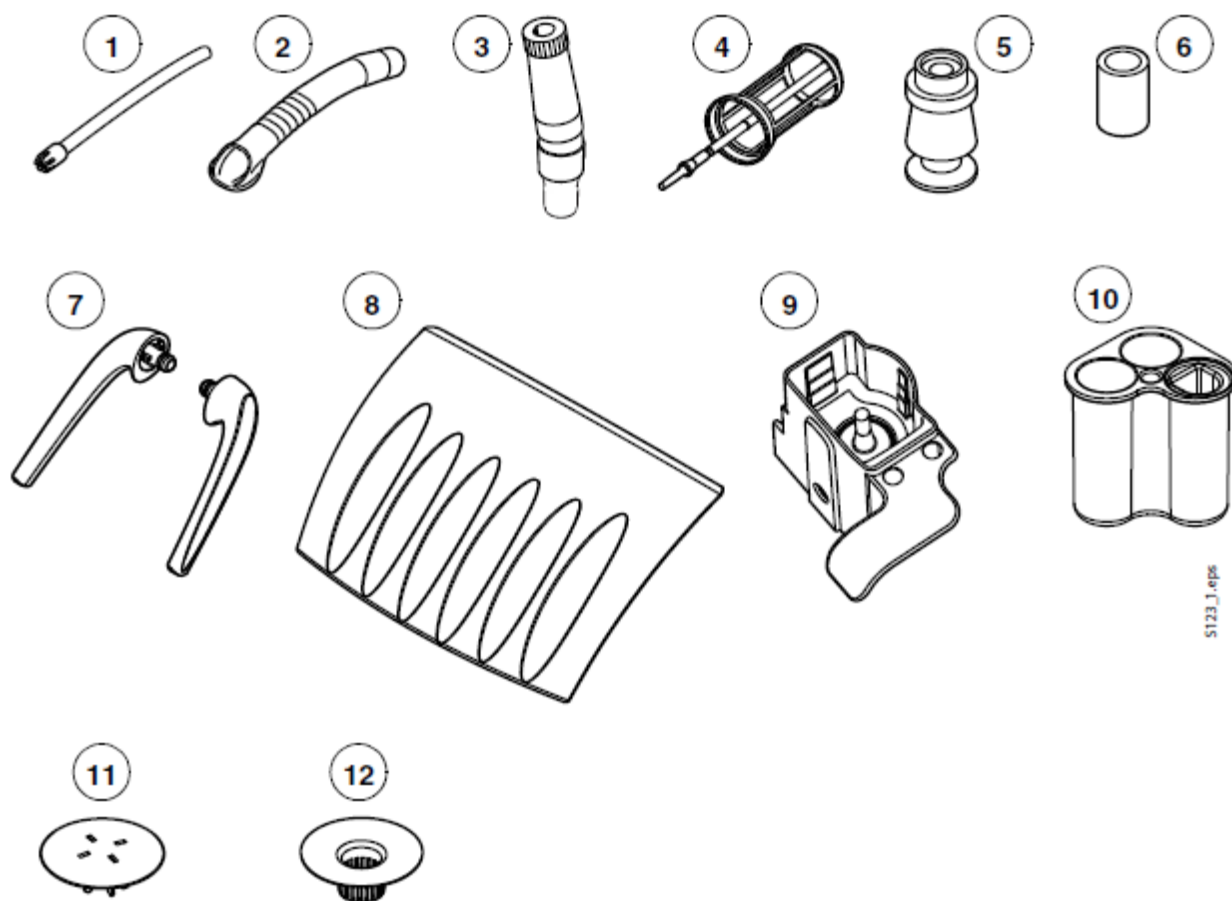
Rozsah výkonu OZK

Rozsah výkonu odstraňovače můžete měnit pravým knoflíkem nožního spínače nahoru anebo dolů.

23 VYMĚNITELNÉ DÍLY

Uživatel může vyměnit některé díly zubní soupravy:

Díl	Objednací číslo	Materiál
Saliva odsliňovač (1)	00221015	PU/ABS
Koncovky velké savky (2)	10018575	PBT
Sestava velké savky (3)	00256008	PSU
Dürr filtr hrubých nečistot 0725-041-00 (4)	00221013	PP
Filtr (Camozzi 20 µm) (5)	00271003	PE
SMC vzduchový filtr 5 µm (6)	10016166	PA
Držáky světla SingLED (7)	10020763	PSU
Silikonová podložka na tray (8)	10014195	Silikonová guma
Dávkovač (9)	10012631	PBT Crastin
Proplachovací držák nástrojů (10)	10014413	Silikonová guma
Krytka filtru plivátka (11)	10014926	PSU
Filtr plivátka (12)	10014924	PSU



S123_J_eps

24 LIKVIDACE SOUPRAVY

S ohledem na šetření životního prostředí jsou výrobky PLANMECA vyrobeny z velké části z recyklovatelných materiálů. Lze je zlikvidovat s maximálním ohledem na životní prostředí.

Části, které jsou recyklovatelné, je možné odevzdat do příslušných sběrů po odstranění nebezpečných odpadů.

Všechny části a komponenty obsahující nebezpečné látky se musí likvidovat ve shodě s platnou legislativou a nařízeními vydanými úřady životního prostředí. Při manipulaci s odpadem je nutné brát v úvahu možné nebezpečí.

Baterie se musí likvidovat dle nařízení 2006/66/EEC a ve shodě s platnou legislativou a nařízeními vydanými úřady životního prostředí.

Část	Základní materiál na likvidaci	Recyklovatelný materiál	Odvoz na smetiště	Nebezpečný odpad (separátní sběr)
Konstrukce a kryty - kov	Hliník Galvanická ocel	X X		
- plasty	PVC PUR jiné plasty	X	X	X
- guma - sklo		X X	X X	
Motory		(X)		
Komponenty plošných spojů		(X)		
Kabely, transformátory	Měď Ocel	X X		
Separátor amalgámu(*) - filtry - sběrné nádoby				X X
Obal	Dřevo Kartón Papír	X X X		
Ostatní části			X	

*) Přečtěte si návod výrobce

21 TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Výrobce

PLANMECA Oy, Asentajankatu 6, 00880 Helsinki, FINLAND
tel: +35 20 77950 500, fax: +358 20 7795 555, www.planmeca.com

Barvy

Barvené části: RAL-9016 (Pearl), Topaz, Sapphire, Jade a Crystal
Polstrování: prosím konzultujte s prodejcem

Rozměry

Instalace: (V x H x Š) 1930 mm x 1175 mm x 1930 mm (viz instalační předlohu)

Váha

= 300 kg

Teploty a vlhkost

Pracovní: +15°C - +35°C, vlhkost 20% - 75%
Skladovací: 0°C - +50°C, vlhkost 20% - 75%
Transportní: 0°C - +50°C, vlhkost 20% - 75%

Napájecí napětí a frekvence

Napětí: 100V ~ - 240V ~
Pojistky: FF 10A 250V 6,3 mm x 33 mm, typ 195100 SIBA/ELU
Frekvence: 50/60 Hz

Spotřeba

Klidová: ≤ 100 VA (souprava se nepoužívá, světlo svítí)
Průměrná: = 150 VA (během ošetření pacienta)
Maximální: ≥ 800 VA (motory běží)

Elektrická klasifikace

Třída I, typ BF (nástroje), B (křeslo)

Motory křesla

Přerušované použití, ED 6%, 25 s „ZAP“, 400 s „VYP“

Připojení vody

Rozsah tlaku: min. 300 kPa (45 psi), max. 900 kPa (130 psi)
Průtok: ≤ 4 l/min (max. spotřeba v každé situaci)
Kvalita: tvrdost; ≤ 8°dH (1°dH=20 mg Ca/3 l vody)
Připojení: ¼"

Připojení vzduchu

Rozsah tlaku:	min. 550 kPa (80 psi), max. 900 kPa (130 psi)
Průtok:	≥ 55 l/min (max. spotřeba v každé situaci)
Kvalita:	vzduch pro zdravotnictví, suchý, bez olejový
Připojení:	¼"

Připojení sání

Vakuum:	≥ 150 mbar
Průtok:	≥ 550 – 800 l/min
Připojení:	Ø50 / 46 mm (2.0" / 1.8")

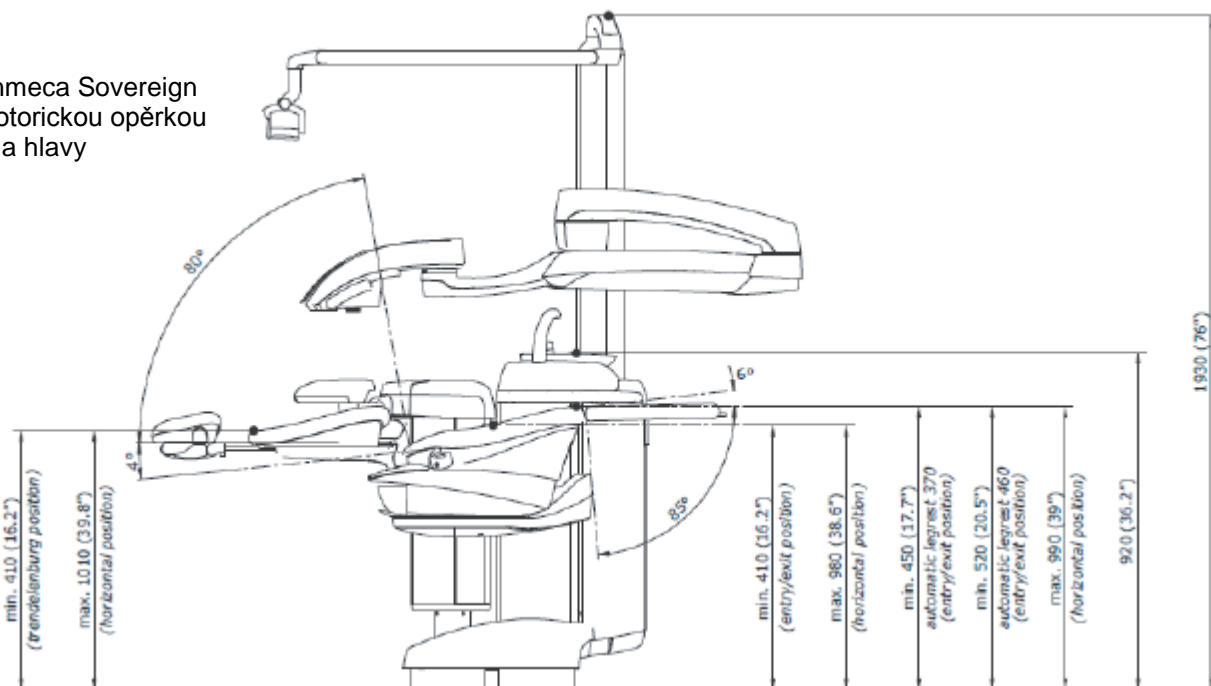
Připojení odpadu

Kapacita:	min. 10 l/min
Připojení:	Ø50 / 46 mm (2.0" / 1.8") (anebo měď Ø35 / 32 mm (1.4" / 1.3"))

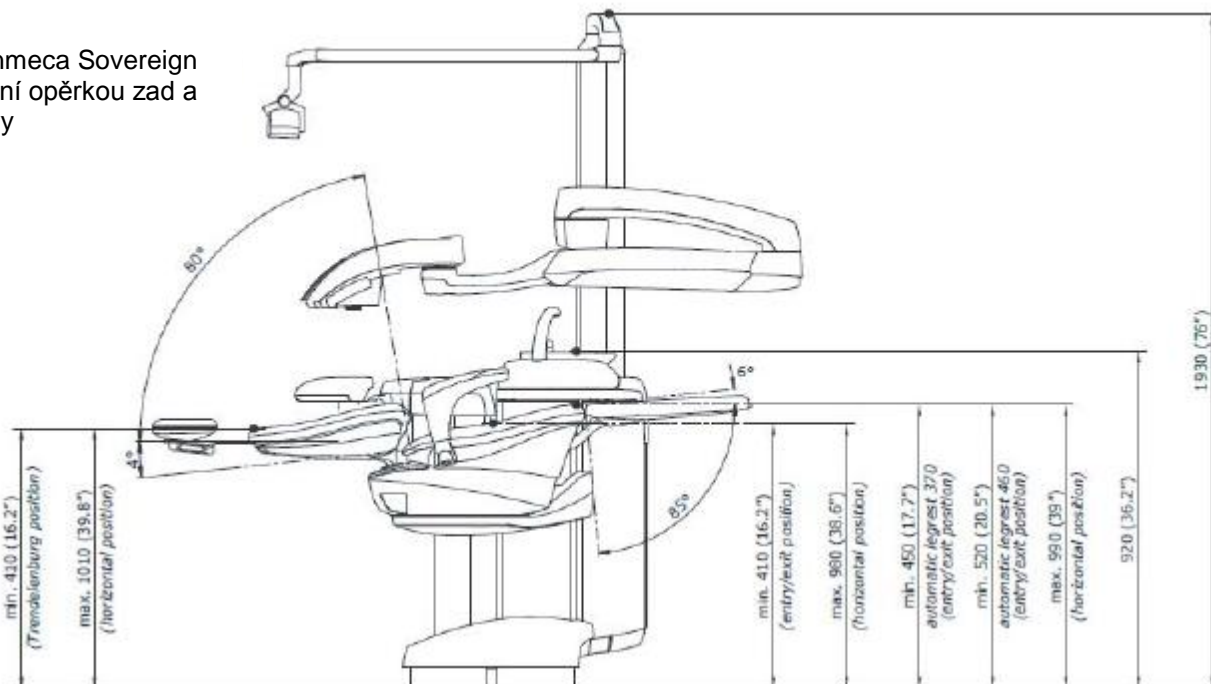
Minimální prostorové požadavky

Boční pohled

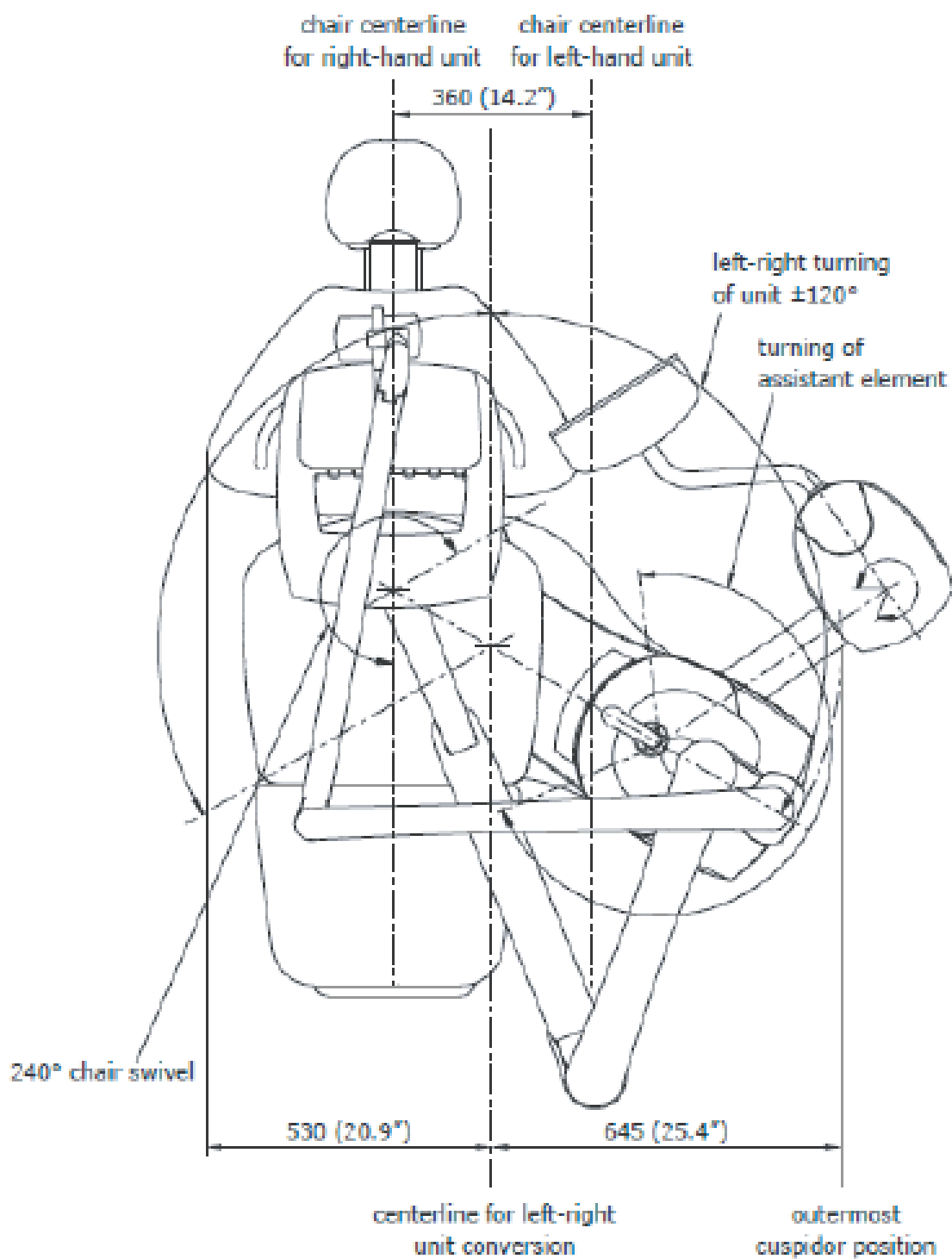
Planmeca Sovereign
s motorickou opěrkou
zad a hlavy



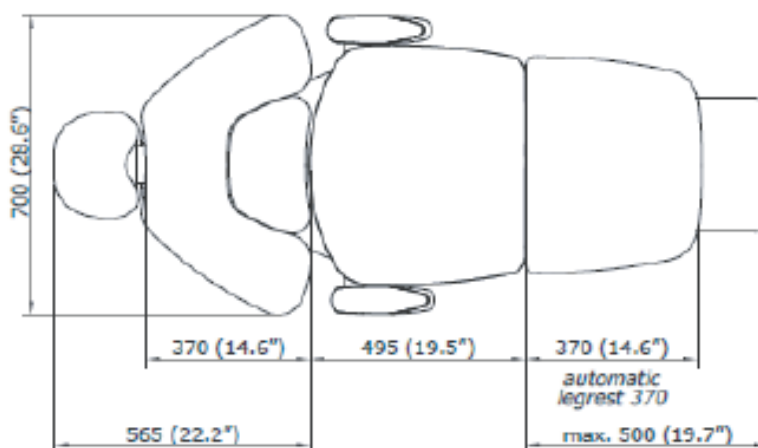
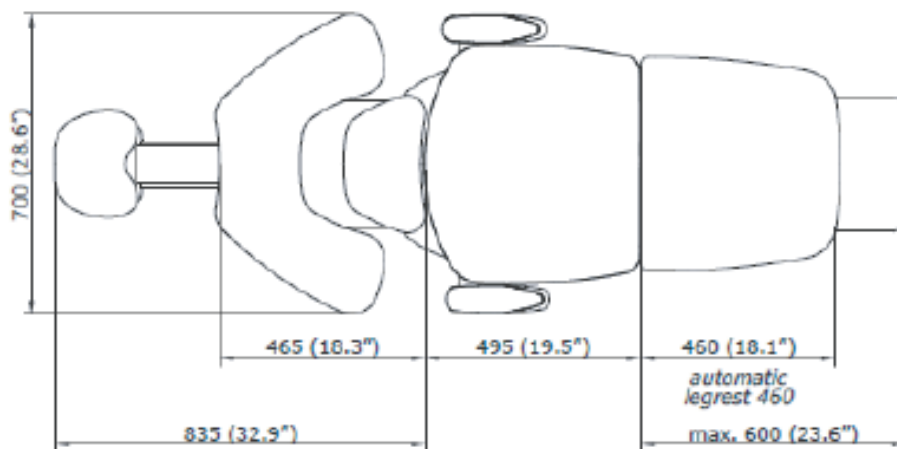
Planmeca Sovereign
s fixní opěrkou zad a
hlavy



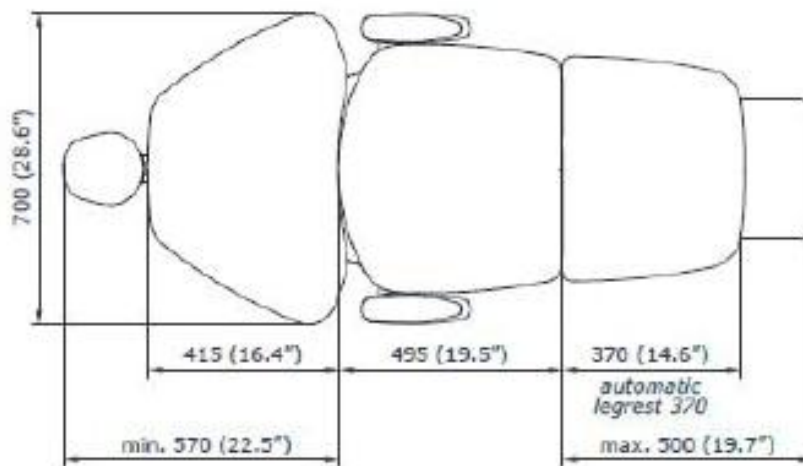
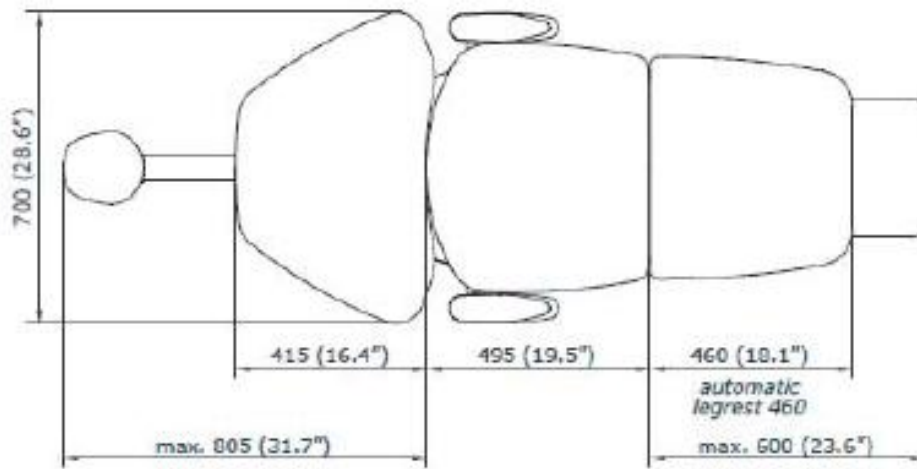
Horní pohled



Křeslo pacienta s motorickou opěrkou zad a hlavy



Křeslo pacienta s fixní opěrkou zad a hlavy



25.2 FCC Třída B Poznámky pro bezdrátový nožní spínač

Toto zařízení vyhovuje pravidlům FCC část 15. Používání je předmětem následujících podmínek:

1. Zařízení může způsobit škodlivou interferenci
2. Zařízení musí akceptovat jakoukoliv přijatou interferenci, včetně interference, která může způsobit neželaný vliv.

Poznámka: Zařízení bylo testováno a splňuje limity pro Třídu B digitálních přístrojů, včetně pravidel FCC část 15. Tyto limity jsou určeny pro dostatečnou ochranu proti nebezpečné interferenci při instalaci v obytných prostorech. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat energii rádio frekvence, a pokud není instalováno a používáno dle instrukcí, může způsobit škodlivou interferenci při rádio komunikaci. Není vyloučeno, že se interference objeví při jednotlivých instalacích. Protože zařízení způsobuje škodlivé rušení rádio a televizního příjmu, co lze ověřit vypnutím a zapnutím zařízení, je uživateli doporučeno vyzkoušet napravit interferenci pomocí jednoho nebo více následujících způsobů:

- Přeorientovat anebo přemístit přijímací anténu
- Zvětšit vzdálenost mezi přístrojem a přijímačem
- Připojit zařízení do zásuvky na jiném obvodu než je připojen přijímač
- Konzultovat o pomoc s prodejcem anebo rádio/televizním technikem

Modifikace: Jakékoliv modifikace na zařízení, které není schváleno Planmeca, mohou vést k zákazu použití přístroje od FCC.

Planmeca Oy | Asentajankatu 6 | 00880 Helsinki | Finland
tel. +358 20 7795 500 | fax +358 20 7795 555 | sales@planmeca.com | www.planmeca.com

